Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2287/2003

2003 m. gruodžio 19 d.

nustatantis 2004 m. Bendrijos vandenyse ir vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti žvejybos apribojimus, žvejojantiems Bendrijos laivams taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas

(OL L 344, 31.12.2003, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 820/2004 2004 m. balandžio 29 d.	L 231	65	30.4.2004
►**M2**	Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 867/2004 2004 m. balandžio 29 d.	L 206	57	9.6.2004
►**M3**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1645/2004 2004 m. rugsėjo 20 d.	L 296	3	21.9.2004
►**M4**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1691/2004 2004 m. rugsėjo 24 d.	L 305	3	1.10.2004
►**M5**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1811/2004 2004 m. spalio 11 d.	L 319	1	20.10.2004
►**M6**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1928/2004 2004 m. spalio 25 d.	L 332	5	6.11.2004

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2287/2003

2003 m. gruodžio 19 d.

nustatantis 2004 m. Bendrijos vandenyse ir vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti žvejybos apribojimus, žvejojantiems Bendrijos laivams taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. Stojimo aktą ([1]), ypač jo 24 straipsnį, VI, VIII, IX ir XII priedus,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ([2]), ypač jo 20 straipsnį,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 66/98, nustatantį tam tikras žvejybos apsaugos ir kontrolės priemones Antarktidoje ([3]), ypač jo 21 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 4 straipsnyje nustatoma, kad Taryba, atsižvelgdama į turimas mokslines rekomendacijas, ypač Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto sudarytą ataskaitą, imtųsi būtinų priemonių naudojimuisi vandenimis bei ištekliais ir tausojančiai žvejybai užtikrinti.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnį Taryba privalo žvejybos rajonui arba žvejybos rajonų grupei nustatyti bendrus leistinus sugavimus (TAC). Bendrosios žvejybos galimybės valstybėms narėms ir trečiosioms šalims turėtų būti suteikiamos pagal minėto reglamento 20 straipsnyje nustatytus kriterijus.

(3) Turėtų būti nustatytos specialios žvejybos operacijų vykdymo sąlygos, kad būtų veiksmingai valdomas bendras leistinas sugavimas ir kvotos.

(4) Bendrijos lygiu būtina nustatyti tam tikrus žvejybos valdymo principus ir procedūras, kad valstybės narės galėtų užtikrinti su jų vėliava plaukiojančių laivų valdymą.

(5) Pagal 1996 m. gegužės 6 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96, nustatančio bendrų leistinų sugavimų ir kvotų kasmetinio valdymo papildomas sąlygas ([4]), 2 straipsnį būtina nustatyti išteklius, kuriems taikomos tame reglamente numatytos įvairios priemonės.

(6) Pagal sutartyse arba protokoluose dėl žvejybos santykių numatytą tvarką Bendrija dėl žvejybos teisių tarėsi su Norvegija ([5]), Farerų salomis ([6]), Grenlandija ([7]), Islandija ([8]), Latvija ([9]), Lietuva ([10]) ir Estija ([11]).

([1]) OL L 236, 2003 9 23, p. 1.
([2]) OL L 358, 2002 12 31, p. 59.
([3]) OL L 6, 1998 1 10, p. 1. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 2742/1999 (OL L 341, 1999 12 31, p. 1).
([4]) OL L 115, 1996 5 9, p. 3.
([5]) OL L 226, 1980 8 29, p. 48.
([6]) OL L 226, 1980 8 29, p. 12.
([7]) OL L 29, 1985 2 1, p. 9.
([8]) OL L 161, 1993 7 2, p. 1.
([9]) OL L 332, 1996 12 20, p. 1.
([10]) OL L 332, 1996 12 20, p. 6.
([11]) OL L 332, 1996 12 20, p. 16.

▼B

(7) Pagal 1994 m. Stojimo akto 124 straipsnį Švedijos ir Suomijos su trečiosiomis šalimis sudarytus žvejybos susitarimus valdo Bendrija. Pagal šiuos susitarimus Bendrija konsultavosi su Lenkija.

(8) Pagal 2003 m. Stojimo aktą Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos žvejybos galimybių nuostatos turi atitikti Stojimo sutartį nuo stojimo dienos. Tačiau tas pats pagrindas skiriant žvejybos galimybes turėtų būti taikomas nuo 2004 m. sausio 1 d. iki stojimo dienos.

(9) Bendrija yra kelių regioninių žvejybos organizacijų narė. Tos žvejybos organizacijos rekomendavo tam tikrų rūšių žuvų žvejybą riboti ir nustatyti kitas apsaugos taisykles. Dėl to Bendrija turėtų įgyvendinti tas rekomendacijas.

(10) Metiniame Tarptautinės komisijos dėl Atlanto tuno apsaugos (ICCAT) susirinkime ji priėmė lenteles, nurodančias ICCAT šalis, kurios neišnaudoja bendrųjų žvejybos galimybių arba jas viršija. Atsižvelgdama į šiuos dalykus, ICCAT priėmė sprendimą, nurodydama, kad 2002 m. Europos bendrija viršijo jai skirtą kelių išteklių kvotą.

(11) Kad būtų laikomasi ICCAT nustatytų Bendrijos kvotų pakeitimų, neišnaudotas kvotas privaloma skirstyti atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės neišnaudotus kvotos kiekius ir nekeičiant skirstymo būdo, nustatyto šiame reglamente metiniam bendram leistinam sugavimui padalinti.

(12) Naudojantis bendrosiomis žvejybos galimybėmis turėtų būti laikomasi šiam tikslui skirtų Bendrijos teisės aktų, ypač 1987 m. gegužės 20 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1381/87, nustatančio išsamias žvejybos laivų ženklinimo ir jų dokumentacijos taisykles ([1]), 1983 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2807/83, nustatančio išsamias informacijos apie valstybių narių sugavimus registravimo taisykles ([2]), 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ([3]), 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1626/94, nustatančio tam tikras technines priemones žuvų ištekliams išsaugoti Viduržemio jūroje ([4]), 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1627/94, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl specialių žvejybos leidimų ([5]), Reglamento (EB) Nr. 66/98, 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 88/98, nustatančio tam tikras technines Baltijos jūros, *Belts* ir *Sound* vandenyse esančių žuvies išteklių išsaugojimo priemones ([6]), 1998 m. kovo 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 dėl žuvininkystės išteklių apsaugos, taikant technines priemones jūrų gyvūnų jaunikliams apsaugoti ([7]) ir 1998 m. birželio 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1434/98, nustatančio sąlygas, kuriomis silkę galima iškrauti pramonės, išskyrus žmonių vartojimą, poreikiams ([8]).

(13) Siekiant prisidėti prie žuvų išteklių apsaugos 2004 m. turėtų būti įgyvendintos tam tikros papildomos žvejybai taikomos kontrolės priemonės ir techninės sąlygos.

([1]) OL L 132, 1987 5 21, p. 9.
([2]) OL L 276, 1983 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1965/2001 (OL L 268, 2001 10 9, p. 23).
([3]) OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1954/2003 (OL L 289, 2003 11 7, p. 1).
([4]) OL L 171, 1994 7 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 973/2001 (OL L 137, 2001 5 19, p. 1).
([5]) OL L 171, 1994 7 6, p. 7.
([6]) OL L 9, 1998 1 15, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1520/98 (OL L 201, 1998 7 17, p. 1).
([7]) OL L 125, 1998 4 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 973/2001 (OL L 137, 2001 5 19, p. 1).
([8]) OL L 191, 1998 7 7, p. 10.

▼B

(14) Būtina priimti Bendrijos nuostatas dėl žvejybos Rygos įlankoje pagal 2003 m. Stojimo akte nustatytas rekomendacijas. Tikslinga nustatyti įsipareigojimą turėti specialių žvejybos leidimą, jeigu pageidaujama naudotis tais vandenimis.

(15) Amerikos tropikų tuno komisija (IATTC) 2003 m. spalio mėn. vykusiame susitikime nusprendė specialiai nutraukti žvejybą gaubiamaisiais tinklais žvejojančiu laivynu ir priėmė technines priemones dėl visų sugavimų laikymo laive ir nuostatas dėl priegaudos bei jūros vėžlių. Nors Bendrija nėra šios organizacijos narė, būtina taikyti tuos žvejybos apribojimus, kad būtų užtikrinamas tausojantis tos žuvies išteklių valdymas.

(16) Išteklių, kurių atkūrimo planus galima įgyvendinti jau 2004 m., bendri leistini sugavimai turėtų atitikti tuose planuose nustatytas atkūrimo strategijas. Ištekliams, kurių atkūrimo planų negalima įgyvendinti 2004 m., turėtų būti taikomas labiau ribojamasis trumpalaikis valdymas.

(17) Kol bus priimti atkūrimo planai ir įgyvendintos tuose planuose numatytos pastangų valdymo programos, laikinąsias pastangų valdymo programas būtina taikyti bent sparčiausiai nykstantiems ištekliams, kuriems Tarptautinė jūrų tyrinėjimo taryba (ICES) rekomenduoja 2004 m. nulinį bendrą leistiną sugavimą.

(18) Atsižvelgiant į ICES rekomendaciją, pramoninės tobinių žvejybos ICES IV parajonyje (Skagerako sąsiauris ir Šiaurės jūra) žvejybos pastangai valdyti būtina taikyti laikinąją sistemą.

(19) Šiaurės Vakarų Atlanto žvejybos organizacija (NAFO) 25 metiniame susirinkime, vykusiame 2003 m. rugsėjo 15–19 d. d., priėmė juodojo oto išteklių atkūrimo planą NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadrate. Plane numatoma sumažinti bendro leistino sugavimo lygį iki 2007 m. ir imtis papildomų priemonių to plano veiksmingumui užtikrinti. Dėl to tas priemones būtina įgyvendinti jau nuo 2004 m., kol bus priimtas Tarybos reglamentas, įgyvendinantis daugiametes priemones juodojo oto ištekliams atkurti.

(20) Kad būtų vykdomi tarptautiniai įsipareigojimai, kuriuos Bendrija prisiėmė kaip Konvencijos dėl Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos (CCAMLR) šalis, įskaitant įsipareigojimą taikyti CCAMLR komisijos priimtas priemones, turėtų būti laikomasi tos komisijos 2003–2004 m. sezonui nustatytų bendrų leistinų sugavimų ir atitinkamų sezono apribojimo datų.

(21) XXII metiniame susirinkime 2003 m. CCAMLR patvirtino su EB vėliava plaukiojančių laivų dalyvavimą bandomojoje *Dissostichus* spp. žvejyboje FAO 88.1 ir FAO 48.6 parajoniuose ir nustatė, kad atitinkama žvejybos veikla yra vykdoma atsižvelgiant į sugavimo ir priegaudos apribojimus bei tam tikras specialias technines priemones. Tie apribojimai ir techninės priemonės taip pat turėtų būti taikomi.

(22) Kad Bendrijos žvejams būtų užtikrinamas pragyvenimo šaltinis, svarbu, jog tais žvejybos rajonais būtų galima naudotis 2004 m. sausio 1 d. Atsižvelgiant į reikalo skubumą, prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos Bendrijų steigimo sutarčių pridėto Protokolo dėl nacionalinių Europos Sąjungos parlamentų vaidmens 1 dalies 3 punkte minėtam šešių savaičių laikotarpiui privaloma taikyti išlygą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

▼B

I SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽIMAI

1 straipsnis

Dalykas

Šis reglamentas 2004 m. nustato tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybes ir specialias tų žvejybos galimybių naudojimo sąlygas.

Tačiau tam tikriems Antarktidos ištekliams šis reglamentas nustato žvejybos galimybes ir specialias sąlygas IF priede nurodytam laikotarpiui.

2 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas:

a) Bendrijos žvejybos laivams (toliau – Bendrijos laivai) ir

b) valstybių narių suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse (toliau – EB vandenys) su trečiosios šalies vėliava plaukiojantiems ir joje registruotiems žvejybos laivams (toliau – trečiosios šalies laivai).

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente:

a) „žvejybos galimybės“ – tai:

   i) bendri leistini sugavimai (TAC) arba laivų, kuriems išduotas leidimas žvejoti, skaičius ir (arba) tų leidimų galiojimo trukmė;

   ii) bendrų leistinų sugavimų dalis, kuria gali naudotis Bendrija;

   iii) trečiosios šalies vandenyse Bendrijai skirtos kvotos;

   iv) valstybėms narėms pagal ii ir iii punktus kaip kvotos skirtos Bendrijos žvejybos galimybės;

   v) trečiosioms šalims Bendrijos vandenyse sužvejoti skirtos kvotos;

b) „tarptautiniai vandenys“ – tai jokios valstybės suverenitetui arba jurisdikcijai nepriklausantys vandenys;

c) „NAFO reguliuojamas rajonas“ – tai pakrantės valstybių suverenitetui arba jurisdikcijai nepriklausanti NAFO (Šiaurės Vakarų Atlanto žvejybos organizacija) konvencijos rajono dalis;

d) „Skagerako sąsiauris“ – tai rajonas, vakaruose apribotas nuo Hanstholmo švyturio iki Lindesnes švyturio brėžiama linija, o pietuose – nuo Skageno švyturio iki Tistlarnos švyturio brėžiama linija, ir iš šio taško – iki artimiausios Švedijos pakrantės vietos;

e) „Kategato sąsiauris“ – tai rajonas, šiaurėje apribotas linija, brėžiama nuo Skageno švyturio iki Tistlarnos švyturio, ir iš šio taško iki artimiausios Švedijos pakrantės vietos, o pietuose – nuo Hasenore iki Gnibens Spids, nuo Korshage iki Spodsbjerg ir nuo Gilbjerg Hoved iki Kullen brėžiama linija;

f) „Šiaurės jūra“ – tai ICES IV parajonis ir ta ICES IIIa kvadrato dalis, kurios neapima c punkte nurodytas Skagerako sąsiaurio apibrėžimas;

g) „trečiasis valdymo rajonas“ – tai ICES 30 ir 31 pakvadračiai ir į šiaurę nuo 59°30′ šiaurės platumos esanti 29 pakvadračio dalis;

▼B

h) „Rygos įlanka“ – tai rajonas, vakaruose apribotas nuo Ovisi švyturio (57° 34.1234′ šiaurės platumos, 21° 42.9574′ rytų ilgumos) vakarinėje Latvijos pakrantėje iki Saremos salos Loode kyšulio Southern Rock (57° 57.4760′ šiaurės platumos, 21° 58.2789′ rytų ilgumos) brėžiama linija ir iš ten į pietus iki piečiausio Sorve pusiasalio taško bei tada šiaurės rytų kryptimi išilgai rytinės Saaremos pakrantės ir į šiaurę linija, kuri brėžiama nuo 58°30.0′ šiaurės platumos 23° 13.2′ rytų ilgumos iki 58° 30.0′ šiaurės platumos 23° 41′1 rytų ilgumos;

i) „naujosios valstybės narės“ – tai Čekijos Respublika, Estijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Lietuvos Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika.

4 straipsnis

Žvejybos zonos

Šiame reglamente:

a) Reglamente (EEB) Nr. 3880/91 apibrėžtos ICES (Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos) zonos;

b) Reglamente (EB) Nr. 2597/95 apibrėžtos CECAF (Rytų Vidurio Atlanto arba FAO 34 pagrindinė žvejybos zona) zonos;

c) Reglamente (EEB) Nr. 2018/93 apibrėžtos NAFO (Šiaurės Vakarų Atlanto žvejybos organizacija) zonos;

d) Reglamente (EB) Nr. 66/98 apibrėžtos CCAMLR (Konvencija dėl Antarkties jūrų gyvųjų išteklių apsaugos) zonos.

II SKYRIUS

BENDRIJOS LAIVAMS TAIKOMOS ŽVEJYBOS GALIMYBĖS IR SUSIJUSIOS SĄLYGOS

5 straipsnis

Žvejybos galimybės ir paskirstymas

1. Žvejybos galimybės Bendrijos laivams suteikiamos Bendrijos vandenyse arba tam tikruose ne Bendrijos vandenyse, o žvejybos galimybės valstybėms narėms paskirstomos I ir II prieduose nustatyta tvarka.

2. Bendrijos laivams, laikantis 9, 16 ir 17 straipsniuose nustatytų sąlygų ir neviršijant I priede nurodytos kvotos, šiuo reglamentu leidžiama žvejoti Estijos, Farerų salų, Grenlandijos, Islandijos, Latvijos, Lietuvos, Norvegijos, Lenkijos žvejybos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse ir žvejybos zonoje aplink Jan Mayeno salą ir Rusijos Federacijos žvejybos zonoje.

3. Komisija nustato, kad stintenės žvejybos galimybės, kuriomis gali naudotis Bendrija V, XIV zonose (Grenlandijos vandenys), yra 70 % Grenlandijai suteiktos bendro leistino stintenės sugavimo dalies, kai tik bus nustatytas bendras leistinas sugavimas. 30 000 tonų perkėlus Islandijai, 10 000 tonų Farerų saloms ir 6 700 tonų Norvegijai, likusiu kiekiu gali naudotis visos valstybės narės.

4. Žydrojo merlango išteklių I–XIV zonose (EB vandenys ir tarptautiniai vandenys) ir silkių išteklių I bei II zonose (EB vandenys ir tarptautiniai vandenys) žvejybos galimybes Komisija gali didinti Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka, jeigu trečiosios šalys neatsakingai valdo tuos išteklius.

▼B

6 straipsnis

Specialios nuostatos dėl paskirstymo

Valstybėms narėms I ir II prieduose numatytos žvejybos galimybės paskirstomos nepažeidžiant:

a) žvejybos galimybių, kuriomis buvo pasikeista pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnio 5 dalį;

b) paskirtų sužvejoti išteklių perskirstymo pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 21 straipsnio 4 dalį, 23 straipsnio 1 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį;

c) papildomų iškrovimų, kuriuos leidžiama vykdyti pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnį;

d) kiekių, kurių panaudojimas atidedamas pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnį;

e) pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnį atliktų išskaitymų.

7 straipsnis

Kvotos taikymo lankstumas

Ištekliai, kuriems taikomi atsargumo arba analitiniai bendri leistini sugavimai, ištekliai, kuriems turi būti taikomos Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniuose nustatytos kasmetinio lankstumo sąlygos, ir ištekliai, kuriems taikomi pirmiau minėto reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti nuobaudų koeficientai, 2004 m. nustatomi šio reglamento I priede.

8 straipsnis

Sugavimo ir priegaudos iškrovimo sąlygos

1. Išteklių, kuriuos žvejoti yra nustatytos žvejybos galimybės, žuvų negalima laikyti laive arba iškrauti, išskyrus jeigu:

a) žuvis sužvejoja kvotą turinčios valstybės narės laivai ir jeigu ta kvota nėra išeikvota arba

b) žuvis sužvejota iš Bendrijos dalies segmento, kuris kvotomis nebuvo paskirstytas valstybėms narėms, ir ta dalis nebuvo išeikvota; arba

c) visų kitų rūšių žuvys, išskyrus silkes ir skumbres, jeigu jos maišomos su kitų rūšių žuvimis, buvo sužvejotos tinklais, kurių akių dydis pagal Reglamento (EB) Nr. 850/98 4 straipsnį yra mažesnis nei 32 milimetrai, ir jeigu jos nerūšiuojamos laive arba iškraunant; arba

d) silkių sugavimai atitinka Reglamento (EB) Nr. 1434/98 2 straipsnį; arba

e) tai yra su stauridėmis arba sardinėmis sumaišytos skumbrės, kurių neturi būti daugiau nei 10 % bendro laive laikomų skumbrių, stauridžių ir sardinių svorio ir sugavimai neturi būti surūšiuoti; arba

f) sugavimai buvo sužvejoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 850/98 vykdant mokslinius tyrimus.

2. Visi iškrovimai įskaitomi į kvotą arba, jeigu Bendrijos dalis valstybėms narėms nebuvo paskirstyta kvotomis, į Bendrijos dalį, išskyrus pagal šio straipsnio 1 dalies c, d, e ir f punktus sužvejotus sugavimus.

3. Nepaisant šio straipsnio 1 dalies, kai visos II priede nurodytos žvejybos galimybės yra išeikvotos, žvejybos rajonuose, kuriuose taikomi atitinkami sugavimų apribojimai, žvejojantiems laivams draudžiama iškrauti nesurūšiuotus ir turinčius silkių sugavimus.

▼B

4. Priegaudų procentas nustatomas ir priegauda į jūrą išleidžiama pagal Reglamento (EB) Nr. 850/98 4 straipsnį.

9 straipsnis

Naudojimosi galimybės apribojimas

1. Jokiems Bendrijos žvejybos laivams neleidžiama žvejoti Skagerako sąsiauryje, per 12 jūrmylių nuo Norvegijos bazinės linijos. Tačiau su Danijos arba Švedijos vėliava plaukiojantiems laivams leidžiama žvejoti per 4 jūrmyles nuo Norvegijos bazinės linijos.

2. Islandijos jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse Bendrijos laivams leidžiama žvejoti rajone, kuris apibrėžiamas toliau nurodytas koordinates nuosekliai jungiančiomis tiesiomis linijomis:

Pietvakarių rajonas

1. 63°12′ šiaurės platumos ir 23°05′ vakarų ilgumos per 62°00′ šiaurės platumos ir 26°00′ vakarų ilgumos.
2. 62°58′ šiaurės platumos ir 22°25′ vakarų ilgumos.
3. 63°06′ šiaurės platumos ir 21°30′ vakarų ilgumos.
4. 63°03′ šiaurės platumos ir 21°00′ vakarų ilgumos ir čia 180°00′ pietų platumos.

Pietryčių rajonas

1. 63°14′ šiaurės platumos ir 10°40′ vakarų ilgumos.
2. 63°14′ šiaurės platumos ir 11°23′ vakarų ilgumos.
3. 63°35′ šiaurės platumos ir 12°21′ vakarų ilgumos.
4. 64°00′ šiaurės platumos ir 12°30′ vakarų ilgumos.
5. 63°53′ šiaurės platumos ir 13°30′ vakarų ilgumos.
6. 63°36′ šiaurės platumos ir 14°30′ vakarų ilgumos.
7. 63°10′ šiaurės platumos ir 17°00′ vakarų ilgumos iš čia 180°00′ pietų platumos.

10 straipsnis

Specialios sąlygos dėl Šiaurės jūros silkės

III priede nustatytos priemonės taikomos žvejojant, rūšiuojant ir iškraunant Šiaurės jūroje, Skagerako ir Kategato sąsiauriuose sužvejotas silkes.

11 straipsnis

Kitos techninės ir kontrolės priemonės

Be Reglamente (EB) Nr. 850/98, Reglamente (EB) Nr. 88/98, Reglamente (EB) Nr. 1626/94 ir Reglamente (EB) Nr. 973/2001 nustatytųjų, 2004 m. taikomos IV priede nustatytos techninės priemonės.

Išsamias IV priedo 11 ir 12 punktų įgyvendinimo taisykles galima nustatyti Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

12 straipsnis

Žvejybos pastangos apribojimai ir susijusios išteklių valdymo sąlygos

1. 2004 m. sausio 1 d.–2004 m. sausio 31 d. valdant menkės išteklius Skagerako, Kategato sąsiauriuose, Šiaurės jūroje ir į vakarus nuo

▼B

Škotijos, taikomi Reglamento (EB) Nr. 2341/2002 ([1]) XVII priede nustatyti žvejybos pastangos apribojimai ir susijusios sąlygos.

2. 2004 m. vasario 1 d.–2004 m. gruodžio 31 d. valdant menkės išteklius Skagerako, Kategato sąsiauriuose, Šiaurės jūroje ir rytinėje Lamanšo kanalo dalyje, Airijos jūroje ir į vakarus nuo Škotijos taikomi V priede nustatyti žvejybos pastangos apribojimai ir susijusios sąlygos.

3. Tobinių išteklius valdant ICES IV parajonyje (Skagerako sąsiauris ir Šiaurės jūra) taikomi VI priede nustatyti žvejybos pastangos apribojimai ir susijusios sąlygos.

4. Išsamias VI priedo 6 pastraipos įgyvendinimo taisykles galima nustatyti Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

III SKYRIUS

TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVŲ ŽVEJYBOS GALIMYBĖS IR SUSIJUSIOS SĄLYGOS

13 straipsnis

Leidimas

Su Barbadoso, Estijos, Gvianos, Japonijos, Pietų Korėjos, Latvijos, Lietuvos, Norvegijos, Lenkijos, Rusijos Federacijos, Surinamo, Trinidado ir Tobago bei Venesuelos vėliava plaukiojantiems laivams ir Farerų salose registruotiems laivams leidžiama žvejoti Bendrijos vandenyse neviršijant I priede nustatytų kvotų ribų ir 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23 ir 24 straipsniuose nustatytomis sąlygomis.

14 straipsnis

Geografiniai apribojimai

Žvejybos laivams, plaukiojantiems:

a) su Norvegijos vėliava arba registruotiems Farerų salose, leidžiama žvejoti tik tose 200 jūrmylių zonos dalyse, kurios į jūros pusę yra už 12 jūrmylių nuo valstybių narių bazinės linijos Šiaurės jūroje, Kategato sąsiauryje, Baltijos jūroje ir Atlanto vandenyne, į šiaurę nuo 43° 00′ šiaurės platumos, išskyrus Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 18 straipsnyje nurodytą rajoną; su Norvegijos vėliava plaukiojantiems laivams Skagerako sąsiauryje leidžiama žvejoti už 4 jūrmylių jūros link nuo Danijos ir Švedijos bazinės linijos;

b) su Estijos, Latvijos ir Lietuvos vėliavomis, leidžiama žvejoti tose 200 jūrmylių zonos dalyse, kurios yra už 12 jūrmylių jūros link nuo valstybių narių bazinės linijos Baltijos jūroje, į pietus nuo 59° 30′ šiaurės platumos;

c) su Lenkijos ir Rusijos Federacijos vėliavomis, leidžiama žvejoti tose Švedijos 200 jūrmylių zonos dalyse, kurios yra už 12 jūrmylių jūros link nuo Švedijos bazinės linijos Baltijos jūroje, pietus nuo 59°30′ šiaurės platumos;

d) su Barbadoso, Gajanos, Japonijos, Pietų Korėjos, Surinamo, Trinidado ir Tobago bei Venesuelos vėliavomis, leidžiama žvejoti tose 200 jūrmylių zonos dalyse, kurios yra 12 jūrmylių nuo Prancūzijos Gvianos departamento bazinės linijos.

([1]) 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2341/2002, nustatantis 2003 m. Bendrijos vandenyse ir vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti žvejybos apribojimus, žvejojantiems Bendrijos laivams taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas (OL L 356, 2002 12 31, p. 12). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1754/2003 (OL L 252, 2003 10 4, p. 1).

▼B

15 straipsnis

Sugavimo ir priegaudos iškrovimo sąlygos

Išteklių, kurių yra nustatytos žvejybos galimybės, žuvų negalima laikyti laive arba iškrauti, jeigu tos žuvys nebuvo sužvejotos neišnaudotą kvotą turinčios trečiosios šalies laivais.

IV SKYRIUS

LICENCIJŲ IŠDAVIMO BENDRIJOS LAIVAMS TVARKA

16 straipsnis

Licencijos ir susijusios sąlygos

1. Nepaisant Reglamente (EB) Nr. 1627/94 nustatytų bendrų žvejybos licencijų ir specialių žvejybos leidimų taisyklių, žvejoti trečiųjų šalių vandenyse leidžiama tik turint trečiosios šalies institucijų išduotą leidimą.

Tačiau šio straipsnio 1 dalies nuostatos netaikomos Šiaurės jūros Norvegijos vandenyse žvejojantiems:

a) laivams, kurių tonažas yra 200 registrinių tonų arba mažesnis;

b) laivams, maistui žvejojantiems žuvis, išskyrus skumbres;

c) Švedijos laivams pagal nusistovėjusią praktiką.

2. Didžiausias licencijų skaičius ir kitos susijusios sąlygos šiuo reglamentu nustatomos tokios, kokios pateiktos VII priedo I dalyje. Prašymuose išduoti licencijas nurodomi žvejybos tipai ir laivų, kuriems turi būti išduodamos licencijos, pavadinimas bei techninės charakteristikos ir tuos prašymus valstybių narių institucijos įteikia Komisijai. Komisijas juos perduoda atitinkamos trečiosios šalies institucijoms.

3. Bendrijos laivai turi atitikti apsaugos ir kontrolės priemones bei visas kitas toje zonoje, kurioje laivai žvejoja, taikomas nuostatas.

17 straipsnis

Farerų salos

Licenciją, išduotą Farerų salų vandenyse žvejoti tik vienos rūšies žuvis, turintys Bendrijos laivai gali vykdyti specializuotą kitų rūšių žuvų žvejybą, jeigu apie tai iš anksto praneša Farerų institucijoms.

V SKYRIUS

LICENCIJŲ IŠDAVIMO TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVAMS TVARKA

18 straipsnis

Įpareigojimas turėti licenciją ir specialų žvejybos leidimą

1. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 2847/93 28b straipsnio, mažesnio nei 200 registrinių tonų tonažo Norvegijos laivams dėl įpareigojimo turėti licenciją ir žvejybos leidimą taikoma išlyga.

2. Licencija ir specialus žvejybos leidimas laikomas laive. Farerų salose arba Norvegijoje registruotiems laivams taikoma išlyga dėl pirmiau minėto įpareigojimo.

3. Trečiosios šalies laivai, kuriems leidimas žvejoti buvo išduotas 2003 m. gruodžio 31 d., tebegali žvejoti nuo 2004 m. pradžios, kol Komisijai bus įteiktas leidimą žvejoti turinčių laivų sąrašas, kurį tvirtina Komisija.

▼B

19 straipsnis

Paraiška licencijai ir specialiam žvejybos leidimui gauti

Su paraiška licencijai ir specialiam žvejybos leidimui gauti trečiosios šalies institucija Komisijai pateikia šią informaciją:

a) laivo pavadinimą;

b) registravimo numerį;

c) išorinio identifikavimo raides ir skaičius;

d) registravimo uostą;

e) savininko arba frachtuotojo pavadinimą ir adresą;

f) registrinę laivo talpą ir bendrą ilgį;

g) variklio galią;

h) radijo šaukinį ir radijo dažnį;

i) numatomą žvejybos būdą;

j) numatomą žvejybos rajoną;

k) žuvų rūšis, kurias žvejoti yra skirtas laivas;

l) laikotarpį, kuriam prašoma išduoti licenciją.

20 straipsnis

Licencijų skaičius

Licencijų skaičius ir specialios susijusios sąlygos nustatomos tokios, kaip numatyta VII priedo II dalyje.

21 straipsnis

Anuliavimas ir panaikinimas

1. Licencijas ir specialius žvejybos leidimus galima anuliuoti, siekiant gauti naujas licencijas ir specialius žvejybos leidimus. Toks anuliavimas įsigalioja dieną prieš Komisijai išduodant naujas licencijas ir specialius žvejybos leidimus. Naujos licencijos ir specialūs žvejybos leidimai įsigalioja nuo jų išdavimo dienos.

2. Licencijos arba specialūs žvejybos leidimai visiškai arba iš dalies panaikinami prieš jų galiojimo pabaigą, jeigu I priede nustatyta atitinkamo ištekliaus kvota išeikvojama.

3. Licencijos ir specialūs žvejybos leidimai panaikinami, jeigu nesilaikoma šiame reglamente nustatytų įpareigojimų.

22 straipsnis

Atitinkamų taisyklių nesilaikymas

1. Kiekvienam laivui, kuris nesilaikė šiame reglamente nustatytų įpareigojimų, licencija ir specialus žvejybos leidimas neišduodamas ne ilgiau kaip 12 mėnesių.

2. Komisija atitinkamos trečiosios šalies institucijoms perduoda laivų, kuriems neišduodamas leidimas žvejoti Bendrijos žvejybos zonoje kitą mėnesį ar mėnesius dėl tam tikrų taisyklių pažeidimų, pavadinimus ir technines charakteristikas.

▼B

23 straipsnis

Licencijos turėtojo įsipareigojimai

1. Trečiosios šalies laivai atitinka apsaugos ir kontrolės priemones bei kitas nuostatas, reglamentuojančias Bendrijos laivų žvejybą toje zonoje, kurioje žvejoja trečiosios šalies laivai, ypač Reglamentų (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94, (EB) Nr. 88/98, (EB) Nr. 850/98 ir (EB) Nr. 1434/98 ir Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1381/87.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti laivai privalo vesti laivo žurnalą, į kurį įrašoma VIII priedo I dalyje nustatyta informacija.

3. Trečiosios šalies laivai, išskyrus ICES IIIa kvadrate žvejojančius Norvegijos laivus, IX priede nustatytą informaciją Komisijai siunčia tame priede nustatytomis taisyklėmis.

24 straipsnis

Specialios nuostatos dėl Prancūzijos Gvianos departamento

1. Licencijos žvejoti Prancūzijos Gvianos departamento vandenyse išduodamos atitinkamo laivo savininkui įsipareigojus leisti į laivą atvykti stebėtojui, jeigu tokio atvykimo paprašytų Komisija.

2. Kiekvieno laivo, turinčio licenciją Prancūzijos Gvianos departamento vandenyse žvejoti visas pelekines žuvis arba tunus, kapitonas po kiekvieno reiso iškraudamas sugavimą Prancūzijos institucijoms pateikia deklaraciją, kurioje nurodo sužvejotų ir nuo paskutinės deklaracijos pateikimo laive laikytų krevečių kiekį. Ji parengiama pagal VII priedo III dalyje pateiktą pavyzdį. Kapitonas atsakingas už deklaracijos tikslumą. Prancūzijos institucijos imasi visų atitinkamų priemonių deklaracijų tikslumas nustatyti, ypač jas patikrinant pagal 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą laivo žurnalą. Patikrintą deklaraciją pasirašo kompetentingas pareigūnas. Iki kiekvieno mėnesio pabaigos Prancūzijos institucijos nusiunčia Komisijai visas ankstesnio mėnesio deklaracijas.

3. Prancūzijos Gvianos departamento vandenyse žvejojantys laivai veda VIII priedo II dalyje pateiktą pavyzdį atitinkantį laivo žurnalą. To laivo žurnalo kopija per 30 dienų nuo paskutinės kiekvieno reiso dienos per Prancūzijos institucijas nusiunčiama Komisijai.

4. Jeigu Komisija mėnesį negauna pranešimo apie licenciją žvejoti Prancūzijos Gvianos departamento vandenyse turintį laivą, jo licencija skelbiama netekusia galios.

VI SKYRIUS

SPECIALIOS NUOSTATOS DĖL NAFO REGULIUOJAMAME RAJONE ŽVEJOJANČIŲ BENDRIJOS LAIVŲ

1 SKIRSNIS

Bendrijos dalyvavimas

25 straipsnis

Laivų sąrašas

1. Tik didesnės nei 50 registrinių tonų talpos EB laivams, kuriems jų registravimo valstybė narė yra išdavusi specialų žvejybos leidimą, jame nustatytomis sąlygomis NAFO reguliuojamame rajone leidžiama žvejoti, laikyti laive, perkrauti ir iškrauti žuvininkystės išteklius.

2. Kiekviena valstybė narė Komisijai siunčia kompiuteriu nuskaitomos formos visų didesnės nei 50 registrinių tonų talpos su jos vėliava

▼B

plaukiojančių ir Bendrijoje registruotų laivų, kuriems leidžiama žvejoti NAFO reguliuojamame rajone, sąrašą.

3. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytas sąrašas Komisijai perduodamas per 15 dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo ir, jeigu sąrašas iš dalies keičiamas, bent 5 dienos prieš laivui įplaukiant į NAFO reguliuojamą rajoną. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda NAFO sekretoriatui.

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytame sąraše pateikiama ši informacija:

a) 1998 m. rugsėjo 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2090/98 dėl Bendrijos žvejybos laivų registro ([1]) I priede apibrėžtas identifikavimo numeris;

b) tarptautinis radijo šaukinys;

c) laivo frachtuotojas, jeigu būtina;

d) laivo tipas.

5. Apie su valstybės narės vėliava laikinai plaukiojančius laivus (laivo frachtavimo be įgulos sutartis) pateikiamoje informacijoje nurodoma:

a) diena, nuo kurios laivui leidžiama plaukioti su valstybės narės vėliava;

b) diena, nuo kurios valstybė narė laivui išduoda leidimą žvejoti NAFO reguliuojamame rajone;

c) valstybės, kurioje laivas yra registruotas arba anksčiau buvo registruotas, pavadinimas ir diena, nuo kurios tas laivas nustojo plaukioti su tos valstybės narės vėliava;

d) laivo pavadinimas;

e) oficialus registravimo numeris, kurį laivui paskyrė kompetentingos nacionalinės institucijos;

f) laivo registravimo uostas po perkėlimo;

g) laivo savininko arba frachtuotojo pavadinimas;

h) pareiškimas, kad kapitonui buvo įteikta NAFO reguliuojamame rajone galiojančių reglamentų kopija;

i) pagrindinės žuvų rūšys, kurias laivas gali žvejoti NAFO reguliuojamame rajone;

j) parajoniai, kuriuose laivas galėtų žvejoti.

2 SKIRSNIS

Techninės priemonės

26 straipsnis

Tinklo akių dydžiai

Specializuotai X priede nurodytų žuvų rūšių žvejybai draudžiama naudoti tralus, kurių bet kokios dalies akių dydis yra mažesnis nei 130 mm. Tą akių dydį, jeigu žvejojami trumpačiuopikliai kalmarai (*Illex illecebrosus*), galima mažinti iki 60 mm. Vykdant specializuotą rajų (*Rajidae*) žvejybą pirmiau minėti tralo maišo tinklo akių matmenys didinami bent iki 280 mm, o visose kitose tralo vietose – iki 220 mm.

Krevetes (*Pandalus borealis*) žvejojantys laivai naudoja tinklus, kurių akių dydis ne mažesnis nei 40 mm.

([1]) OL L 266, 1998 10 1, p. 27. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 839/2002 (OL L 134, 2002 5 22, p. 5).

▼B

27 straipsnis

Prie tinklų tvirtinamos priemonės

1. Visas priemones arba įtaisus, išskyrus aprašytuosius šioje dalyje, kurie užstoja tinklo akis arba mažina jų dydį, naudoti draudžiama.

2. Prie apatinės tralo maišo dalies, kad tralas būtų mažiau apgadinamas arba apsaugomas nuo sugadinimo, galima tvirtinti brezentą arba bet kokią kitą medžiagą.

3. Prie viršutinės tralo maišo dalies galima tvirtinti priemones, jeigu jos neužstoja tralo maišo akių. Prie viršutinės tralo maišo dalies galima tvirtinti tik XI priede nurodytuosius užmovus.

4. Krevetes (*Pandalus borealis*) žvejojantys laivai turi naudoti rūšiuojamąjį tinklelį arba groteles, tarp kurių strypelių yra ne didesnis nei 22 mm atstumas. Laivai, krevetes žvejojantys 3L kvadrate, taip pat privalo turėti ne trumpesnes nei 72 cm jungiamąsias grandines.

28 straipsnis

Priegaudos

1. Laivų kapitonai negali vykdyti specializuotos tų rūšių žuvų, kurių priegaudai nustatyti apribojimai, žvejybos. Specializuota žuvų rūšių žvejyba vykdoma tada, jeigu tų rūšių žuvų svoris kiekvienos žvejybos operacijos metu sudaro didžiausią procentinę sugavimo dalį.

2. ID priede išvardytos kiekvienos žuvų rūšies, kurioms Bendrija NAFO reguliuojamame rajono dalyje nenustatė kvotų ir kurios toje dalyje buvo sužvejotos specializuotais žvejybos būdais, priegauda neturi būti didesnė nei 2 500 kg arba 10 % viso laive laikomos žuvies svorio, priklausomai nuo to, kuris skaičius yra didesnis. Tačiau reguliuojamo rajono dalyje, kurioje specializuota tam tikrų žuvų rūšių žvejyba yra uždrausta, kiekvienos iš ID priede išvardytų žuvų rūšių priegauda negali būti didesnės nei 1 250 kg arba atitinkamai 5 %.

3. Kiekvieną kartą, kai rūšių, kurių priegauda yra ribojama, sugavimas bet kokios žvejybos operacijos metu viršija šio straipsnio 2 dalyje nustatytus apribojimus, neatsižvelgiant į tai, kuris iš jų taikomas, laivai nedelsdami turi pakeisti žvejybos rajoną ir nuo ankstesnės žvejybos operacijos vietos nuplaukti ne mažiau nei penkias jūrmyles. Jeigu bendri rūšių, kurių priegauda yra ribojama, sugavimai bet kokios vėlesnės žvejybos operacijos metu viršija pirmiau minėtus apribojimus, laivai vėl nedelsdami turi pakeisti žvejybos rajoną ir nuo ankstesnės žvejybos operacijos vietos nuplaukti ne mažiau nei penkias jūrmyles ir į ją negrįžti bent 48 valandas.

4. Krevetes (*Pandalus borealis*) žvejojantys laivai tuo atveju, jeigu bendra visų ID priede išvardytų žuvų rūšių priegauda bet kokios žvejybos operacijos 3M kvadrate metu viršija 5 %, o 3L kvadrate – 2,5 % sugavimų svorio, nuo ankstesnės žvejybos operacijos vietos nedelsdami turi plaukti ne mažiau nei penkias jūrmyles.

Skaičiuojant priedugnio žuvų priegaudos lygį, sužvejoti krevečių sugavimai neturi būti naudojami.

29 straipsnis

Verslinis žuvų dydis

NAFO reguliuojamame rajone sužvejotų žuvų, kurios už XII priede nustatytąjį dydį yra mažesnės, negalima perdirbti, laikyti laive, perkrauti, iškrauti, gabenti, saugoti, parduoti, pateikti arba siūlyti parduoti, tačiau jas nedelsiant būtina paleisti į jūrą. Jeigu sugautų žuvų, kurios yra mažesnės už nustatytąjį dydį, kiekis viršija 10 % bendro sugauto žuvų kiekio, laivas žvejybą gali tęsti nuo ankstesnės žvejybos operacijos vietos tik nuplaukęs bent penkias jūrmyles. Visos už XII priede nustatytąjį dydį mažesnės perdirbtos žuvys, kurioms

▼B

taikomi verslinio dydžio reikalavimai, laikomos gautomis iš mažesnių nei nustatytas verslinis dydis žuvų.

3 SKIRSNIS

Kontrolės priemonės

30 straipsnis

Laivo žurnalas ir laikymo planas

1. Laivų kapitonai turi ne tik laikytis Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 6, 8, 11 ir 12 straipsnių nuostatų, bet ir į laivo žurnalą įrašyti šio reglamento XIII priede nustatytą informaciją.

2. Visos valstybės narės iki kiekvieno mėnesio 15 d. kompiuteriu nuskaitoma forma Komisijai praneša per ankstesnį mėnesį iškrautus XIV priede nustatytų išteklių kiekius bei nurodo visą informaciją, kuri buvo gauta pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 11 ir 12 straipsnius.

3. Bendrijos laivo, jeigu jame yra sužvejotų ID priede išvardytų rūšių žuvų, kapitonas turi turėti:

a) laivo žurnalą, kuriame pagal rūšis ir perdirbtus produktus surašyta suvestinė produkcija; arba

b) perdirbtų produktų saugojimo laive planą, kuriame pagal rūšis nurodoma, kurioje triumo dalyje tie produktai laikomi.

4. Kapitonas turi suteikti būtiną pagalbą, kad laivo žurnale įrašytus kiekius ir laive saugomus perdirbtus produktus būtų galima patikrinti.

31 straipsnis

Tinklai

Laivai, vykdydami specializuotą X priede nustatytų vienos arba daugiau žuvų rūšių žvejybą, negali turėti laive tinklų, kurių akių dydis būtų mažesnis nei nurodytasis 26 straipsnyje. Tačiau jeigu laivai per tą patį reisą žvejoja kituose, o ne NAFO reguliuojamame rajone, jie gali laikyti pirmiau minėtus tinklus, jeigu tie tinklai stipriai surišti lynais ir sukrauti ir jeigu tų tinklų negalima nedelsiant panaudoti, t. y.:

a) tinklai atjungti nuo jų kėtoklių ir traukos lynų bei tralavimo trosų ir

b) denyje arba virš jo laikomi tinklai turi būti stipriai pritvirtinti prie antstato dalių.

32 straipsnis

Perkrovimas

Bendrijos laivai NAFO reguliuojamame rajone negali vykdyti perkrovimo operacijų, jeigu joms vykdyti iš anksto nėra gavę savo kompetentingų institucijų leidimo.

33 straipsnis

Žvejybos pastangos monitoringas

1. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad 25 straipsnyje nurodytų jos laivų žvejybos pastanga atitiktų tos valstybės narės bendrąsias žvejybos galimybes, kuriomis ji gali naudotis NAFO reguliuojamame rajone.

2. Valstybės narės savo laivų, kurie žvejoja NAFO reguliuojamame rajone, žvejybos planą Komisijai perduoda ne vėliau nei 2004 m. sausio 31 d. arba po to laiko – bent 30 dienų iki tos veiklos pradžios. Žvejybos plane, *inter alia*, nurodomas tuose žvejybos rajonuose žvejosiantis laivas

▼B

ar laivai. Žvejybos planas – tai bendra žvejybos pastanga, taikoma žvejybos rajonuose atsižvelgiant į žvejybos galimybių, kuriomis gali naudotis pranešimą teikianti valstybė, apimtį.

Valstybės narės ne vėliau nei iki 2004 m. gruodžio 31 d. Komisijai praneša apie savo žvejybos planų įgyvendinimą, įskaitant laivų, kurie iš tikrųjų žvejoja šiame žvejybos rajone, ir bendrą žvejotų dienų skaičių.

4 SKIRSNIS

Specialios nuostatos dėl šiaurinių krevečių

34 straipsnis

Šiaurinių krevečių žvejybos rajonai

Kiekviena valstybė narė Komisijai kasdien praneša apie šiaurinių krevečių (*Pandalus borealis*) kiekius, kuriuos NAFO reguliuojamame rajono 3L kvadrate sužvejoja su jos vėliava plaukiojantys ir Bendrijoje registruoti laivai. Bet kokia žvejybos veikla turi būti vykdoma didesniame nei 200 metrų gylyje ir bet kada vienu metu valstybė narė leidžia žvejoti tik vienam laivui.

5 SKIRSNIS

Specialios nuostatos dėl juodųjų otų

35 straipsnis

Specialus žvejybos leidimas žvejoti juoduosius otus

1. Bendrijos laivams, kurių bendras ilgis didesnis nei 24 metrai ir kurie neįtraukti į šio straipsnio 2 dalyje nurodytą sąrašą, juoduosius otus draudžiama žvejoti, laikyti laive, perkrauti arba iškrauti.

2. Kiekviena valstybė narė Komisijai nusiunčia visų su jos vėliava plaukiojančių ir Bendrijoje registruotų laivų sąrašą, kurių bendras ilgis didesnis nei 24 metrai ir kuriems ji yra leidusi 3KLMNO kvadrate ir 2 parajonyje žvejoti juoduosius otus bei tai jų žvejybos veiklai yra išdavusi specialų žvejybos leidimą.

3. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytame sąraše pateikiamas Komisijos reglamento (EB) Nr. 2090/98 I priede apibrėžtas identifikavimo numeris.

4. Šis sąrašas Komisijai perduodamas kompiuteriu nuskaitomos formos per 15 dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo ir, jeigu sąrašas iš dalies keičiamas, bent 5 dienos prieš naujam laivui įplaukiant į 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratą. Komisija sąrašą nedelsdama perduoda NAFO sekretoriatui.

5. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių savo juodojo oto kvotą paskirstyti šio straipsnio 2 dalyje nurodytiems laivams, kuriems buvo išduotas leidimas. Valstybės narės informaciją apie kvotų paskirstymą Komisijai perduoda per 15 dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo.

36 straipsnis

Ataskaitos

1. 35 straipsnio 2 dalyje nurodytų laivų kapitonai laivo registravimo valstybei įteikia šias ataskaitas:

a) apie laive laikomus juodojo oto kiekius Bendrijos laivui įplaukiant į 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratą. Ši ataskaita perduodama ne anksčiau nei 12 valandų ir ne vėliau nei 6 valandos iki kiekvieną kartą laivui įplaukiant į minėtą zoną;

▼B

b) apie savaitinius juodojo oto sugavimus. Ši ataskaita pirmą kartą perduodama ne vėliau nei iki septintos dienos pabaigos nuo laivo įplaukimo į 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratą arba, jeigu žvejybos reisai trunka ilgiau nei septynias dienas, vėliausiai pirmadienį – apie sugavimus, kurie 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadrate buvo sužvejoti per ankstesnę savaitę, pasibaigusią sekmadienio vidurnaktį;

c) apie juodojo oto kiekius, laikomus iš 2 parajonio ir 3KLMNO kvadrato išplaukiančiame Bendrijos laive. Ši ataskaita perduodama ne anksčiau nei 12 valandų ir ne vėliau nei 6 valandos iki laivo kiekvieno išplaukimo iš pirmiau minėtos zonos ir joje pateikiamas žvejybos dienų toje zonoje skaičius ir bendri sugavimai;

d) apie per kiekvieną perkrovimą iškrautus ir pakrautus juodojo oto kiekius laivui esant 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadrate. Šios ataskaitos perduodamos ne vėliau nei po 24 valandų užbaigus perkrovimą.

2. Valstybės narės pagal šio straipsnio 1 dalies a, c ir d punktus gautas ataskaitas perduoda Komisijai.

3. Jeigu pagal šio straipsnio 2 dalį pranešti juodojo oto sugavimai sudaro 70 % valstybėms narėms skirtos kvotos, valstybės narės imasi būtinų priemonių sugavimų kontrolei gerinti ir apie jas praneša Komisijai.

37 straipsnis

Nurodytieji uostai

1. Bet kokius juodojo oto kiekius draudžiama iškrauti kokioje nors kitoje vietoje, o ne NAFO šalių nurodytuose uostuose. Juodąjį otą draudžiama iškrauti NAFO nepriklausančių šalių uostuose.

2. Valstybės narės nurodo uostus, kuriuose galima iškrauti juodąjį otą, ir nustato iškraunant vykdomas tikrinimo bei priežiūros procedūras, įskaitant per kiekvieną iškrovimą iškraunamų juodojo oto kiekių registravimo ir pranešimo apie juos nuostatas ir sąlygas.

3. Valstybės narės per 15 dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisijai perduoda nurodytųjų uostų sąrašą ir per 15 dienų nuo jo perdavimo – šio straipsnio 2 dalyje nurodytas tikrinimo ir priežiūros procedūras. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda NAFO sekretoriatui.

4. Komisija šio straipsnio 2 dalyje minėtą nurodytųjų uostų ir kitų NAFO šalių nurodytų uostų sąrašą nedelsdama perduoda visoms valstybėms narėms.

38 straipsnis

Patikrinimas uoste

1. Valstybės narės užtikrina, kad visi į nurodytąjį uostą įplaukiantys juoduosius otus iškrauti ir (arba) perkrauti laivai uoste būtų patikrinami pagal NAFO nustatytą uosto tikrinimo tvarką.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytų laivų sugavimus draudžiama iškrauti ir (arba) perkrauti tol, kol laive neapsilanko inspektoriai.

3. Visus iškraunamus kiekvienos rūšies žuvų kiekius, prieš juos gabenant į šaltąjį sandėlį arba kitą vietą, privaloma pasverti.

4. Valstybės narės, užbaigus tikrinimą, per 7 darbo dienas atitinkamą uosto tikrinimo ataskaitą perduoda NAFO sekretoriatui, o kopiją – Komisijai.

▼B

39 straipsnis

Draudimas iškrauti ir perkrauti iš organizacijai nepriklausančių šalių laivų

Valstybės narės užtikrina, kad būtų draudžiama iš organizacijai nepriklausančių šalių laivų, kurie žvejybos veiklą vykdė NAFO reguliuojamame rajone, iškrauti ir perkrauti juoduosius otus.

40 straipsnis

Tolesni su žvejybos veikla susiję veiksmai

Valstybės narės ne vėliau nei iki 2004 m. gruodžio 31 d. Komisijai pateikia ataskaitą apie 34–39 straipsniuose nustatytų priemonių įgyvendinimą, įskaitant bendrą žvejotų dienų skaičių.

6 SKIRSNIS

Specialios nuostatos dėl jūrų ešerių

41 straipsnis

Jūrų ešerių žvejyba

1. Bendrijos laivo, NAFO reguliuojamame rajono 2 parajonyje ir IF, 3K bei 3M kvadratuose žvejojančio jūrų ešerius, kapitonas valstybės narės, su kurios vėliava laivas plaukioja arba kurioje jis registruotas, kompetentingoms institucijoms praneša pirmiau minėtuose rajonuose ir zonose per dviejų savaičių laikotarpį, pasibaigiantį ankstesnio sekmadienio vidurnaktį, sužvejotus jūrų ešerių kiekius.

Jeigu suvestiniai sugavimai sudaro 50 % bendro leistino sugavimo, pranešama kiekvienos savaitės pirmadienį.

2. Valstybės narės Komisijai kiekvieną antrą antradienį iki vidurdienio praneša per dvi savaites, pasibaigiančias ankstesnio sekmadienio vidurnaktį, NAFO reguliuojamo rajono 2 parajonyje ir IF, 3K bei 3M kvadratuose su tų valstybių narių vėliavomis plaukiojančiais ir jų teritorijoje registruotais laivais sužvejotus jūros ešerių kiekius.

VII

SKYRIUS

SPECIALIOS NUOSTATOS CCAMLR AKVATORIJOJE ŽVEJOJANTIEMS BENDRIJOS LAIVAMS

1 SKIRSNIS

Apribojimai

42 straipsnis

Draudimai ir sugavimo ribojimai

1. XV priede nustatytų žuvų rūšių specializuota žvejyba draudžiama tame priede nurodytose zonose ir ten pat nustatytais laikotarpiais.

2. Naujai ir bandomajai žvejybai pirmiau minėtame priede nurodytose parajoniuose/kvadratuose taikomi XVI priede nustatyti sugavimo ir priegaudos apribojimai.

▼B

2 SKIRSNIS

Bandomoji žvejyba

43 straipsnis

Dalyvavimas bandomojoje žvejyboje

1. Plaukiojantys su Ispanijos vėliava ir Ispanijoje registruoti žvejybos laivai, apie kuriuos CCAMLR buvo pranešta pagal Reglamento (EB) Nr. 66/98 16 straipsnio nuostatas, FAO 48.6 ir 88.1 parajoniuose gali dalyvauti bandomoji *Dissostichus* spp. žvejyboje, kuri vykdoma ilgosiomis ūdomis. 48.6 parajonyje bet kokiu metu tegali žvejoti ne daugiau kaip vienas laivas. Bendro sugavimo ir priegaudos apribojimai kiekviename parajonyje ir jų pasiskirstymas pagal mažus tiriamuosius plotus (SSRU) kiekviename iš abiejų parajonių nustatytas XVI priede.

2. Žvejojama kiek galima didesniame plote ir įvairesniuose gyliuose, kad būtų surinkta žūklės rajono potencialui nustatyti būtina informacija ir kad sugavimas bei žvejybos pastanga nebūtų pernelyg sutelkta vienoje vietoje. Dėl to žvejyba bet kokiame mažame tiriamajame plote nutraukiama, jeigu užregistruotas sugavimas yra lygus nustatytam sugavimo apribojimui, ir žvejyba tame mažame tiriamajame plote neatnaujinama per likusį sezono laiką.

44 straipsnis

Pranešimų teikimo tvarka

Žvejybos laivams, dalyvaujantiems 43 straipsnyje nurodytoje bandomojoje žvejyboje, taikoma toliau nustatoma pranešimo teikimo apie sugavimą ir žvejybos pastangą tvarka:

a) Reglamento (EB) Nr. 66/98 7 straipsnio 3 dalyje nustatyta penkių dienų pranešimo apie sugavimą ir žvejybos pastangą tvarka;

b) Reglamento (EB) Nr. 66/98 12 straipsnyje nustatyta mėnesinė tikslių duomenų apie sugavimą ir žvejybos pastangą pranešimo tvarka;

c) pranešama apie bendrą į jūrą išmetamų *Dissostichus eleginoides* ir *Dissostichus mawsoni* skaičių ir jų svorį, įskaitant žuvis, kurių raumens struktūrai būdingas defektas.

45 straipsnis

Specialūs reikalavimai

1. 43 straipsnyje nurodyta bandomoji žvejyba turi būti vykdoma pagal Reglamento (EB) Nr. 66/98 14 straipsnio 3 dalį dėl taikomų priemonių atsitiktiniam jūros paukščių mirtingumui sumažinti žvejojant ilgosiomis ūdomis. Be šių priemonių, bandomosios žvejybos vietose draudžiama išmesti žuvų atliekas.

2. FAO 88.1 parajonyje bandomojoje žvejyboje dalyvaujantiems žvejybos laivams taikomi šie papildomi reikalavimai:

a) laivams draudžiama išmesti:

   i) naftos arba degalų produktus, ar naftos likučius į jūrą, išskyrus MARPOL 73/78 I priede numatytus atvejus;

   ii) šiukšles;

   iii) maisto atliekas, kurių nebuvo galima išmesti per ne didesnes nei 25 mm angas turintį tinklelį;

   iv) paukštieną ar jos dalis (įskaitant kiaušinių lukštus) arba

   v) nuotekų 12 jūrmylių atstumu nuo kranto arba šelfo ledyno, arba jeigu laivas plaukia mažesniu nei 4 mazgų greičiu;

▼B

b) į 88.1 parajonį draudžiama vežti gyvus naminius paukščius arba bet kokius kitus gyvus paukščius, o visus išdorotus naminius paukščius, kurie nebuvo suvartoti, privaloma išvežti iš 88.1 parajonio;

c) 88.1 parajonyje žvejoti *Dissostichus* spp. draudžiama 10 jūrmylių atstumu nuo Balleny salų.

46 straipsnis

Žvejybos operacijų apibrėžimai

1. Šiame skirsnyje žvejybos operacija – tai vienos arba daugiau ūdų statymas vienoje vietoje. Pranešant apie sugavimą ir žvejybos pastangą tiksli geografinė žvejybos operacijos vieta nurodoma pagal pastatytos ūdos arba ūdų vidurinį tašką.

2. Jeigu žvejybos operacija vykdoma mokslinio tiriamojo darbo reikmėms:

a) kiekviena mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdoma žvejybos operacija nuo ankstesnės operacijos vietos turi būti nutolusi ne mažesniu nei 5 jūrmylės atstumu (atstumas turi būti matuojamas nuo kiekvienos mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdomos žvejybos operacijos vietos geografinio vidurio);

b) kiekvienai žvejybos operacijai naudojama bent 3 500 kabliukų, tačiau ne daugiau kaip 10 000 kabliukų; šį skaičių gali sudaryti toje pačioje vietoje pastatytų kelių ūdų kabliukai;

c) kiekviena žvejybos operacija, kuriai naudojama ilgoji ūda, trunka ne trumpiau nei šešias valandas (trukmė pradedama skaičiuoti pastačius ūdą, o baigiama – ėmus traukti ją iš vandens).

47 straipsnis

Mokslinio tiriamojo darbo planai

Žvejybos laivai, dalyvaujantys 43 straipsnyje nurodytoje bandomojoje žvejyboje, kiekviename ir visuose mažuose tiriamuose plotuose, kuriais yra suskirstyti FAO 48.6 ir 88.1 parajoniai, įgyvendina mokslinio tiriamojo darbo planus. Mokslinio tiriamojo darbo planas įgyvendinamas taip:

a) pirmą kartą įplaukus į mažą tiriamąjį plotą, pirmos 10 žvejybos operacijų – „pirma grupė“ – turi būti „žvejybos operacijos mokslinio tiriamojo darbo reikmėms“, atitinkančios 46 straipsnio 2 dalyje nustatytus kriterijus;

b) kitos 10 žvejybos operacijų arba 10 tonų sugautos žuvies, naudojamas tas kritinis lygis, kuris pasiekiamas pirmiau, laikomos „antra grupe“. Antros grupės žvejybos operacijas kapitono nuožiūra galima vykdyti kaip dalį įprastos bandomosios žvejybos. Tačiau, jeigu tos antros grupės operacijos atitinka 46 straipsnio 2 dalies reikalavimus, jas taip pat galima laikyti mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdomomis žvejybos operacijomis;

c) užbaigus pirmos ir antros grupės žvejybos operacijas, jeigu kapitonas pageidauja tebežvejoti mažame tiriamajame plote, laivas turi vykdyti „trečios grupės operacijas“, kurias užbaigus, kartu su pirmos ir antros grupės operacijomis, iš viso turi būti įvykdyta 20 mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdomų žvejybos operacijų. Trečia žvejybos operacijų grupė vykdoma per tą patį įplaukimą į mažą tiriamąjį plotą, per kurį buvo įvykdytos pirmos ir antros grupės žvejybos operacijos;

d) laivas, užbaigęs 20 mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdomų žvejybos operacijų, tebegali žvejoti mažame tiriamajame plote;

e) 88.1 parajonyje A, B, C, E ir G mažuose tiriamuose plotuose, jeigu žvejoti tinkamo jūros dugno rajonas yra mažesnis nei 15 000 km^2,

▼B

netaikomos šio straipsnio b, c ir d punktų nuostatos ir, užbaigęs 10 mokslinio tiriamojo darbo reikmėms vykdomų žvejybos operacijų, laivas tebegali žvejoti mažas tiriamajame plote.

48 straipsnis

Duomenų rinkimo planai

1. Žvejybos laivai, dalyvaujantys 43 straipsnyje nurodytoje bandomojoje žvejyboje, kiekviename ir visuose mažuose tiriamuose plotuose, kuriais suskirstyti FAO 48.6 ir 88.1 parajoniai, įgyvendina duomenų rinkimo planus. Šie planai apima šiuos duomenis:

a) kiekvienos žvejybos operacijai naudojamos ūdos galo vieta ir gylis ties ūdos galu;

b) statymo, ūdos buvimo vandenyje ir jos ištraukimo trukmė;

c) paviršiuje prarastų žuvų skaičius ir rūšys;

d) užmestų kabliukų skaičius;

e) masalo tipas;

f) užkibo žuvų (%);

g) kabliuko tipas ir

h) jūros ir debesuotumo sąlygos bei mėnulio fazė statant ūdą.

2. Visi šio straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys renkami apie kiekvieną žvejybos operaciją mokslinio tiriamojo darbo reikmėms; ypač visos žuvys, kurių per žvejybos operaciją mokslinio tiriamojo darbo reikmėms buvo sugauta ne daugiau kaip 100, turi būti išmatuotos ir bent 30 žuvų paimta biologiniam tyrimui. Jeigu sugaunama daugiau nei 100 žuvų, turėtų būti taikomas atsitiktinės imties ėmimo metodas.

49 straipsnis

Ženklinimo įsagais programa

Kiekvienas žvejybos laivas, dalyvaujantis 43 straipsnyje nurodytoje bandomojoje žvejyboje, įgyvendina šią ženklinimo įsagais programą:

a) *Dissostichus* spp. gyvūnai ženklinami įsagais ir paleidžiami taip: per visą sezoną iš kiekvienos sugautos gyvūnų žalio svorio tonos įsagu ženklinamas ir paleidžiamas vienas gyvūnas. Laivai nustoja įgyvendinti šią programą paženklinę įsagais 500 gyvūnų arba išplaukia iš žvejybos rajono įsagu paženklinę vieną gyvūną iš sugautos gyvūnų žalio svorio tonos;

b) programa turėtų būti skiriama mažiems gyvūnams, ne didesniems nei 100 cm, tačiau didesniems gyvūnams turėtų būti tvirtinami įsagai, jeigu būtina, kad būtų laikomasi reikalavimo pritvirtinti įsagą vienam gyvūnui iš sugautų gyvūnų žalio svorio tonos. Visiems paleidžiamiems gyvūnams turėtų būti pritvirtinami du įsagai ir jie turėtų būti paleidžiami kuo didesniame plote;

c) visuose įsaguose turi būti aiškiai įspaudžiamas unikalus serijos numeris ir grąžinimo adresas, kad būtų galima nustatyti įsagų kilmę, jeigu įsagais paženklinti gyvūnai būtų sugauti;

d) visi atitinkami įsagų duomenys ir visi žvejybos rajone sugauti įsagais paženklinti *Dissostichus* spp. gyvūnai kompiuteriu nuskaitoma forma pranešami CCAMLR per du mėnesius nuo laivo išplaukimo iš šių žvejybos rajonų.

▼B

50 straipsnis

Mokslinis stebėtojas

Kiekvienas žvejybos laivas, dalyvaujantis 43 straipsnyje nurodytoje bandomojoje žvejyboje ir žvejybos sezono metu vykdydamas bet kokią žvejybos veiklą, turi turėti du mokslinius stebėtojus, iš kurių vienas yra paskirtas pagal Tarptautinę CCAMLR mokslinių stebėjimų programą.

VIII SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

51 straipsnis

Duomenų perdavimas

Pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2847/93 duomenis apie iškrautus sužvejotų išteklių kiekius valstybės narės Komisijai siunčia kompiuteriu nuskaitoma forma ir naudodamos kiekvienoje išteklių lentelėje nustatytus išteklių kodus.

52 straipsnis

Kvotos naujoms valstybėms narėms

Sugavimai, kuriuos naujų valstybių narių laivai sužvejoja nuo 2004 m. sausio 1 d. iki stojimo dienos, įskaitomi į I priede nustatytas kvotas.

Per 15 dienų nuo stojimo dienos naujos valstybės narės praneša Komisijai nuo 2004 m. sausio 1 d. iki stojimo dienos savo sugavimų kiekius.

53 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja 2004 m. sausio 1 d.

Jeigu CCAMLR akvatorijos plote bendri leistini sugavimai yra nustatomi laikotarpiams iki 2004 m. sausio 1 d., 42 straipsnis taikomas nuo atitinkamų bendrų leistinų sugavimų laikotarpių taikymo pradžios.

IV priedo 12 punkto nuostatos įsigalioja 2004 m. vasario 1 d., išskyrus 12.3 ir 12.7 punktus, antrą punktą, kuris įsigalioja 2004 m. sausio 1 d.

13 ir 14 straipsniai Estijai, Latvijai, Lietuvai ir Lenkijai netaikomi nuo šių valstybių stojimo dienos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

RAJONUOSE, KURIUOSE TAIKOMI SUGAVIMO APRIBOJIMAI, BENDRIJOS LAIVAMS IR TREČIŲJŲ ŠALIŲ LAIVAMS EB VANDENYSE PAGAL ŽUVŲ RŪŠIS IR RAJONUS NUSTATOMOS BENDROSIOS ŽVEJYBOS GALIMYBĖS (GYVOJO SVORIO TONOMIS, JEIGU NENUSTATYTA KITAIP)

Visi šiame priede nustatyti sugavimo apribojimai 9 straipsnio tikslams laikomi kvotomis ir dėl to jiems taikomos Reglamente (EB) Nr. 22847/93 nustatytos taisyklės, ypač jo 14 ir 15 straipsniai.

Kiekvieno rajono žuvų ištekliai nurodomi atsižvelgiant į lotyniškus abėcėles tvarka išdėstytus rūšių pavadinimus. Bendrinių ir lotyniškų pavadinimų atitikmenų lentelė šiame reglamente pateikiama toliau.

Bendrinis pavadinimas	*3 raidžių kodas*	*Mokslinis pavadinimas*
Ilgapelekis tunas	ALB	*Thunnus alalunga*
Alfonsinos	ALF	*Beryx spp.*
Amerikinė plekšnė	PLA	*Hippoglossoides platessoides*
Ančiuvis	ANE	*Engraulis encrasicolus*
Velniažuvinės	ANF	*Lophiidae*
Ledjūrio menkė	ANI	*Champsocephalus gunnari*
Ledjūrio dantžuvė	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Atlanto vilkžuvė	CAT	*Anarhichas lupus*
Atlanto otas	HAL	*Hippoglossus hippoglossus*
Atlanto lašiša	SAL	*Salmo salar*
Milžinryklis	BSK	*Cetorhinus maximus*
Dižiakis tunas	BET	*Thunnus obesus*
Smailiasnukis ryklys	DCA	*Deania calcea*
Juodoji juostažuvė	BSF	*Aphanopus carbo*
Krokodilinė ledžuvė	SSI	*Chaenocephalus aceratus*
Dvipelekė jūrų lydeka	BLI	*Molva dypterigia*
Mėlynasis marlinas	BUM	*Makaira nigricans*
Žydrasis merlangas	WHB	*Micromesistius poutassou*
Paprastasis tunas	BFT	*Thunnus thynnus*
Stintenė	CAP	*Mallotus villosus*
Menkė	COD	*Gadus morhua*
Jūrų liežuvis	SOL	*Solea solea*
Krabas	PAI	*Paralomis spp.*
Paprastoji limanda	DAB	*Limanda limanda*
Plekšninės	FLX	*Pleuronectiformes*
Europinė upinė plekšnė	FLX	*Platichthys flesus*
Siūlauodegės menkės	FOX	*Phycis spp.*
Didžioji paprastoji limandaražuvė	ARU	*Argentina silus*
Juodasis otas	GHL	*Reinhardtius hippoglossoides*
Makruras	GRV	*Macrourus spp.*
Naktinis juodasis dygliaryklis	ETR	*Etmopterus princeps*
Pilkoji nototenija	NOS	*Lepidonotothen squamifrons*

▼B

Bendrinis pavadinimas	*3 raidžių kodas*	*Mokslinis pavadinimas*
Juodadėmė menkė	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*
Europinė jūrų lydeka	HKE	*Merluccius merluccius*
Atlanto silkė	HER	*Clupea harengus*
Stauridė	JAX	*Trachurus spp.*
Antarktinis grundalas	NOG	*Gobionotothen gibberifrons*
Šokoladinis dygliaryklis	SCK	*Dalatias licha*
Antarktinis krilius	KRI	*Euphausia superba*
Šviečiantys ančiuviai	LAC	*Lampanyctus achirus*
Pilkasis trumpadyglis ryklys	GUQ	*Centrophorus squamosus*
Mažažiotė plekšnė	LEM	*Microstomus kitt*
Jūrų lydeka	LIN	*Molva molva*
Skumbrė	MAC	*Scomber scombrus*
Kergeleno nototenija	NOR	*Notothenia rossii*
Dėmėtasis otas	LEZ	*Lepidorhombus spp.*
Krevetė	PRA	*Pandalus borealis*
Norveginis omaras	NEP	*Nephrops norvegicus*
Esmarko menkutė	NOP	*Trisopterus esmarki*
Atlantinis didžiagalvis	ORY	*Hoplostethus atlanticus*
Smulkiosios krevetės	PEN	*Penaeus spp.*
Jūrų plekšnė	PLE	*Pleuronectes platessa*
Poliarinė menkutė	POC	*Boreogadus saida*
Paprastoji sidabrinė	POL	*Pollachius pollachius*
Silkinis ryklys	POR	*Lamna nasus*
Portugalinis baltaakis ryklys	CYO	*Centroscymnus coelolepis*
Jūrų ešerys	RED	*Sebastes spp.*
Rausvasis jūrų karosas	SBR	*Pagellus bogaraveo*
Šiaurinė ilgauodegė	RHG	*Macrourus berglax*
Bukažiotė ilgauodegė	RNG	*Coryphaenoides rupestris*
Ledjūrio menkė	POK	*Pollachius virens*
Tobiai	SAN	*Ammodytidae*
Labrakas	BSS	*Dicentrarchus labrax*
Trumpačiuopiklis kalmaras	SQI	*Illex illecebrosus*
Rajožuvės	SRX-RAJ	*Rajidae*
Lygiaodis juodasis dygliaryklis	ETP	*Etmopterus pusillus*
Šiauriniai krabai vorai	PCR	*Chionoecetes spp.*
Tamsioji ledžuvė	SGI	*Pseudochaenichthys georgianus*
Didžiaakė menkė	SLI	*Molva macrophthalmus*
Bretlingiai	SPR	*Sprattus sprattus*
Spygliuotasis ryklys	DGS	*Squalus acanthias*
Durklažuvė	SWO	*Xiphias gladius*
Dančius	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Paprastasis sriubinis ryklys	GAG	*Galeorhinus galeus*
Otas	TUR	*Psetta maxima*

▼B

Bendrinis pavadinimas	*3 raidžių kodas*	*Mokslinis pavadinimas*
Didžiadantė menkė	USK	*Brosme brosme*
Paprastoji raganosė ledžuvė	LIC	*Channichthys rhinoceratus*
Naktinis juodasis dygliaryklis	ETX	*Etmopterus spinax*
Baltasis marlinas	WHM	*Tetmpturus alba*
Merlangas	WHG	*Merlangius merlangus*
Raudonoji plekšnė	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*
Geltonpelekis tunas	YFT	*Thunnus albacares*
Geltonuodegė plekšnė	YEL	*Limanda ferruginea*

▼B

IA PRIEDAS

BALTIJOS JŪRA

Visi bendri leistini sugavimai šiame rajone, išskyrus jūrų plekšnę, buvo nustatyti dalyvaujant Tarptautinei žvejybos Baltijos jūroje komisijai (IBSFC).

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengas*	**Zona:**	3 valdymo rajonas HER/MU3
Suomija	50 175		
Švedija	11 025		
EB	61 200		
BLS (bendras leistinassu-gavimas)	61 200		

▼M2

Rūšis	Silkė Clupea harengus	Zona:	III bcd (EB vandenys), išskyrus 3 administracinį padalinį ir Rygos įlanką
Danija	8 279		
Vokietija	25 106		
Estija	10 406 (1)		
Suomija	9 386		
Latvija	2 704 (1)		
Lietuva	2 568		
Lenkija	28 870		
Švedija	36 499		
EB	123 820		
BLL	132 090		

(1) Gali būti žvejojama Rygos įlankoje (HER/03D-RG).

Rūšis	Silkė Clupea harengus	Zona:	Rygos įlanka HER/03D-RG
Estija	18 130		
Latvija	21 130		
EB	39 260		
BLL	39 260		

Rūšis	Menkė Gadus morhua	Zona:	25–32 padaliniai (EB vandenys) COD/25/32-
Danija	12 040 (1)		
Vokietija	5 265 (1)		
Estija	781 (1)		
Suomija	625 (1)		
Latvija	2 968 (1) (2)		
Lietuva	1 951 (1)		
Lenkija	9 251 (1)		
Švedija	8 770 (1)		
EB	41 650		
BLL	45 400		Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalies išskaitymus.

▼B

Rūšis	Menkė Gadus morhua	Zona:	25–32 padaliniai (EB vandenys) COD/25/32-

(1) Gali būti žvejojama 22–24 padaliniuose.
(2) „Iš kurių 350 tonų gali būti sužvejojama Rusijos federacijos vandenyse, IIId zonoje.“

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Pakvadračiai 22–24 (EB vandenys) (1) COD/22/24-
Danija	8 557 (7)		
Vokietija	3 742 (7)		
Estija	555 (2) (7)		
Suomija	444 (7)		
Latvija	2 109 (3) (7)		
Lietuva	1 387 (4) (7)		
Lenkija	6 574 (5) (7)		
Švedija	6 233 (7)		
EB	29 600 (6)		
BLS	29 600 (8)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

2, 3, 4 ir 5 išnašų nuostatos taikomos iki naujų valstybių narių stojimo dienos.
(1) Iki naujos valstybės narės stojimo dienos zona apima EB ir Lenkijos vandenis.
(2) Galima sužvejoti EB vandenyse iš 22–32 pakvadračių 650 tonų bendros kvotos.
(3) Galima sužvejoti EB vandenyse iš 22–32 pakvadračių 1 450 tonų bendros kvotos.
(4) Galima sužvejoti EB vandenyse iš 22–32 pakvadračių 1 100 tonų bendros kvotos.
(5) Negalima sužvejoti EB vandenyse.
(6) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 18 975 tonos.
(7) Galima sužvejoti 22–32 pakvadračiuose.
(8) BLS turi būti persvarstyti atsižvelgiant į naujas sugavimo prognozes, kurias pateikia Tarptautinė jūrų tyrimo taryba.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuranectes platessa*	**Zona:**	IIIbcd (EB vandenys) (1) PLE/3BCD-C
Danija	2 697		
Vokietija	300		
Švedija	203		
Lenkija	565 (2)		
EC	3 766 (3)		
BLS	Nenustatyta		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

2 išnašos nuostatos taikomos iki naujų valstybių narių stojimo dienos.
(1) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos zona apima EB ir Lenkijos vandenis.
(2) Negalima sužvejoti EB vandenyse.
(3) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 3 200 tonų.

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto lašiša *Salmo salar*	**Zona:**	IIIbcd (EB vandenys), išskyrus 32 pakvadratį (1) SAL/3BCD-C
Danija	93 512 (2) (3) (5)		
Vokietija	10 404 (2) (3) (5)		
Estija	9 504 (2) (4)		
Suomija	116 603 (2) (3) (5)		
Latvija	59 478 (2) (6)		
Lietuva	6 992 (2) (7)		
Lenkija	28 368 (2) (7)		
Švedija	126 400 (2) (3) (5)		
EB	451 260 (2) (8)		
BLS	460 000 (2)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

3, 4, 5, 6 ir 7 išnašų nuostatos taikomos iki naujų valstybių narių stojimo dienos.
(1) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos zona apima EB, Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos vandenis.
(2) Nurodoma žuvų skaičiumi.
(3) Turi būti sužvejota EB vandenyse, išskyrus 2 000 žuvų, kurias galima sužvejoti Estijos vandenyse (SAL/03D-E.) iš 2 000 žuvų bendros EB kvotos.
(4) Iš kurių 2 000 žuvų galima sužvejoti EB vandenyse.
(5) Turi būti sužvejota EB vandenyse, išskyrus 3 000 žuvų, kurias galima sužvejoti Latvijos vandenyse (SAL/03D-LA) iš 3 000 žuvų bendros EB kvotos.
(6) Iš kurių 3 000 žuvų galima sužvejoti EB vandenyse.
(7) Negalima sužvejoti EB vandenyse.
(8) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 346 918 žuvų.

Žuvų rūšis:	Atlanto lašiša *Salmo salar*	**Zona:**	IBSFC 32 pakvadratis (1) SAL/03D-32
Suomija	28 490 (2)		
Estija	3 255 (2) (3)		
EB	31 745 (2) (4)		
BLS	35 000 (2)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

3 išnašos nuostatos taikomos iki naujų valstybių narių stojimo dienos.
(1) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos zona apima EB ir Estijos.
(2) Nurodoma žuvų skaičiumi.
(3) Negalima sužvejoti EB vandenyse.
(4) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 28 490 žuvų.

▼M2

Rūšis	Šprotai Sprattus sprattus	Zona:	IIIbcd (EB vandenys) SPR/3BCD-C
Danija	37 254		
Vokietija	23 601		
Estija	43 260		
Suomija	19 501		
Latvija	52 249		

▼**M2**

Rūšis	Šprotai Sprattus sprattus	Zona:	IIIbcd (EB vandenys) SPR/3BCD-C
Lietuva	18 901		
Lenkija	110 880		
Švedija	72 019		
EB	377 665		
Rusijos Federacija	3 000 ([1])		
BLL	420 000		Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalies išskaitymus.

([1]) Turi būti žvejojama EB vandenų Latvijos zonoje, įskaitant iki 150 t silkių šalutinį laimikį.

▼B

IB PRIEDAS

SKAGERAKO SĄSIAURIS, KATEGATO SĄSIAURIS, ŠIAURĖS JŪRA IR VAKARINĖ BENDRIJOS VANDENŲ DALIS

ICES Vb rajonas (EB vandenys), CECAF VI, VII, VIII, IX, X. (EB vandenys) ir Prancūzijos Gviana

▼B

Žuvų rūšis:	Tobiai *Ammodytidae*	**Zona:**	IV (Norvegijos vandenys) SAN/04-N
Danija	124 450		
Jungtinė Karalystė	6 550		
EB	131 000►**M2** - ——————— ◄		
BLS	Nenustatyta		

▼M2——————

▼**M2**

Rūšis	Smiltinis ungurys *Ammodytidae*	Zona:	IIa ([1]), Skagerakas, Kategatas, Šiaurės jūra ([1]) SAN/24
Danija	727 472		
Jungtinė Karalystė	15 901		
Visos valstybės narės	27 826 ([2])		
EB	771 200		
Norvegija	45 000 ([3])		
Farerų salos	20 000 ([3]) ([4])		
BLL	836 200	Prevencinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsnius.	

([1]) EB vandenys, išskyrus vandenis, esančius ne toliau kaip 6 mylių atstumu nuo JK bazinių linijų ties *Shetland*, *Fair* sala ir *Foula*.
([2]) Išskyrus Daniją ir Jungtinę Karalystę.
([3]) Šiaurės jūroje.
([4]) Aprėpia norveginius šamukus ir ne daugiau kaip 4 000 t šprotų. Šprotai ir ne daugiau kaip 6 000 t norveginių šamukų gali būti pagaunama VIa divizione, į šiaurę nuo 56°30' Š.

▼B

Žuvų rūšis:	Milžinryklis *Cetorhinus maximus*	**Zona:**	EB vandenų IV, VI ir VII zonos BSK/467
EB	0		
BLS	0		

▼**M2**

Rūšis	Silkė ([1]) Clupea harengus	Zona:	Skagerakas ir Kategatas HER/03A
Danija	29 177 ([3])		
Vokietija	467 ([3])		
Švedija	30 521 ([3])		
EB	60 164		
Farerų salos	500 ([2])		
BLL	70 000		

▼M2

Rūšis	Silkė ([1]) Clupea harengus	Zona:	Skagerakas ir Kategatas HER/03A
			Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalies išskaitymus.

([1]) Iškraunama krante kaip visas laimikis arba išrūšiuojama iš laimikio likučio.
([2]) Skagerake.
([3]) Iš kurių 50 % gali būti sužvejojama Šiaurės jūroje (EB vandenys) į pietus nuo 60º Š ir į rytus nuo 4º R kaip 2004 m. *ad hoc* priemonė.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė ([1]) *Clupea harengus*	**Zona:**	Šiaurės jūra į šiaurę nuo 53°30′ šiaurės platumos HER/4AB
Danija	77 196		
Vokietija	48 208		
Prancūzija	18 250		
Nyderlandai	50 068		
Švedija	4 680		
Jungtinė Karalystė	62 100		
EB	260 502		
Norvegija	50 000 ([2])		
BLS	460 000 ([3])		

([1]) Iškraunama kaip visas sugavimas arba išrūšiuota iš sugavimo likučio, valstybės narės Komisijai turi pranešti apie Atlanto silkės savo iškrovimus, kurie skiriasi ICES IVa ir IVb kvadratuose (HER/04A. ir HER/04B zonos).
([2]) Galima sužvejoti EB vandenyse. Sugavimus, kurie buvo sužvejoti naudojant šią kvotą, reikia išskaityti iš Norvegijos bendro leistino sugavimo dalies.
([3]) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtos kvotos apribojimus, nustatytose zonose galima sužvejoti tik toliau nurodytus kiekius:

	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62° šiaurės platumos (HER/04-NFS)
EB	50 000 ([3])

▼M2

Rūšis	Silkė Clupea harengus	Zona:	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62º Š HER/04-N
Švedija	1 076 ([1])		
EB	1 076		
BLL	Netaikytina		

([1]) Menkių, juodalopių menkių, saidų ir merlangų bei juodžuvių šalutinis laimikis skaičiuojamas pagal šių rūšių kvotą.

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė ([1]) *Clupea harengus*	**Zona:**	IVc ([2]), VIId HER/4CXB7D
Belgija	9 159 ([3])		
Danija	1 526 ([3])		
Vokietija	953 ([3])		
Prancūzija	17 178 ([3])		
Nyderlandai	30 621 ([3])		

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė (1) *Clupea harengus*	**Zona:**	IVc (2), VIId HER/4CXB7D
Jungtinė Karalystė	6 662 (3)		
EB	66 098		
BLS	460 000 (4)		

(1) Iškraunama kaip visas sugavimas arba išrūšiuotas iš sugavimo likučio.
(2) Išskyrus Blackwater Atlanto silkių išteklius: nuoroda daroma į Temzės žiočių pajūrio regioną, esantį zonoje, kuri apibrėžiama linija, iš Landguard kyšulio (51°56′ šiaurės platumos, 1°19.1′ rytų ilgumos) brėžiama tiesiai į pietus iki 51°33′ šiaurės platumos ir iš čia tiesiai į vakarus iki Jungtinės Karalystės pakrantės taško.
(3) Iki 50 % šios kvotos galima perkelti į ICES IVb kvadratą. Tačiau apie šiuos perkėlimus iš anksto turi būti pranešama Komisijai.
(4) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	Vb, VIaN (1), VIb HER/5B6ANB
Vokietija	3 280		
Prancūzija	621		
Airija	4 432		
Nyderlandai	3 280		
Jungtinė Karalystė	17 727		
EB	29 340		
Farerų salos	660 (2)		
BLS	30 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

(1) Nuoroda daroma Atlanto silkės ištekliui ICES VIa kvadrate, į šiaurę nuo 56°00′ šiaurės platumos ir į rytus 07°00′ vakarų ilgumos ir į šiaurę nuo 55°00′ šiaurės platumos esančią VIa kvadrato dalį, išskyrus Klaidą.
(2) Šią kvotą galima sužvejoti tik VIa kvadrate, į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIaS (1), VIIbc HER/6AS7BC
Airija	12 727		
Nyderlandai	1 273		
EB	14 000		
BLS	14 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Nuoroda daroma į Atlanto silkės ištekliu ICES VIa kvadrate į pietus nuo 56°00′ šiaurės platumos ir į vakarus nuo 07°00′ vakarų ilgumos.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIa Klaidas (1) HER/06ACL.
Jungtinė Karalystė	1 000		
EB	1 000		

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIa Klaidas (1) HER/06ACL.
BLS	1 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Klaido ištekliai: nuoroda daroma į jūros rajoną, esantį į šiaurės rytus nuo linijos, brėžiamos iš Kintyre kyšulio iki Corsewall rago.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIIa (1) HER/07A/MM
Airija	1 250		
Jungtinė Karalystė	3 550		
EB	4 800		
BLS	4 800		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

(1) ICES VIIa kvadratas sumažinamas rajonu, kuris pridedamas prie ICES VIIghjk rajono, apibrėžiamo:
— į šiaurę nuo 52°30′ šiaurės platumos,
— į pietus nuo 52°00′ šiaurės platumos,
— į vakarus nuo Airijos pakrantės,
— į rytus nuo Jungtinės Karalystės pakrantės.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIIe,f HER/7EF.
Prancūzija	500		
Jungtinė Karalystė	500		
EB	1 000		
BLS	1 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIIg, h, j, k (1) HER/7GK.
Vokietija	144		
Prancūzija	802		
Airija	11 235		
Nyderlandai	802		
Jungtinė Karalystė	16		
EB	13 000		
BLS	13 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė *Clupea harengus*	**Zona:**	VIIg, h, j, k ([1]) HER/7GK.

([1]) ICES VIIg, h, j, k kvadratas didinamas rajonu, kuris apibrėžiamas:
— į šiaurę nuo 52°30′ šiaurės platumos,
— į pietus nuo 52°00′ šiaurės platumos,
— į vakarus nuo Airijos pakrantės,
— į rytus nuo Jungtinės Karalystės pakrantės.

Žuvų rūšis:	Ančiuviai *Engraulis encrasicolus*	**Zona:**	VIII ANE/08.
Ispanija	29 700		
Prancūzija	3 300		
EB	33 000		
BLS	33 000 ([1])		

([1]) Šis bendras leistinas sugavimas bus persvarstytas 2004 m., atsižvelgiant į naujas mokslines rekomendacijas.

Žuvų rūšis:	Ančiuviai *Engraulis encrasicolus*	**Zona:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) ANE/9/3411
Ispanija	3 826		
Portugalija	4 174		
EB	8 000		
BLS	8 000		

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris COD/03AN.
Belgija	10		
Danija	3 119		
Vokietija	78		
Nyderlandai	20		
Švedija	546		
EB	3 773		
BLS	3 900 ([1])		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

([1]) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Kategato sąsiauris COD/03AS.
Danija	841		
Vokietija	17		
Švedija	505		
EB	1 363		

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Kategato sąsiauris COD/03AS.
BLS	1 363		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra COD/2AC4.
Belgija	807		
Danija	4 635		
Vokietija	2 939		
Prancūzija	997		
Nyderlandai	2 619		
Švedija	31		
Jungtinė Karalystė	10 631		
EB	22 659		
Norvegija	4 641 (1)		
BLS	27 300 (2)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

(1) Galima sužvejoti EB vandenyse. Sugavimai, sužvejoti naudojant šią kvotą, turi būti išskaičiuoti iš Norvegijai paskirtos bendro leistino sugavimo dalies.

(2) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	Norvegijos vandenys (COD/04-NFS)
EB	19 694 (2)

▼M2

Rūšis	Menkė Gadus morhua	Zona:	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62° Š COD/04-N
Švedija	516 (1)		
EB	516 (1)		
BLL	Netaikytina		

(1) 2004 m. atitenka pagal Konsultacijų tarp Europos bendrijos, Švedijos vardu, ir Norvegijos suderintą protokolą.

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV COD/561214
Belgija	1		

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV COD/561214
Vokietija	13		
Prancūzija	135		
Airija	191		
Jungtinė Karalystė	508		
EB	848		
BLS	848		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	Vb (EB zona),VIa (COD/5BC6A.)
Belgija	3
Vokietija	24
Prancūzija	258
Airija	101
Jungtinė Karalystė	428
EB	814

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	VIIa COD/07A.
Belgija	29		
Prancūzija	79		
Airija	1 416		
Nyderlandai	7		
Jungtinė Karalystė	620		
EB	2 150		
BLS	2 150		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) COD/7X7A34
Belgija	242		
Prancūzija	4 149		
Airija	824		
Nyderlandai	35		
Jungtinė Karalystė	450		

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) COD/7X7A34
EB	5 700		
BLS	5 700		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Silkinis ryklys *Lamna nasus*	**Zona:**	IV, VI ir VII zonų EB vandenys POR/467.
EB	Apribojimai netaikomi		
Norvegija	pm		
Farerų salos	125 ([1])		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Turi būti žvejojama tik ilgosiomis ūdomis.

Žuvų rūšis:	Otinės *Lepidorhombus* spp.	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) LEZ/2AC4-C
Belgija	6		
Danija	5		
Vokietija	5		
Prancūzija	31		
Nyderlandai	24		
Jungtinė Karalystė	1 819		
EB	1 890		
BLS	1 890		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Otinės *Lepidorhombus* spp.	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV LEZ/561214
Ispanija	409		
Prancūzija	1 596		
Airija	466		
Jungtinė Karalystė	1 129		
EB	3 600		
BLS	3 600		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Otinės *Lepidorhombus* spp.	**Zona:**	VII LEZ/07.
Belgija	489		
Ispanija	5 430		
Prancūzija	6 589		
Airija	2 996		
Jungtinė Karalystė	2 595		
EB	18 099		
BLS	18 099		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Otinės *Lepidorhombus* spp.	**Zona:**	VIIIabde LEZ/8ABDE.
Ispanija	1 163		
Prancūzija	938		
EB	2 101		
BLS	2 101		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Otinės *Lepidorhombus* spp.	**Zona:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) LEZ/8C3411
Ispanija	1 233		
Prancūzija	62		
Portugalija	41		
EC	1 336		
BLS	1 336		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Paprastoji limanda ir Europinė upinė plekšnė *Limanda limanda* ir *Platichthys flesus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) D/F/2AC4-C
Belgija	533		
Danija	2 003		
Vokietija	3 004		
Prancūzija	208		
Nyderlandai	12 112		
Švedija	7		
Jungtinė Karalystė	1 684		

▼B

Žuvų rūšis:	Paprastoji limanda ir Europinė upinė plekšnė *Limanda limanda* ir *Platichthys flesus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) D/F/2AC4-C
EB	19 551		
BLS	19 551		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) ANF/2AC4-C
Belgija	247		
Danija	546		
Vokietija	266		
Prancūzija	51		
Nyderlandai	187		
Švedija	6		
Jungtinė Karalystė	5 697		
EB	7 000		
BLS	7 000		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV ANF/561214
Belgija	114		
Vokietija	130		
Ispanija	122		
Prancūzija	1 408		
Airija	318		
Nyderlandai	110		
Jungtinė Karalystė	978		
EB	3 180		
BLS	3 180		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	VII ANF/07.
Belgija	1 931		

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	VII ANF/07.
Vokietija	215		
Ispanija	768		
Prancūzija	12 395		
Airija	1 584		
Nyderlandai	250		
Jungtinė Karalystė	3 759		
EB	20 902		
BLS	20 902		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	VIIIa, b, d, e ANF/8ABDE.
Ispanija	883		
Prancūzija	4 915		
EB	5 798		
BLS	5 798		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų velniai *Lophiidae*	**Zona:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) ANF/8C3411
Ispanija	1 917		
Prancūzija	2		
Portugalija	381		
EB	2 300		
BLS	2 300		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼M2

Rūšis	Juodalopė menkė Melanogrammus aeglefinus	Zona:	Skagerakas ir Kategatas, IIIbcd (EB vandenys) HAD/3A/BCD
Belgija	18		
Danija	3 096		
Vokietija	197		
Nyderlandai	4		
Švedija	366		
EB	3 681 ([1])		
BLL	4 755		

▼M2

Rūšis	Juodalopė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	Zona:	Skagerakas ir Kategatas, IIIbcd (EB vandenys) HAD/3A/BCD

(1) Išskyrus numatomą 874 t pramoninį šalutinį laimikį.

Rūšis	Juodalopė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	Zona:	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra HAD/2AC4
Belgija	625		
Danija	4 300		
Vokietija	2 736		
Prancūzija	4 769		
Nyderlandai	469		
Švedija	303		
Jungtinė Karalystė	45 773 (1)		
EB	58 975 (2)		
Norvegija	15 391		
BLL	77 000		

Specialiosios sąlygos:

Nurodytose zonose leidžiama pagauti ne daugiau kaip toliau nurodytą kiekį, laikantis pirmiau minėtų kvotų ribų:

	Norvegijos vandenyse (HAD/04-NFS)
EB	45 828

(1)
(2)

Rūšis	Juodalopė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	Zona:	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62° Š HAD/04-N
Švedija	956		
EB	956		
BLL	Netaikytina		

▼B

Žuvų rūšis:	Juodadėmė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	**Zona:**	VIb, XII, XIV HAD/61214.
Belgija	2		
Vokietija	2		
Prancūzija	77		
Airija	55		
Jungtinė Karalystė	566		
EB	702		
BLS	702		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu

(1) Iš kurių 29 500 t turi pagauti ir iškrauti į krantą laivai, turintys specialius žvejybos leidimus, išduotus pagal IV priedo 17 punkto nuostatas.
(2) Išskyrus numatomą 2 634 t pramoninį šalutinį laimikį.

▼B

Žuvų rūšis:	Juodadėmė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	**Zona:**	VIb, XII, XIV HAD/61214.
			taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Juodadėmė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	**Zona:**	Vb, VIa (EB vandenys) HAD/5BC6A.
Belgija	12		
Vokietija	14		
Prancūzija	571		
Airija	1 010		
Jungtinė Karalystė	4 897		
EB	6 503		
BLS	6 503		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Juodadėmė menkė *Melanogrammus aeglefinus*	**Zona:**	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) HAD/7/3411
Belgija	107		
Prancūzija	6 400		
Airija	2 133		
Jungtinė Karalystė	960		
EB	9 600		
BLS	9 600 ([1])		

([1]) 2004 metais turi būti persvarstyta atsižvelgiant į naujas mokslines rekomendacijas.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, negalima sužvejoti didesnių kiekių nei nustatytieji toliau kvadrate:

	VIIa (HAD/07A.)
Belgija	24
Prancūzija	109
Airija	649
Jungtinė Karalystė	718
EB	1 500

Valstybės narės, Komisijai pranešdamos apie išnaudotas savo kvotas, nurodo VIIa kvadrate sužvejotus kiekius. Draudžiama iškrauti VIIa kvadrate sužvejotą juodadėmę menkę, jeigu bendras iškrautas kiekis viršija 1 500 tonų.

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris WHG/03A.
Danija	651		
Nyderlandai	2		
Švedija	70		

▼B

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris WHG/03A.
EB	723 (1)		
BLS	1 500 (2)		

(1) Išskyrus apskaičiuotą 750 tonų priegaudą ne maistui.
(2) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra WHG/2AC4.
Belgija	376		
Danija	1 626		
Vokietija	423		
Prancūzija	2 443		
Nyderlandai	940		
Švedija	2		
Jungtinė Karalystė	6 484		
EB	12 294 (1)		
Norvegija	1 600 (2)		
BLS	16 000 (3)		

(1) Išskyrus apskaičiuotą 2 106 tonų priegaudą ne maistui.
(2) Galima sužvejoti EB vandenyse. Sugavimai, kurie buvo sužvejoti naudojant šią kvotą, turi būti išskaičiuoti iš Norvegijos bendro leistino sugavimo dalies.
(3) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	Norvegijos vandenys (WHG/04-NFS)
EB	9 756 (3)

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV WHG/561214
Vokietija	5		
Prancūzija	98		
Airija	466		
Jungtinė Karalystė	1 032		
EB	1 600		
BLS	1 600		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼B

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	VIIa WHG/07A.
Belgija	1		
Prancūzija	18		
Airija	296		
Nyderlandai	0		
Jungtinė Karalystė	199		
EB	514		
BLS	514		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	VIIb-k WHG/7X7A.
Belgija	263		
Prancūzija	16 200		
Airija	7 507		
Nyderlandai	132		
Jungtinė Karalystė	2 898		
EB	27 000		
BLS	27 000		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	VIII WHG/08.
Ispanija	1 800		
Prancūzija	2 700		
EB	4 500		
BLS	4 500		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Merlangas *Merlangius merlangus*	**Zona:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) WHG/9/3411
Portugalija	1 020		
EB	1 020		
BLS	1 020		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Merlangas ir sidabrinė saida *Merlangius merlangus* ir *Pollachius pollachius*	**Zona:**	Norvegijos vandenys, į pietus nuo 62° šiaurės platumos W/F/04-N.
Švedija	190 (1)		
EB	190 (1)		
BLS	Nenustatyta		

(1) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris, IIIbcd (EB vandenys) HKE/3A/BCD
Danija	1 086		
Švedija	92		
EB	1 178		
BLS	1 178 (1)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

(1) Iš bendro leistino 39 100 tonų sugavimo,nustatyto šiauriniams Europinės jūrų lydekos ištekliams.

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) HKE/2AC4-C
Belgija	20		
Danija	792		
Vokietija	91		
Prancūzija	176		
Nyderlandai	46		
Jungtinė Karalystė	248		
EB	1 373		
BLS	1 373 (1)		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

(1) Iš bendro leistino 39 100 tonų sugavimo, nustatyto šiauriniams Europinės jūrų lydekos ištekliams.

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Belgija	202		
Ispanija	6 463		
Prancūzija	9 982		
Airija	1 209		

▼B

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Nyderlandai	130		
Jungtinė Karalystė	3 940		
EB	21 926		
BLS	21 926 ([1])		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

([1]) Iš bendro leistino 39 100 tonų sugavimo, nustatyto šiauriniams Europinės jūrų lydekos ištekliams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	VIIabde (HKE/8ABDE.)
Belgija	26
Ispanija	1 043
Prancūzija	1 043
Airija	130
Nyderlandai	13
Jungtinė Karalystė	586
EB	2 841

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	VIIIa, b, d, e HKE/8ABDE.
Belgija	7		
Ispanija	4 499		
Prancūzija	10 104		
Nyderlandai	13		
EB	14 623		
BLS	14 623 ([1])		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

([1]) Iš bendro leistino 39 100 tonų sugavimo, nustatyto šiauriniams Europinės jūrų lydekos ištekliams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	Vb (EB vandenys), VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
Belgija	1
Ispanija	1 303
Prancūzija	2 346
Nyderlandai	4

▼B

	Vb (EB vandenys), VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
EB	3 655

Žuvų rūšis:	Europinė jūrų lydeka *Merluccius merluccius*	**Zona:**	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EB vandenys) HKE/8C3411
Ispanija	3 807		
Prancūzija	366		
Portugalija	1 777		
EB	5 950		
BLS	5 950		Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai

▼M1

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	Ia (Bendrijos vandenys), Šiaurės jūra (Bendrijos vandenys) WHB/2AC4-C
Danija	97 058		
Vokietija	160		
Nyderlandai	294		
Švedija	313		
Jungtinė Karalystė	2 141		
Bendrija	99 966		
Norvegija	40 000 ([1])		
TAC	Neaktualu		Analitiniai TAC, kai taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje numatyti atskaitymai.

([1]) 120 000 tonų bendrosios kvotos Bendrijos vandenyse ribose.

▼B

Žuvų rūšis:	Žydrasis merlangas *Micromesistius poutassou*	**Zona:**	IV (Norvegijos vandenys)
Danija	18 050		
Jungtinė Karalystė	950		
EB	19 000►M2 –- ◄		
BLS	Nenustatyta		

▼M2

▼M1

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	V, VI, VII, XII ir XIV WHB/571214
Danija	8 031		
Vokietija	31 087		
Ispanija	51 812 ([1])		

▼M1

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	V, VI, VII, XII ir XIV WHB/571214
Prancūzija	43 263		
Airija	62 174		
Nyderlandai	97 665		
Portugalija	3 886 (1)		
Jungtinė Karalystė	90 671		
Bendrija	388 589		
Norvegija	120 000 (2) (3)		
Farerų salos	45 000 (4) (5)		
TAC	Neaktualu		Analitiniai TAC, kai taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje numatyti atskaitymai.

(1) Kurių iki 75 % turėtų būti pagauta VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (Bendrijos vandenys) zonose.
(2) Gali būti žvejojama Bendrijos vandenų zonose: II, IVa, VIa Šiaurėje nuo 56°30' N, VIb, VII Vakaruose nuo 12° W.
(3) Kurių iki 500 tonų turėtų būti sidabražuvių (*Argentina* spp.).
(4) Putasu sugavimuose turėtų būti įskaitomi neišvengiami sidabražuvių (*Argentina* spp.) sugavimai.
(5) Gali būti žvejojama Bendrijos vandenų zonose: VIa Šiaurėje nuo 56°30' N, VIb, VII Vakaruose nuo 12° W.

Specialios sąlygos:

Neviršijant pirmiau minėtų kvotų ribų, ne didesnis kaip nurodytasis žemiau kiekis gali būti pagautas nurodytose zonose:

Norvegija $\frac{\text{Iva}}{40000}$

WHB/04A-C

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	VIII a, b, d, e WHB/8ABDE
Ispanija	19 993		
Prancūzija	15 513		
Portugalija	2 999		
Jungtinė Karalystė	14 477		
Bendrija	52 982		
TAC	Neaktualu		Analitiniai TAC, kai taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje numatyti atskaitymai.

Specialios sąlygos:

Bet kokia pirmiau minėtos kvotos dalis gali būti sužvejota ICES vienete Vb (Bendrijos vandenys), VI, VII, XII ir XIV zonų dalyse.

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (Bendrijos vandenys) WHB/8C3411
Ispanija	87 970		
Portugalija	21 993		
Bendrija	109 963 (1)		

▼M1

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (Bendrijos vandenys) WHB/8C3411
TAC	Neaktualu		Analitiniai TAC, kai taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje numatyti atskaitymai.

▼B

Žuvų rūšis:	Mažažiotė plekšnė ir raudonoji plekšnė *Microstomus kitt* ir *Glyptocephalus cynoglossus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) L/W/2AC4-C
Belgija	380		
Danija	1 048		
Vokietija	135		
Prancūzija	287		
Nyderlandai	872		
Švedija	12		
Jungtinė Karalystė	4 289		
EB	7 023		
BLS	7 023		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Dvipelekė jūrų lydeka *Molva dypterigia*	**Zona:**	EB vandenų VIa (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos, VIb zonos BLI/6AN6B.
Farerų salos	900 (1)		
BLS	Nenustatyta		

(1) Turi būti sužvejota tralu, bukažiotės ilgauodegės ir juodosios juostažuvės priegauda turi būti įskaičiuoti į šią kvotą.

Žuvų rūšis:	Jūrų lydeka *Molva molva*	**Zona:**	EB vandenų IIa, IV, Vb, VI, VII zonos LIN/2A47-C
Norvegija	9 500 (1) (2)		
	►M2 ——— ◄		
Farerų salos	800 (3) (4)		
BLS	Nenustatyta		

(1) Iš kurių VI ir VII parajoniuose laivui bet kada leidžiama atsitiktinai sužvejoti 25 % kitų žuvų rūšių. Tačiau šią procentais nurodytą dalį leidžiama viršyti per pirmas 24 valandas nuo žvejybos tam tikrame žūklės rajone pradžios. Bendras atsitiktinis kitų žuvų rūšių sugavimas VI ir VII parajoniuose neturi būti didesnis nei pm tonų.

(2) Įskaitant didžiadantę menkę. Norvegijai skiriamos 9 500 tonų jūrų lydekos ir 5 000 tonų didžiadantės menkės kvotos (iš kurių ne daugiau kaip 2 000 tonų galima pasikeisti), kurią ICES Vb kvadrate ir VI bei VII parajoniuose galima sužvejoti tik ilgosiomis ūdomis.

(3) Įskaitant dvipelekę jūrų lydeką ir didžiadantę menkę. Turi būti sužvejota tik ilgosiomis ūdomis VIa (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos) ir VIb.

(4) Iš kurių VI parajonyje laivui bet kada leidžiama atsitiktinai sužvejoti 20 % kitų žuvų rūšių. Tačiau šią procentais nurodytą dalį leidžiama viršyti per pirmas 24 valandas nuo žvejybos tam tikrame žūklės rajone pradžios. Bendras atsitiktinis kitų žuvų rūšių sugavimas VI parajonyje neturi būti didesnis nei 75 tonos.

►M2 ——— ◄

▼B

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris (EB vandenys), IIIbcd (EB vandenys) NEP/3A/BCD
Danija	3 380		
Vokietija	10		
Švedija	1 210		
EB	4 600		
BLS	4 600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) NEP/2AC4-C
Belgija	993		
Danija	993		
Vokietija	15		
Prancūzija	29		
Nyderlandai	511		
Jungtinė Karalystė	16 446		
EB	18 987		
BLS	18 987 ([1])		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

([1]) BLS turi būti persvarstytas ir nustatytas 21 350 tonų bei paskirstytas valstybėms narėms, kai Taryba nuspręs dėl valdymo priemonių, kad būtų kontroliuojami sugavimai tose žvejybos rajonuose, kuriuose žvejojami omarai ir menkės.

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI NEP/5BC6.
Ispanija	23		
Prancūzija	92		
Airija	153		
Jungtinė Karalystė	11 032		
EB	11 300		
BLS	11 300		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	VII NEP/07.
Ispanija	1 047		
Prancūzija	4 243		
Airija	6 436		
Jungtinė Karalystė	5 724		
EB	17 450		
BLS	17 450		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	VIIIa, b, d, e NEP/8ABDE.
Ispanija	189		
Prancūzija	2 961		
EB	3 150		
BLS	3 150		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	VIIIc NEP/08C.
Ispanija	173		
Prancūzija	7		
EB	180		
BLS	180		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Norveginis omaras *Nephrops norvegicus*	**Zona:**	IX, X, CECAF 34.1.1 (EC vandenys) NEP/9/3411
Ispanija	150		
Portugalija	450		
EB	600		
BLS	600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼B

Žuvų rūšis:	Krevetės *Pandalus borealis*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris PRA/03A.
Danija	3 717		
Švedija	2 002		
EB	5 719		
BLS	10 710 (1)		

(1) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Krevetės *Pandalus borealis*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) PRA/2AC4-C
Danija	3 626		
Nyderlandai	34		
Švedija	146		
Jungtinė Karalystė	1 074		
EB	4 880		
Norvegija	100 (1)		
	►M2 ——— ◄		
BLS	4 980		

(1) Turi būti sužvejota IV rajone.
►M2 ——— ◄

▼M2

Rūšis	Šiaurės krevetė Pandalus borealis	Zona:	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62° Š PRA/04-N
Danija	900		
Švedija	151 (1)		
EB	1 051		
BLL	Netaikytina		

(1) Menkių, juodalopių menkių, saidų ir merlangų bei juodžuvių šalutinis laimikis skaičiuojamas pagal šių rūšių kvotą.

▼B

Žuvų rūšis:	Krevetės *Penaeus* spp.	**Zona:**	Prancūzijos Gviana PEN/FGU.
Prancūzija	4 000 (1)		
EB	4 000 (1)		
Barbadosas	24 (1)		
Gajana	24 (1)		
Surinamas	0 (1)		
Trinidadas ir Tobagas	60 (1)		
BLS	4 108 (1)		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Krevetės *Penaeus* spp.	**Zona:**	Prancūzijos Gviana PEN/FGU.

(1) Krevetes *Penaeus subtilis* ir *Penaeus brosiliensis* draudžiama žvejoti mažesniame nei 30 m gylyje

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris PLE/03AN
Belgija	57		
Danija	7 397		
Vokietija	38		
Nyderlandai	1 422		
Švedija	396		
EB	9 310		
BLS	9 500 (1)		

(1) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	Kategato sąsiauris PLE/03AS.
Danija	1 658		
Vokietija	19		
Švedija	186		
EB	1 863		
BLS	1 863		

▼M2

Rūšis	Plekšnė Pleuronectes platessa	Zona:	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra PLE/2AC4
Belgija	3 624		
Danija	11 778		
Vokietija	3 397		
Prancūzija	680		
Nyderlandai	22 649		
Jungtinė Karalystė	16 761		
EB	58 889		
Norvegija	2 111		
BLL	61 000		Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalies išskaitymus.

Specialiosios sąlygos:

Nurodytose zonose leidžiama pagauti ne daugiau kaip toliau nurodytą kiekį, laikantis pirmiau minėtų kvotų ribų:

	Norvegijos vandenyse (PLE/04-NFS)
EB	30 000

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV PLE/561214
Prancūzija	34		
Airija	447		

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV PLE/561214
Jungtinė Karalystė	746		
EB	1 227		
BLS	1 227		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	VIIa PLE/07A.
Belgija	34		
Prancūzija	15		
Airija	876		
Nyderlandai	10		
Jungtinė Karalystė	404		
EB	1 340		
BLS	1 340		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	VIIb, c PLE/7BC.
Prancūzija	16		
Airija	144		
EB	160		
BLS	160		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	VIId,e PLE/7DE.
Belgija	992		
Prancūzija	3 305		
Jungtinė Karalystė	1 763		
EB	6 060		
BLS	6 060		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	VIIf,g PLE/7FG.
Belgija	139		
Prancūzija	251		
Airija	39		
Jungtinė Karalystė	131		
EB	560		
BLS	560		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	VIIh, j, k PLE/7HJK.
Belgija	29		
Prancūzija	58		
Airija	203		
Nyderlandai	117		
Jungtinė Karalystė	58		
EB	466		
BLS	466		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų plekšnė *Pleuronectes platessa*	**Zona:**	CECAF 34.1.1 VIII, IX, X, (EB vandenys) PLE/8/3411
Ispanija	75		
Prancūzija	298		
Portugalija	75		
EB	448		
BLS	448		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV POL/561214
Ispanija	10		
Prancūzija	337		
Airija	99		
Jungtinė Karalystė	258		

▼B

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV POL/561214
EB	704		
BLS	704		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	VII POL/07.
Belgija	529		
Ispanija	32		
Prancūzija	12 177		
Airija	1 298		
Jungtinė Karalystė	2 964		
EB	17 000		
BLS	17 000		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	VIIIa, b, d, e POL/8ABDE.
Ispanija	286		
Prancūzija	1 394		
EB	1 680		
BLS	1 680		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	VIIIc POL/08C.
Ispanija	369		
Prancūzija	41		
EB	410		
BLS	410		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Sidabrinė saida *Pollachius pollachius*	**Zona:**	CECAF 34.1.1 IX, X, (EB vandenys) POL/9/3411
Ispanija	348		
Portugalija	12		
EB	360		
BLS	360		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris, IIIbcd (EB vandenys), Šiaurės jūra POK/2A34-
Belgija	66		
Danija	7 879		
Vokietija	19 896		
Prancūzija	46 823		
Nyderlandai	199		
Švedija	1 083		
Jungtinė Karalystė	15 254		
EB	91 200		
Norvegija	98 800 ([1])		
BLS	190 000 ([2])		

([1]) Galima sužvejoti tik IV (EB vandenys) ir Skagerako sąsiauryje. Sugavimai, kurie buvo sužvejoti naudojant šią kvotą, turi būti išskaičiuoti iš Norvegijos bendro leistino sugavimo dalies.

([2]) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	Norvegijos vandenys (POK/04-NFS)
EB	91 200 ([2])

▼M2

Rūšis	Juodžuvė Pollachius virens	Zona:	Norvegijos vandenys į pietus nuo 62° Š POK/04-N
Švedija	1 190		
EB	1 190		
BLL	190 000		

▼B

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV POK/561214
Vokietija	1 441		

▼B

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV POK/561214
Prancūzija	14 307		
Airija	478		
Jungtinė Karalystė	3 488		
EB	19 713		
BLS	19 713 ([1])		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

([1]) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	CECAF 34.1.1 VII, VIII, IX, X, (EB vandenys) POK/7X1034
Belgija	18		
Prancūzija	3 921		
Airija	1 960		
Jungtinė Karalystė	1 069		
EB	6 968		
BLS	6 968		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Otas ir rombas *Psetta maxima* ir *Scopthalmus rhombus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) T/B/2AC4-C
Belgija	358		
Danija	764		
Vokietija	195		
Prancūzija	92		
Nyderlandai	2 710		
Švedija	5		
Jungtinė Karalystė	753		
EB	4 877		
BLS	4 877		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Rajožuvės *Rajidae*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) SRX/2AC4-C
Belgija	590		
Danija	23		
Vokietija	29		
Prancūzija	92		
Nyderlandai	503		
Jungtinė Karalystė	2 266		
EB	3 503		
BLS	3 503		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Juodasis otas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Zona:**	II (EB vandenys), VI GHL/2AC6-
EB	Nenustatyti apribojimai		
Norvegija	950 (1)		
BLS	Nenustatyta		

(1) VI galima žvejoti tik ilgosiomis ūdomis.

▼M2

Rūšis	Skumbrė Scomber scombrus	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Skagerakas ir Kategatas, IIIb, c, d (EB vandenys), Šiaurės jūra MAC/2A34-
Belgija	453		
Danija	11 951		
Vokietija	473		
Prancūzija	1 428		
Nyderlandai	1 437		
Švedija	4 262 (1) (2) (3)		
Jungtinė Karalystė	1 331		
EB	21 335 (1) (4) (5)		
Norvegija	37 246 (6)		
BLL	545 500 (7)		Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsnius.

Specialiosios sąlygos:

Nurodytose zonose leidžiama pagauti ne daugiau kaip toliau nurodytą kiekį, laikantis pirmiau minėtų kvotų ribų:

	IIIa MAC/03A	IIIa, IVb, c MAC/03A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	IIa (ne EB vandenys), VI, nuo 2004 m. sausio 1 d. iki k MAC/2A6
Danija		4 130			4 020
Prancūzija		440			

▼M2

	IIIa MAC/03A	IIIa, IVb, c MAC/03A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	IIa (ne EB vandenys), VI, nuo 2004 m. sausio 1 d. iki k MAC/2A6
Nyderlandai		440			
Švedija			340	10	
Jungtinė Karalystė		440			
Norvegija	3 000				

▼B

Žuvų rūšis:	Skumbrė *Scomber scombrus*	**Zona:**	IIa (ne EB vandenys), Vb (EB vandenys), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV MAC/2CX14-
Vokietija	18 965		
Ispanija	20		
Estija	150		
Prancūzija	12 644		
Airija	63 216		
Nyderlandai	27 656		
Lenkija	1 096		
Jungtinė Karalystė	173 848		
EB	297 595 (4) (5)		
	►M2 ——— ◄		
Norvegija	12 020 (1)		
	►M2 ——— ◄		
Farerų salos	4 314 (2)		
BLS	545 500 (3)		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Galima sužvejoti tik IIa, IVa, VIa (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos), VIId, e, f, h.
(2) Iš kurių 1 301 toną nuo sausio 1 d. iki vasario 15 d. ir nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d. galima sužvejoti ICES IVa kvadrate, į šiaurę nuo 59° šiaurės platumos (EB zona). 3 589 tonas iš Farerų salų kvotos apskritus metus galima sužvejoti ICES VIa kvadrate (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos) ir (arba) ICES VIIe, f, h kvadratuose ir (arba) ICES IVa kvadrate.
(3) Bendras leistinas sugavimas, dėl kurio susitarė EB, Norvegija ir Farerų salos, šiauriniame rajone.
(4) Įskaitant 9 784 tonas, įgytas pagal 2004 m. Europos bendrijos ir Norvegijos susitarimą dėl NEAFC leistino sugavimo bendros EB-Norvegijos dalies valdymo.
(5) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 296 349 tonų.

►M2 ——— ◄

(1) Įskaitant 1 865 t skumbrių, kurias ši valstybė narė sužvejoja ICES IIIa divizione ir ICES IVab diviziono (MAC/3A/4AB) EB vandenyse.
(2) Įskaitant 214 t ICES IV pazonio (MAC/04-N) Norvegijos vandenyse.
(3) Kai žvejojama Norvegijos vandenyse, menkių, juodalopių menkių, saidų ir merlangų bei juodžuvių šalutinis laimikis skaičiuojamas pagal šių rūšių kvotą.
(4) Įskaitant 1 865 t, kurios atitenka pagal 1995 m. gruodžio 9 d. Briuselyje vykusių Konsultacijų tarp Europos bendrijos ir Norvegijos dėl žuvininkystės išvadų suderinto protokolo 2 išnašoje apibrėžtas sąlygas.
(5) Įskaitant 636 t, kurios atitenka pagal susitarimą tarp Europos bendrijos ir Norvegijos dėl NEAFC leistino laimikio bendrosios ES bei Norvegijos dalies 2004 m. vadybos.
(6) Atimama iš BLL Norvegijos dalies (leistina kvota). Šią kvotą leidžiama sužvejoti tik IVa divizione, išskyrus 3 000 t, kurias galima sužvejoti IIIa divizione.
(7) EB, Norvegijos ir Farerų salų sutartas BLL šiaurės sričiai.

▼B

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai ir tik nuo sausio 1 d. iki vasario 15 d. ir nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.:

	IVa (EB vandenys) MAC/04A-C.
Vokietija	5 690
Prancūzija	3 794
Airija	18 966
Nyderlandai	8 297
Jungtinė Karalystė	52 158
Norvegija	12 020►**M2** ————————-◄
Farerų salos	1 301 ([1])

([1]) Į šiaurę nuo 59° šiaurės platumos (EB zona) nuo sausio 1 d. iki vasario 15 d. ir nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

Žuvų rūšis:	Skumbrė *Scomber scombrus*	**Zona:**	CECAF 34.1.1 VIIIc, IX, X, (EB vandenys) MAC/8C3411
Ispanija	26 625 ([1])		
Prancūzija	177 ([1])		
Portugalija	5 503 ([1])		
EB	32 305		
BLS	32 305		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

([1]) ICES rajone VIIIa, b, d (MAC/8ABD.), jeigu buvo pasikeista su kitomis valstybėmis narėmis, galima sužvejoti ne daugiau kaip 25 % duodančiosios valstybės narės kvotos.

Specialios sąlygos:

Atsižvelgiant į pirmiau minėtų kvotų apribojimus, nurodytose zonose galima sužvejoti ne didesnius nei nustatytieji toliau kiekiai:

	VIIIb (MAC/08B.)
Ispanija	3 000
Prancūzija	20
Portugalija	5 000

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris, IIIbcd (EB vandenys) SOL/3A/BCD
Danija	436		
Vokietija	25		
Nyderlandai	42		
Švedija	16		
EB	520		
BLS	520		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris, IIIbcd (EB vandenys) SOL/3A/BCD
			taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼M2

Rūšis	Paprastasis jūrų liežuvis Solea solea	Zona:	II, Šiaurės jūra SOL/24
Belgija	1 417		
Danija	648		
Vokietija	1 133		
Prancūzija	283		
Nyderlandai	12 790		
Jungtinė Karalystė	729		
EB	17 000		
BLL	17 000		Analitinis BLL, taikant Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsnius.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, XII, XIV SOL/561214
Airija	68		
Jungtinė Karalystė	17		
EB	85		
BLS	85		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIa SOL/07A.
Belgija	394		
Prancūzija	5		
Airija	98		
Nyderlandai	125		
Jungtinė Karalystė	178		
EB	800		
BLS	800		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIb, c OL/7BC.
Prancūzija	10		

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIb, c OL/7BC.
Airija	55		
EB	65		
BLS	65		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIId SOL/07D.
Belgija	1 588		
Prancūzija	3 177		
Jungtinė Karalystė	1 135		
EB	5 900		
BLS	5 900		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIe SOL/07E.
Belgija	11		
Prancūzija	113		
Jungtinė Karalystė	176		
EB	300		
BLS	300		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIf, g SOL/7FG.
Belgija	656		
Prancūzija	66		
Airija	33		
Jungtinė Karalystė	295		
EB	1 050		
BLS	1 050		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIh, j, k SOL/7HJK.
Belgija	32		
Prancūzija	65		
Airija	176		
Nyderlandai	52		
Jungtinė Karalystė	65		
EB	390		
BLS	390		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea solea*	**Zona:**	VIIIa,b SOL/8AB.
Belgija	45		
Ispanija	8		
Prancūzija	3 300		
Nyderlandai	247		
EB	3 600		
BLS	3 600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalyje nustatyti išskaitymai.

Žuvų rūšis:	Jūrų liežuvis *Solea* spp.	**Zona:**	VIIIc, d, e, CECAF 34.1.1 IX, X, (EB vandenys) SOX/8CDE34
Ispanija	572		
Portugalija	948		
EB	1 520		
BLS	1 520		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Bretlingis *Sprattus sprattus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris SPR/03A.
Danija	33 504 (1)		
Vokietija	70 (1)		
Švedija	12 676 (1)		
EB	46 250 (1)		
BLS	50 000 (2)		

▼B

Žuvų rūšis:	Bretlingis *Sprattus sprattus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris SPR/03A.

(1) Šią kvotą galima sužvejoti velkamaisiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo audinio akių dydis ne mažesnis nei 16 mm, ir žvejojant tą kvotą netaikomos Reglamento (EB) Nr. 1434/98 2 straipsnyje nustatytos sąlygos.
(2) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Bretlingis *Sprattus sprattus*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) SPR/2AC4-C
Belgija	2 738		
Danija	216 683		
Vokietija	2 738		
Prancūzija	2 738		
Nyderlandai	2 738		
Švedija	1 330 (1)		
Jungtinė Karalystė	9 035		
EB	238 000 ►M2 - ◄		
Norvegija	15 000 (2) ►M2 — ◄		
Farerų salos	4 000 (3)		
BLS	257 000		

(1) Įskaitant tobius.
(2) Galima sužvejoti tik IV parajonyje (EB vandenys).
(3) Turi būti įskaityta į tobių kvotą Šiaurės jūroje.
►M2 — ◄

Žuvų rūšis:	Bretlingis *Sprattus sprattus*	**Zona:**	VIIde SPR /7DE.
Belgija	50		
Danija	3 120		
Vokietija	50		
Prancūzija	670		
Nyderlandai	670		
Jungtinė Karalystė	5 040		
EB	9 600		
BLS	9 600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

Žuvų rūšis:	Spygliuotasis ryklys *Squalus acanthias*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) DGS/2AC4-C
Belgija	76		
Danija	435		
Vokietija	79		
Prancūzija	139		

▼B

Žuvų rūšis:	Spygliuotasis ryklys *Squalus acanthias*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys) DGS/2AC4-C
Nyderlandai	119		
Švedija	6		
Jungtinė Karalystė	3 618		
EB	4 472►M2 —¯ ——————— ◄		
Norvegija	200 (1) ►M2 ——————— ◄		
BLS	4 672		

(1) Įskaitant ilgosiomis ūdomis sužvejotus paprastuosius sriubinius ryklius, naktinius juoduosius dygliaryklius, smailiasnukius ryklius, pilkuosius trumpadyglius ryklius, didžiuosius naktinius juoduosius dygliaryklius, lygiaodžius juoduosius dygliaryklius ir Portugalijos baltaakius ryklius. Šią kvotą galima sužvejoti tik ICES IV, VI ir VII parajoniuose.

►M2 ——————— ◄

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB andenys) JAX/2AC4-C
Belgija	74		
Danija	31 811		
Vokietija	2 399		
Prancūzija	51		
Airija	1 846		
Nyderlandai	5 161		
Švedija	750		
Jungtinė Karalystė	4 696		
EB	46 788►M2 –¯ ——————— ◄		
Norvegija	1 600 (1) ►M2 ——————— ◄		
Farerų salos	7 000 (2)		
BLS	50 267		

(1) Galima sužvejoti tik IV parajonyje (EB vandenys).
(2) Naudojant 7 000 tonų bendrą kvotą ICES IV, VIa parajonyje (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos) ir VII e, f, h.

►M2 ——————— ◄

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV JAX/578/14
Danija	11 966		
Vokietija	9 564		
Ispanija	13 062		
Prancūzija	6 320		
Airija	31 137		
Nyderlandai	45 631		
Portugalija	1 264		
Jungtinė Karalystė	12 935		

▼B

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	Vb (EB vandenys), VI, VII, VIIIa, b, d, e, XII, XIV JAX/578/14
EB	131 879		
Farerų salos	7 000 (1) (2)		
BLS	137 000		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Šią kvotą galima sužvejoti tik ICES IV, VIa rajonuose (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos) ir VIIe, f, h.
(2) Naudojant 7 000 tonų bendrą kvotą ICES IV, VIa parajoniuose (į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos) ir VII e, f, h.

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	VIIIc, IX JAX/8C9.
Ispanija	29 587 (1)		
Prancūzija	377 (1)		
Portugalija	25 036 (1)		
EB	55 000		
BLS	55 000		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Iš kurių ne daugiau kaip 5 % gali sudaryti 12 ir 14 cm dydžio stauridės nepaisant Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 19 straipsnio. Kad būtų kontroliuojamas šis kiekis, iškrautų žuvų svoris dauginamas iš koeficiento 1.2.

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	X, CECAF (1) JAX/X34PRT
Portugalija	3 200		
EB	3 200		
BLS	3 200		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Portugalijos suverenitetui ir jurisdikcijai priklausantys vandenys prie Azorų salų.

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	CECAF (EB vandenys) (1) JAX/341PRT
Portugalija	1 600		
EB	1 600		
BLS	1 600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

▼B

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	CECAF (EB vandenys) (1) JAX/341PRT

(1) Portugalijos suverenitetui ir jurisdikcijai priklausantys vandenys prie Madeiros salos.

Žuvų rūšis:	Stauridė *Trachurus* spp.	**Zona:**	CECAF (EB vandenys) (1) JAX/341SPN
Ispanija	1 600		
EB	1 600		
BLS	1 600		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Ispanijos suverenitetui ir jurisdikcijai priklausantys vandenys prie Kanarų salų.

Žuvų rūšis:	Esmarko menkutė *Trisopterus esmarki*	**Zona:**	IIa (EB vandenys), Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris, Šiaurės jūra (EB vandenys) NOP/2A3A4-
Danija	172 840		
Vokietija	33		
Nyderlandai	127		
EB	173 000 ►M2 - ——————— ◄		
Norvegija	5 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
Farerų salos	20 000 (3) (4)		
BLS	198 000		Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįsti bendri leistini sugavimai, jeigu taikomi Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 ir 4 straipsniai.

(1) Šią kvotą galima sužvejoti ICES VIa kvadrate, į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos.
(2) Galima sužvejoti ne daugiau kaip 5 000 tonų tobių.
(3) Turi būti įskaičiuota į tobių kvotą IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra (EB vandenys).
(4) Ne daugiau kaip 6 000 tonų galima sužvejoti VIa kvadrate, į šiaurę nuo 56°30′ šiaurės platumos.
►M2 ——————— ◄

Žuvų rūšis:	Esmarko menkutė *Trisopterus esmarki*	**Zona:**	IV (Norvegijos vandenys) NOP/04-N.
Danija	47 500 (1) (2)		
Jungtinė Karalystė	2 500 (1) (2)		
EB	50 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
BLS	Nenustatyta		

(1) Įskaitant neatskiriamai sumaišytą stauridę.
(2) 80 % šios kvotos gali sudaryti tobiai.
►M2 ——————— ◄

▼B

Žuvų rūšis:	Ne maistui sužvejotų rūšių žuvys	**Zona:**	IV (Norvegijos vandenys) I/F/04-N
Švedija	800 (1) (2)		
EB	800►M2 —— - ———— ◄		
BLS	Nenustatyta		

(1) Menkės, juodadėmės menkės, sidabrinės saidos ir merlango bei ledjūrio menkės priegauda turi būti įskaičiuota į šių žuvų rūšių kvotas.
(2) Iš kurių ne daugiau kaip 400 tonų stauridės.
►M2 ———— ◄

Žuvų rūšis:	Kombinuotoji kvota	**Zona:**	Vb, VI, VII zonų EB vandenys R/G/5B67-C
EB	Apribojimai nenustatyti		
Norvegija	600 (1) ►M2 ———— ◄		
BLS	Nenustatyta		

(1) Sužvejota tik ilgosiomis ūdomis; įskaitant ilgauodeges menkes, *Mora mora* ir didžiąsias siūlauodeges menkes.
►M2 ———— ◄

Žuvų rūšis:	Kitos žuvų rūšys	**Zona:**	IV (Norvegijos vandenys) OTH/04-N.
Belgija	60		
Danija	5 500		
Vokietija	620		
Prancūzija	255		
Nyderlandai	440		
Švedija	pm (1)		
Jungtinė Karalystė	4 125		
EB	11 000►M2 – - ———— ◄		
BLS	Nenustatyta		

(1) Norvegija Švedijai skyrė įprasto lygio „kitų žuvų rūšių“ kvotą.
►M2 ———— ◄

▼M2

Rūšis	Kitos rūšys	Zona:	IIa, IV, VIa zonų EB vandenys į šiaurę nuo 56º30' Š OTH/2A46AN
EB	Be apribojimų		
Norvegija	5 000 (1)		
Farerų salos	400 (2)		
BLL	Netaikytina		

(1) Tik IIa ir IV zonos. Įtraukta konkrečiai nepaminėta žvejyba, iš kurios galima sužvejoti iki 350 t jūrų liežuvių.
(2) Tik syko šalutinis laimikis IV ir VIa zonose.

▼B

IC PRIEDAS

ŠIAURĖS RYTŲ ATLANTO IR ICES GRENLANDIJOS

I, II, IIIa, IV, V, XII, XIV rajonai ir NAFO 0, 1 (Grenlandijos vandenys)

▼M4

	Rūšis: Snieginis krabas *Chionoecetes* spp.		Zona: NAFO 0,1 (Grenlandijos vandenys) PRC/NO1GRN
Airija	125		
Ispanija	875		
EB	1 000		
TAC	netaikoma		

▼B

Žuvų rūšis:	Bukažiotė ilgauodegė *Coryphaenoides rupestris*	**Zona:**	V, XIV (Grenlandijos vandenys) RNG/514GRN
Vokietija	1 629		
Jungtinė Karalystė	86		
EB	2 000 ([1])		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Iš kurių 285 tonos skiriamos Norvegijai, kol bus baigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

Žuvų rūšis:	Bukažiotė ilgauodegė *Coryphaenoides rupestris*	**Zona:**	NAFO 0, 1 (Grenlandijos vandenys) RNG/N01GRN
Vokietija	1 035		
EB	1 350 ([1])		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Iš kurių 315 tonų skiriama Norvegijai, kol bus baigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.

▼M2

Rūšis	Silkė Clupea harengus	Zona:	I, II (EB vandenys ir tarptautiniai vandenys) HER/1/2
Belgija	25		
Danija	24 946		
Vokietija	4 368		
Ispanija	82		
Prancūzija	1 076		
Airija	6 458		
Nyderlandai	8 927		
Lenkija	1 262		
Portugalija	82		
Suomija	386		
Švedija	9 244		
Jungtinė Karalystė	15 948		
EB	72 804		
Farerų salos	6 997 ([1])		

▼M2

Rūšis	Silkė Clupea harengus	Zona:	I, II (EB vandenys ir tarptautiniai vandenys) HER/1/2
BLL	Netaikytina		

Specialiosios sąlygos:

Nurodytose zonose leidžiama pagauti ne daugiau kaip toliau nurodytą kiekį, laikantis pirmiau minėtų kvotų ribų.

	II, Vb į šiaurę nuo 62° Š (Farerų vandenyse) HER/2A5B-F
Belgija	2
Danija	2 398
Vokietija	420
Ispanija	8
Prancūzija	103
Airija	621
Nyderlandai	858
Lenkija	121
Portugalija	8
Suomija	37
Švedija	888
Jungtinė Karalystė	1 533

▼M4

	Rūšis: Menkė *Gadus morhua*	Zona: I, II (Norvegijos vandenys) COD/1N2AB
Vokietija	2 431	
Graikija	301	
Ispanija	2 712	
Airija	301	
Prancūzija	2 232	
Portugalija	2 712	
Jungtinė Karalystė	9 431	
EB	20 120	
TAC	486 000	

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	I, II b COD/1/2B.
Vokietija	3 216		
Ispanija	8 313		
Prancūzija	1 372		
Lenkija	1 507		
Portugalija	1 755		
Jungtinė Karalystė	2 059		
Visos valstybės narės	100 (1)		
EB	18 322 (2) (3)		
BLS	486 000		

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	I, II b COD/1/2B.

(1) Išskyrus Vokietiją, Ispaniją, Prancūziją, Lenkiją, Portugaliją ir Jungtinę Karalystę.
(2) Skiriant menkės išteklius, kuriais Bendrija gali naudotis Špitzbergeno zonoje ir prie Bear salos, visiškai nepažeidžia 1920 m. Paryžiaus sutartimi nustatytų teisių ir įsipareigojimų.
(3) Iki naujų valstybių narių stojiimo dienos EB kvota yra 18 618 tonų.

▼M4

	Rūšis: Menkė *Gadus morhua*	Zona: Grenlandijos vandenys COD/N01514
Vokietija	„p. m.“	
Jungtinė Karalystė	„p. m.“	
EB	„p. m.“	
TAC	netaikoma	

▼B

Žuvų rūšis:	Menkė juodadėmė menkė *Gadus morhua* ir *Melanogrammus aeglefinus*	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) C/H/05B-F.
Vokietija	10		
Prancūzija	60		
Jungtinė Karalystė	430		
EB	500		
BLS	Nenustatyta		

▼M4

	Rūšis: Atlanto uotas *Hippoglossus hippoglossus*	Zona: V, XIV (Grenlandijos vandenys) HAL/514GRN
Portugalija	800	
EB	1 000 (1) (2)	
TAC	netaikoma	

(1) Iš kurių 200 tonų, kurios turi būti pagautos tik paviršinėmis ūdomis, skiriama Norvegijai.
(2) Jei menkių ir jūros ešerių žvejybos tralais Atlanto uotų priegauda reiškia, kad bus viršyta ši kvota, Grenlandijos valdžios institucijos pasiūlo sprendimą, kad Bendrijos menkių ir jūros ešerių žvejyba vis tiek galėtų būti tęsiama, kol bus išnaudotos atitinkamos kvotos.

▼B

Žuvų rūšis:	Atlanto otas *Hippoglossus hippoglossus*	**Zona:**	NAFO 0, 1 (Grenlandijos vandenys) HAL/N01GRN
EB	200 (1) (2)		
BLS	Nenustatyta		

(1) Iš kurių 200 tonų turi būti sužvejota ilgosiomis ūdomis, skiriama Norvegijai, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 metams.
(2) Jeigu žvejojant jūrų ešerius ir tralu žvejojant menkes, Atlanto oto priegauda viršytų šią kvotą, Grenlandijos institucijos siūlytų sprendimus, kad Bendrija menkes ir jūrų ešerius vis dėl to galėtų žvejoti tol, kol nebūtų išnaudotos atitinkamos kvotos.

Žuvų rūšis:	Stintenė *Mallotus villosus*	**Zona:**	IIb CAP/02B.
EB	0 (1)		
BLS	0 (2)		

▼B

Žuvų rūšis:	Stintenė *Mallotus villosus*	**Zona:**	IIb CAP/02B.

(1) Nepažeidžiant Bendrijos teisių.
(2) Taikomas persvarstymas, kuris atliekamas atsižvelgiant į mokslinijos rekomendacijas.

▼M3

	Rūšis: Stintenės *Mallotus villosus*	Zona: V, XIV (Grenlandijos vandenys) CAP/514/GRN
Visos valstybės narės	0 (1)	
EB	25 795 (2)	
BLK	Neaktualu	

(1) Turi teisę visos valstybės narės.
(2) Ši kvota pagal dvišalius žvejybos susitarimus paskirta tik Farerų saloms, Islandijai ir Norvegijai.

▼M2

Rūšis	Juodalopė menkė Melanogrammus aeglefinus	Zona:	I, II (Norvegijos vandenys) HAD/1N2AB-
Vokietija	428		
Prancūzija	257		
Jungtinė Karalystė	1 315		
EB	2 000		
BLL	Netaikytina		

▼M1

Rūšis	Putasu Micromesistius poutassou	Zona:	I, II (tarptautiniai vandenys)
Bendrija	70 000		
TAC	Neaktualu		

▼B

Žuvų rūšis:	Žydrasis merlangas *Micromesistius poutassou*	**Zona:**	I, II (Norvegijos vandenys) WHB/1/2-N.
Vokietija	500		
Prancūzija	500		
EB	1 000►**M2** —- ————— ◄		
BLS	Nenustatyta		

▼M2—————

▼B

Žuvų rūšis:	Žydrasis merlangas *Micromesistius poutassou*	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) WHB/05B-F.
Danija	7 040		
Jungtinė Karalystė	7 040		
Visos valstybės narės	1 920		
EB	16 000		
BLS	Nenustatyta		

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų lydeka ir Dvipelekė jūrų lydeka *Molva molva* ir *Molva dypterigia*	**Zona:**	Vb (Farorų salų vandenys) B/L/05B-F.

Vokietija	950 (1)
Prancūzija	2 106 (1)
Jungtinė Karalystė	184 (1)
EB	3 240 (1)
BLS	Nenustatyta

(1) Ne didesnė nei 1 080 tonų bukažiotės ilgauodegės ir juodosios juostažuvės priegauda turi būti įskaičiuota į šią kvotą.

▼M2

Rūšis	Šiaurės krevetė *Pandalus borealis*	Zona:	V, XIV (Grenlandijos vandenys) PRA/514GRN

Danija	848
Prancūzija	848
EB	5 675 (1)
BLL	Netaikytina

(1) Iš kurių 2 830 t skirta Norvegijai ir 1 150 t – Farerų saloms.

▼M4

	Rūšis: Šiaurinės krevetės *Pandalus borealis*	Zona: NAFO 0,1 (Grenlandijos vandenys) PRA/NO1GRN

Danija	2 000
Prancūzija	2 000
EB	4 000
TAC	netaikoma

▼B

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	I, II (Norvegijos vandenys) POK/1N2AB-

Vokietija	2 880
Prancūzija	463
Jungtinė Karalystė	257
EB	3 600 (1)
BLS	Nenustatyta

(1) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 m.

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	I, II (Tarptautiniai vandenys) POK/1/2INT

EB	0
BLS	Nenustatyta

▼B

Žuvų rūšis:	Ledjūrio menkė *Pollachius virens*	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) POK/05B-F.
Belgija	50		
Vokietija	310		
Prancūzija	1 510		
Nyderlandai	50		
Jungtinė Karalystė	580		
EB	2 500		
BLS	Nenustatyta		

▼B

Žuvų rūšis:	Juodasis otas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Zona:**	I, II (Norvegijos vandenys) GHL/1N2AB-
Vokietija	50		
Jungtinė Karalystė	50		
EB	100►M2 ——- ———— ◄		
BLS	Nenustatyta		

▼M2————————

Žuvų rūšis:	Juodasis otas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Zona:**	I, II (Tarptautiniai vandenys) GHL/1/2INT
EB	0		
BLS	Nenustatyta		

▼M4

	Rūšis: Grenlandijos uotas *Reinhardtius hippoglossoides*	Zona: V, XIV (Grenlandijos vandenys) GHL/514GRN
Vokietija	7 647	
Jungtinė Karalystė	403	
EB	9 000 ([1])	
TAC	netaikoma	

([1]) Iš kurių 800 tonų skiriama Norvegijai ir 150 tonų – Farerų saloms.

▼B

Žuvų rūšis:	Juodasis otas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Zona:**	NAFO 0,1 (Grenlandijos vandenys) GHL/N01GRN
Vokietija	550		
EB	1 500 ([1])		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Iš kurių 800 tonų skiriama Norvegijai, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 m., ir 150 tonų – Farerų saloms.

▼M2

Rūšis	Zona:

▼M2

Rūšis	Skumbrė Scomber scombrus	Zona:	IIa (Norvegijos vandenys) MAC/02A-N
	Skumbrė Scomber scombrus		IIa (Norvegijos vandenys) MAC/02A-N
Danija	11 100 (1)		
EB	11 100 (1)		
BLL	Netaikytina		

(1) Gali būti žvejojama ir IV pazonyje (Norvegijos vandenys) ir IIa divizione (ne EB vandenys).

▼B

Žuvų rūšis:	Skumbrė *Scomber scombrus*	**Zona:**	Vb (Farerų vandenys) MAC/0 5B-F.
Danija	3 589 (1)		
EB	3 589		
BLS	Nenustatyta		

(1) Galima sužvejota IVa (EB vandenys).

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	V, XII, XIV (1) (2) RED/51214.
Estija	350		
Vokietija	11 175 (2)		
Ispanija	1 963 (2)		
Prancūzija	1 044 (2)		
Airija	4 (2)		
Nyderlandai	5 (2)		
Lenkija	1 007 (2)		
Portugalija	2 346 (2)		
Jungtinė Karalystė	27 (2)		
EB	16 563 (2) (3)		
BLS	120 000 (2)		

(1) EB vandenys ir tarptautiniai vandenys.
(2) Galima sužvejoti NAFO reguliavimo rajono 2 parajonyje IF ir 3K kvadratuose, tačiau turi būti įskaitoma V, XII, XIV kvotą (bendra kvota 25 000 tonų).
(3) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 16 563.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	I, II (Norvegijos vandenys) RED/1N2AB-
Vokietija	512		
Ispanija	63		
Prancūzija	56		
Portugalija	269		
Jungtinė Karalystė	100		
EB	1 000►M2 — ————— ◄		
BLS	Nenustatyta		

▼M2 —————

▼M2

Rūšis	Raudonasis jūrų ešerys *Sebastes* spp.	Zona:	V, XIV (Grenlandijos vandenys) RED/514GRN
Vokietija	19 533		
Prancūzija	99		
Jungtinė Karalystė	138		
EB	25 500 (1) (2) (3)		
BLL	Netaikytina		

(1) Pelaginiais tralais galima sužvejoti ne daugiau kaip 20 000 t. Dugniniais tralais ir pelaginiais tralais pagautas laimikis nurodomas atskirai. Gali būti žvejojama rytuose ir vakaruose.
(2) Norvegijai skirta 5 230 t žvejybai pelaginiais tralais.
(3) 500 t skirta Farerų saloms. Dugniniais tralais ir pelaginiais tralais pagautas laimikis nurodomas atskirai.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	Va (Islandijos vandenys) RED/05A-IS.
Belgija	100 (1) (2)		
Vokietija	1 690 (1) (2)		
Prancūzija	50 (1) (2)		
Jungtinė Karalystė	1 160 (1) (2)		
EB	3 000 (1) (2)		
BLS	Nenustatyta		

(1) Įskaitant neišvengiamą priegaudą (menkės priegaudos neleidžiama žvejoti).
(2) Turi būti sužvejota nuo liepos ir gruodžio mėn.

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) RED/0 5B-F.
Belgija	45		
Vokietija	5 796		
Prancūzija	392		
Jungtinė Karalystė	67		
EB	6 300		
BLS	Nenustatyta		

Žuvų rūšis:	Kitos žuvų rūšys (1)	**Zona:**	I, II (Norvegijos vandenys) OTH/1N2AB-
Vokietija	150 (1)		
Prancūzija	60 (1)		
Jungtinė Karalystė	240 (1)		
EB	450 (1) ►M2 ——— ◄		
BLS	Nenustatyta		

(1) Tik kaip priegauda.
►M2 ——— ◄

Žuvų rūšis:	Kitos žuvų rūšys (1)	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) OTH/05B-F.
Vokietija	305		

▼B

Žuvų rūšis:	Kitos žuvų rūšys ([1])	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) OTH/05B-F.
Prancūzija	275		
Jungtinė Karalystė	180		
EB	760		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Išskyrus žuvų rūšis, kurios neturi komercinės vertės.

Žuvų rūšis:	Plekšninės	**Zona:**	Vb (Farerų salų vandenys) FLX/05B-F.
Vokietija	180		
Prancūzija	140		
Jungtinė Karalystė	680		
EB	1 000 ([1])		
BLS	Nenustatyta		

([1]) Įskaitant juodąjį otą.

▼M4

	Rūšis: Priegaudos kiekis	Zona: NAFO 0,1 (Grenlandijos vandenys) XBC/NO1GRN
EB	2 000 ([1])	
TAC	netaikoma	

([1]) Bendri menkių, šamų, rajų, rudnugarių jūros lydekų ir brosmių priegaudos kiekiai. Menkių priegaudos dydis neviršija 100 tonų. Gali būti žvejojama XIV ir V parajoniuose (Grenlandijos vandenys).

▼B

ID PRIEDAS

ŠIAURĖS VAKARŲ ATLANTAS

NAFO rajonas

Visi bendri leistini sugavimai ir susijusios sąlygos buvo priimtos laikantis NAFO reikalavimų.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
EB	0 ([1])		
BLS	0 ([1])		

([1]) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	NAFO 3NO COD/N3NO.
EB	0 ([1])		
BLS	0 ([1])		

([1]) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Menkė *Gadus morhua*	**Zona:**	NAFO 3M COD/N3M.
EB	0 ([3])		
BLS	0 ([3])		

([3]) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Raudonoji plekšnė *Glyptocephalus cynoglossus*	**Zona:**	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
EB	0 ([1])		
BLS	0 ([1])		

([1]) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Raudonoji plekšnė *Glyptocephalus cynoglossus*	**Zona:**	NAFO 3NO WIT/N3NO.
EB	0 ([1])		
BLS	0 ([1])		

([1]) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Amerikinė jūrų plekšnė *Hippoglossoides platessoides*	**Zona:**	NAFO 3M PLA/N3M.
EB	0 ([1])		
BLS	0 ([1])		

▼B

Žuvų rūšis:	Amerikinė jūrų plekšnė *Hippoglossoides platessoides*	**Zona:**	NAFO 3M PLA/N3M.

(1) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Amerikinė jūrų plekšnė *Hippoglossoides platessoides*	**Zona:**	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
EB	0 (1)		
BLS	0 (1)		

(1) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Trumpačiuopiklis kalmaras *Ilex illecebrosus*	**Zona:**	NAFO 3 ir 4 subzonos SQI/N34.
Estija	128 (2)		
Latvija	128 (2)		
Lietuva	128 (2)		
Lenkija	227 (2)		
EB	(1) (2)		
BLS	34 000		

(1) Bendrijos dalis nenurodyta, Kanada ir EB valstybės narės, išskyrus Estiją, Latviją, Lietuvą ir Lenkiją, gali naudotis 29 467 tonų kiekiu.
(2) Turi būti sužvejota nuo liepos 1 d. iki gruodžio 31 d.

Žuvų rūšis:	Geltonuodegė plekšnė *Limanda ferruginea*	**Zona:**	NAFO 3LNO YEL/N3LNO.
Estija	(2) (3)		
Latvija	(2) (3)		
Lietuva	(2) (3)		
Lenkija	(2) (3)		
EB	290 (1)		
BLS	14 500		

(1) Visos valstybės narės, išskyrus Estiją, Latviją, Lietuvą ir Lenkiją, turi sužvejoti tik kaip priegaudą. Žvejyba bus nutraukta tik išnaudojus visą kvotą.
(2) Tų naujų valstybių narių žvejybos laivai gali sužvejoti tik kaip priegaudą 73 tonas.
(3) Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos kompetentingos institucijos NAFO atsakingajam sekretoriui bent prieš 48 valandas praneša apie jų laivų įplaukimą į NAFO rajoną, apie ketinimą įplaukti į NAFO rajoną ir žvejoti naudojant šią kvotą pagal NAFO taisykles. Apie pagal šią kvotą laivų sužvejotus kiekius pranešama laivo registravimo valstybei narei ir kas 48 valandos perduodama atsakingajam NAFO sekretoriui.

Žuvų rūšis:	Stintenė *Mallotus villosus*	**Zona:**	NAFO 3NO CAP/N3NO.
EB	0 (1)		
BLS	0 (1)		

(1) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

▼B

Žuvų rūšis:	Krevetės *Pandalus borealis*	**Zona:**	NAFO 3L ([1]) PRA/N3L.
Estija	144 ([2])		
Latvija	144 ([2])		
Lietuva	144 ([2])		
Lenkija	144 ([2])		
EB	144 ([2]) ([3])		
BLS	13 000		

([1]) Išskyrus šiomis koordinatėmis apibrėžtą rajoną:

Taško Nr.	Šiaurės platumos	Vakarų ilgumos
1	47°20′0	46°40′0
2	47°20′0	46°30′0
3	46°00′0	46°30′0
4	46°00′0	46°40′0

Žuvų rūšis:	Krevetės *Pandalus borealis*	**Zona:**	NAFO 3M ([1]) PRA/N3M.
BLS	([2])		

([1]) Laivai šiuos išteklius taip pat gali žvejoti 3L kvadrato dalyje, kuri apibrėžiama šiomis koordinatėmis

Taško Nr.	Šiaurės platumos	Vakarų ilgumos
1	47°20′0	46°40′0
2	47°20′0	46°30′0
3	46°00′0	46°30′0
4	46°00′0	46°40′0

Laivai, žvejodami krevetes pirmiau minėtoje dalyje, nepaisant, ar jie kerta, ar ne NAFO 3L ir 3M kvadratus skiriančią liniją, siunčia pranešimus pagal Reglamento (EB) Nr. 189/92 (OL L 21, 1992 1 30, p. 4) 1.3 punktą.
Be to, nuo 2004 m. birželio 1 d. iki gruodžio 31 d. krevetes draudžiama žvejoti rajone, apibrėžtame šiomis koordinatėmis:

Taško Nr.	Šiaurės platumos	Vakarų ilgumos
1	47°55′0	45°00′0
2	47°30′0	44°15′0
3	46°55′0	44°15′0
4	46°35′0	44°30′0
5	46°35′0	45°40′0
6	47°30′0	45°40′0
7	47°55′0	45°00′0

(2) Nenustatyta. Žvejyba valdoma apribojant žvejybos pastangą. Atitinkamos valstybės narės išduoda specialius žvejybos leidimus šiame rajone žvejojantiems savo žvejybos laivams ir apie tuos leidimus praneša Komisijai prieš laivui pradedant veiklą pagal Reglamentą (EB) Nr. 1627/94. Nukrypstant nuo to reglamento 8 straipsnio, leidimai įsigalioja tik tada, jeigu Komisija nepateikė prieštaravimo per penkias darbo dienas nuo pranešimo gavimo.
Didžiausias leistinas laivų skaičius ir žvejybos trukmė:

Valstybė narė	Didžiausias laivų skaičius	Didžiausias žvejybos dienų skaičius
Danija	2	131
Estija	8	1 667
Ispanija	10	257
Latvija	4	490

▼B

Valstybė narė	Didžiausias laivų skaičius	Didžiausias žvejybos dienų skaičius
Lietuva	7	579
Lenkija	1	100
Portugalija	1	69

Kiekviena valstybė narė per 25 dienas nuo kalendorinio mėnesio, per kurį buvo sužvejotas sugavimas, kas mėnesį Komisijai praneša apie žvejybos dienas, kurias buvo žvejojama 3M kvadrate ir pirmiau minėtoje ([17])

Žuvų rūšis:	Juodasis otas *Reinhardtius hippoglossoides*	**Zona:**	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Estija	([1]) ([2])		
Vokietija	408		
Latvija	([1]) ([2])		
Lietuva	([1]) ([2])		
Lenkija	([1]) ([2])		
Ispanija	5 482		
Portugalija	2 313		
EB	8 203		
BLS	14 820		

([1]) Tų naujų valstybių narių žvejybos laivai iš viso gali sužvejoti 985 tonas.
([2]) Estijos, Latvijos, Lietuvos ir Lenkijos kompetentingos institucijos NAFO atsakingajam sekretoriui bent prieš 48 valandas praneša apie jų laivų įplaukimą į NAFO rajoną, pagal 34 straipsnio 2 dalį specialų žvejybos leidimą turinčių laivų ketinimą žvejoti juoduosius otus naudojant kitas kvotas, laikantis NAFO taisyklių. Apie pagal šią kvotą laivų sužvejotus kiekius pranešama laivo registravimo valstybei narei ir kas 48 valandos perduodama atsakingajam NAFO sekretoriui.

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	NAFO 3M RED/N3M.
Estija	1 571 ([1])		
Vokietija	513 ([1])		
Ispanija	233 ([1])		
Latvija	1 571 ([1])		
Lietuva	1 571 ([1])		
Portugalija	2 354 ([1])		
EB	7 813 ([1]) ([2])		
Lenkija	124 ([1]) ([3]) ([4])		
BLS	5 000 ([1])		

([1]) Ši kvota negali viršyti šiam ištekliui nustatyto 5 000 tonų bendro leistino sugavimo. Išnaudojus bendrą leistiną sugavimą, specializuota šio išteklio žvejyba turi būti nutraukta neatsižvelgiant į sugavimo lygį.
([2]) Iki naujų valstybių narių stojimo dienos EB kvota yra 3 100 tonų.
([3]) Galima sužvejoti naudojant ne didesnę nei 124 tonų bendrą kvotą.
([4]) Lenkijos kompetentingos institucijos NAFO atsakingajam sekretoriui bent prieš 48 valandas praneša apie jų laivų įplaukimą į NAFO rajoną, apie ketinimą įplaukti į NAFO rajoną ir žvejoti naudojant šią kvotą pagal NAFO taisykles. Apie naudojant šią kvotą laivų sužvejotus kiekius pranešama laivo registravimo valstybei narei ir kas 48 valandos perduodama atsakingajam NAFO sekretoriui.

▼B

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	NAFO 3LN RED/N3LN.
EB	0 (1)		
BLS	0 (1)		

(1) Ši žuvų rūšis nebus žvejojama tiesiogiai, tą rūšį galima sugauti tik kaip priegaudą pagal 28 straipsnyje nustatytas taisykles.

Žuvų rūšis:	Jūrų ešerys *Sebastes* spp.	**Zona:**	NAFO 2 subzona, IF ir 3K kvadratai, RED/N1F3K.
Estija	(1)		
Latvija	(1)		
Lietuva	(1)		
BLS	32 500		

(1) Turi būti sužvejota naudojant 7 500 tonų bendrą kvotą ir turi būti padalinta Kanadai, Kubai, Prancūzijai (Sen Pjerui ir Mikelonui), Japonijai, Korėjai, Ukrainai ir JAV.

▼B

IE PRIEDAS

TOLI MIGRUOJANČIOS ŽUVYS

Visi rajonai

Bendri leistini sugavimai šiame rajone buvo nustatyti dalyvaujant tarptautinėms tunų žvejybos organizacijoms, pavyzdžiui, Tarptautinei Atlanto tunų apsaugos komisijai (ICCAT) ir Amerikos tropikų tuno komisijai (IATT).

Žuvų rūšis:	Paprastasis tunas *Thunnus thynnus*	**Zona:**	Atlanto vandenynas, į rytus nuo 45º vakarų ilgumos ir Vidžemio jūra BFT/AE025W
Kipras	(1)		
Graikija	326		
Ispanija	6 317		
Prancūzija	6 233		
Italija	4 920		
Malta	(1)		
Portugalija	594		
Visos valstybės narės	60 (2)		
EB	18 450		
BLS	32 000		

(1) Kipras ir Malta gali žvejoti naudodami ICCAT „Kiti“ kvotą pagal ICCAT atitikties lenteles, kurios buvo priimtos metiniame ICCAT susirinkime 2003 m.
(2) Išskyrus Kiprą, Graikiją, Ispaniją, Prancūziją, Italiją, Maltą ir Portugaliją ir tik kaip priegaudą.

Žuvų rūšis:	Durklažuvė *Xiphias gladius*	**Zona:**	Atlanto vandenynas, į šiaurę nuo 5º šiaurės platumos SWO/AN05N
Ispanija	5 682,4		
Portugalija	1 010,4		
Visos valstybės narės	148,5 (1)		
EB	6 841,3		
BLS	14 000		

(1) Išskyrus Ispaniją ir Portugaliją ir tik kaip priegaudą.

Žuvų rūšis:	Durklažuvė *Xiphias gladius*	**Zona:**	Atlanto vandenynas, į pietus nuo 5º šiaurės platumos N SWO/AS05N
Ispanija	5 488,5		
Portugalija	361,5		
EB	5 850		
BLS	15 776		

▼B

Žuvų rūšis:	Ilgapelekis tunas *Germo alalunga*	**Zona:**	Atlanto vandenynas, į šiaurę nuo 5º šiaurės platumos ALB/AN05N
Airija	5 216,1 (1) (3)		
Ispanija	26 649,1 (1) (3)		
Prancūzija	6 909,1 (1) (3)		
Jungtinė Karalystė	402,1 (1) (3)		
Portugalija	1 953,1 (1) (3)		
EB	41 129,5 (1) (2)		
BLS	34 500		

(1) Draudžiama naudoti bet kokius žiauninius tinklaičius, inkarinius žiauninius tinklaičius, trigubus tempiamus tinklus ir vertikaliuosius tinklaičius.

(2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 973/2001 10 straipsnio 1 dalį nustatoma, kad ilgapelekius tunus – tikslinę rūšį – gali žvejoti 1 253 Bendrijos žvejybos laivai.

(3) Didžiausias su valstybės narės vėliava plaukiojančių žvejybos laivų, kuriems pagal Reglamento (EB) Nr. 973/2001 10 straipsnio 4 dalį leidžiama žvejoti ilgapelekius tunus – tikslinę rūšį – skaičius valstybėms narėms skirstomas taip:

Valstybė narė	Didžiausias laivų skaičius
Airija	50
Ispanija	730
Prancūzija	151
Jungtinė Karalystė	12
Portugalija	310
EB	1 253

Žuvų rūšis:	Ilgapelekis tunas *Germo alalunga*	**Zona:**	Atlanto vandenynas, į pietus nuo 5º šiaurės platumos ALB/AS05N
Ispanija	1 216,6		
Prancūzija	223,6		
Portugalija	474,5		
EB	1 914,7		
BLS	29 200		

Žuvų rūšis:	Didžiaakis tunas *Thunnus obesus*	**Zona:**	Atlanto vandenynas BET/ATLANT
Ispanija	18 838,2		
Prancūzija	8 177		
Portugalija	8 922		
EB	35 937,2		
BLS	Vidutinis 1991–1992 m. sugavimas		

Žuvų rūšis:	Mėlynasis marlinas *Makaira nigricans*	**Zona:**	Atlanto vandenynas BUM/ATLANT
EB	103		
BLS	Nenustatyta		

▼B

Žuvų rūšis:	Baltasis marlinas *Tetrapturus alba*	**Zona:**	Atlanto vandenynas WHM/ATLANT
EB	46,5		
BLS	Nenustatyta		

▼B

IF PRIEDAS

ANTARKTIS

CCAMLR rajonas

Pagal CCAMLR priimti šie bendri leistini sugavimai neskiriami CCAMLR šalims ir dėl to Bendrijos dalis nėra nustatoma. Sugavimą kontroliuoja CCAMLR sekretoriatas, kuris praneša, kada turėtų būti nutraukta žvejyba išnaudojus bendrą leistiną sugavimą.

Žuvų rūšis:	Krokodilinė ledžuvė *Chaenocephalus aceratus*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis SSI/F483.
BLS	2 200 (1)		

(1) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Paprastoji raganosė ledžuvė *Channichthys rhinoceratus*	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis LIC/F5852.
BLS	150 (1)		

(1) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos *Dissostichus eleginoides* ir *Champsocephalus gunnari* žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Ledjūrio skumbrė *Champsocephalus gunnari*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis ANI/F483.
BLS	2 887 (1)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d. Nuo 2004 m. kovo 1 d. iki gegužės 31 d. šių išteklių leidžiama sužvejoti ne daugiau kaip 722 tonas.

Žuvų rūšis:	Ledjūrio skumbrė *Champsocephalus gunnari*	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis (2) ANI/F5852.
BLS	292 (1)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

(2) Šį bendrą leistiną sugavimą galima sužvejoti rajone, apibrėžtame ta FAO 58.5.2 statistinio kvadrato dalimi, kuri nusakoma šiomis linijomis:

a) prasidedanti taške, kuriame 72°15′ rytų ilgumos dienovidinis kerta Australijos ir Prancūzijos jūros ribų nustatymo susitarimo ribą, toliau einanti išilgai dienovidinio iki jo sankirtos su 53°25′ pietų platumos lygiagrete;
b) toliau einanti į rytus išilgai tos lygiagretės iki jos sankirtos su 74° rytų ilgumos dienovidiniu;
c) toliau einanti į šiaurės rytus išilgai geodezinės linijos iki 52°40′ pietų platumos lygiagretės sankirtos su 76° rytų ilgumos dienovidiniu;
d) toliau einanti į šiaurę išilgai dienovidinio iki jo sankirtos su 52° pietų platumos lygiagrete;
e) toliau einanti į šiaurės vakarus išilgai geodezinės linijos iki 51° pietų platumos lygiagretės sankirtos su 74°30′ rytų ilgumos dienovidiniu ir
f) toliau einanti į pietvakarius išilgai geodezinės linijos iki pradžios taško.

Žuvų rūšis:	Patagonijos dantžuvė *Dissostichus eleginoides*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis TOP/F483.
BLS	4 420 (1) (2)		

▼B

Žuvų rūšis:	Patagonijos dantžuvė *Dissostichus eleginoides*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis TOP/F483.

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas žvejybai ilgosiomis ūdomis – nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki rugpjūčio 31 d. ir žvejybai dugninėmis gaudyklėmis – nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.
(2) Įskaitant 221 toną rombinių rajų ir 221 toną *Macrorus* spp. kaip priegaudą.

Žuvų rūšis:	Patagonijos dantžuvė *Dissostichus eleginoides*	**Zona:**	FAO 48.4 Antarktis TOP/F484.
BLS	28 (1) (2)		

(1) Turi būti sužvejota tik ilgosiomis ūdomis.
(2) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas per žvejybos sezoną, kuris apibrėžtas kaip nustatytasis 48.3 parajoniui, arba tol, kol bus išnaudotas 48.4 parajoniui nustatytas *Dissostichus eleginoides* sugavimo apribojimas arba tol, kol kol bus išnaudotas 48.3 parajoniui nustatytas *Dissostichus eleginoides* sugavimo apribojimas, kaip nurodyta pirmiau, taikoma pirmesnio įvykio data).

Žuvų rūšis:	Patagonijos dantžuvė *Dissostichus eleginoides*	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis TOP/F5852.
BLS	2 873 (1) (2)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas tralinei žvejybai nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d., žvejybai ūdomis – nuo 2004 m. gegužės 1 d. iki rugpjūčio 31 d.
(2) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas tik į vakarus nuo 79°20′ rytų ilgumos. Šioje zonoje draudžiama žvejoti į rytus nuo šio dienovidinio (žr. XIV priedą).

Žuvų rūšis:	Antarktinis krilius *Euphausia superba*	**Zona:**	FAO 48 KRI/F48.
BLS	4 000 000 (1)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

Specialios sąlygos:

Laikantis pirmiau minėtos kvotos apribojimų, nurodytuose parajoniuose negalima sužvejoti didesnių kiekių nei nustatytieji toliau:

subzona 48.1 (KRI/F481.)	1 008 000
subzona 48.2 (KRI/F482.)	1 104 000
subzona 48.3 (KRI/F483.)	1 056 000
subzona 48.4 (KRI/F484.)	832 000

Žuvų rūšis:	Antarktinis krilius *Euphausia superba*	**Zona:**	FAO 58.4.1 Antarktis KRI/F5841.
BLS	440 000 (1)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

Specialios sąlygos:

Laikantis pirmiau minėtos kvotos apribojimų, nurodytuose rajonuose negalima sužvejoti didesnių kiekių nei nustatytieji toliau:

58.4.1 kvadratas, į vakarus nuo 115° rytų ilgumos (KRI/F5841W)	277 000
58.4.1 kvadratas, į rytus nuo 115° rytų ilgumos (KRI/F5841E)	163 000

Žuvų rūšis:	Antarktinis krilius *Euphausia superba*	**Zona:**	FAO 58.4.2 Antarktis KRI/F5842.
BLS	450 000 (1)		

▼B

Žuvų rūšis:	Antarktinis krilius *Euphausia superba*	**Zona:**	FAO 58.4.2 Antarktis KRI/F5842.

([1]) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

Žuvų rūšis:	Artarktinis grundalas *Gobionotothen gibberifrons*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis NOG/F483.
BLS	1 470 ([1])		

([1]) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Pilkoji nototenija *Lepidonotothen squamifrons*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis NOS/F483.
BLS	300 ([1])		

([1]) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Pilkoji nototenija *Lepidonotothen squamifrons*	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis NOS/F5852.
BLS	80 ([49])		

([49]) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Kergeleno nototenija *Notothenia rossii*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis NOR/F483.
BLS	300 ([1])		

([1]) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Krabas *Paralomis* spp.	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis PAI/F483.
BLS	1 600 ([1])		

([1]) Šis bendras leistinas sugavimas taikomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

Žuvų rūšis:	Tamsioji ledžuvė *Pseudochaenichthus georgianus*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis SGI/F483.
BLS	300 ([1])		

([1]) Bendras leistinas sugavimas turi apimti visos tiesioginės žvejybos priegaudas. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, tiesioginė žvejyba turėtų būti nutraukiama.

▼B

Žuvų rūšis:	Makruras *Macrourus* spp.	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis GRV/F5852.
BLS	360 (1)		

(1) Bendras leistinas sugavimas turi apimti priegaudas žvejojant *Dissostichus eleginoides* ir *Chatmpsocephalus gunnari*. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, atitinkama žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Kitos žuvų rūšys	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antaktis OTH/F5852.
BLS	50 (1)		

(1) Bendras leistinas sugavimas turi apimti priegaudas žvejojant *Dissostichus eleginoides* ir *Chatmpsocephalus gunnari*. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, atitinkama žvejyba turėtų būti nutraukiama.

Žuvų rūšis:	Rajos *Rajae*	**Zona:**	FAO 58.5.2 Antarktis SRX/F5852.
BLS	120 (1) (2)		

(1) Bendras leistinas sugavimas turi apimti priegaudas žvejojant *Dissostichus eleginoides* ir *Chatmpsocephalus gunnari*. Jeigu ši bendro leistino sugavimo priegauda yra išnaudojama, atitinkama žvejyba turėtų būti nutraukiama.

(2) Apskaičiuojant bendrą leistiną sugavimą rombinės rajos turi būti laikomos viena žuvų rūšimi.

Žuvų rūšis:	Kalmaras *Martialia hyadesi*	**Zona:**	FAO 48.3 Antarktis SQS/F483.
BLS	2 500 (1)		

(1) Šis bendras leistinas sugavimas takomas nuo 2003 m. gruodžio 1 d. iki 2004 m. lapkričio 30 d.

▼B

II PRIEDAS

2004 M. NUSTATYTOS NE MAISTUI SKIRTOS ATLANTO SILKĖS, KURI TURI BŪTI IŠKRAUNAMA NEIŠRŪŠIUOTA, ŽVEJYBOS GALIMYBĖS (GYVOJO SVORIO TONOMIS)

Visi šiame priede nustatyti sugavimo apribojimai 3 straipsnio tikslams laikomi kvotomis ir dėl to jiems galioja Reglamente (EB) Nr. 2847/93 nustatytos taisyklės, ypač jo 14 ir 15 straipsniuose.

Žuvų rūšis:	Atlanto silkė (1) *Clupea harengus*	**Zona:**	Skagerako sąsiauris ir Kategato sąsiauris HER/0 3A-BC
Danija	17 950		
Vokietija	160		
Švedija	2 890		
EB	21 000		
BLS	21 000 (2)		

(1) Atlanto silkės priegaudos, kurios sužvejojamos žvejojant kitas žuvų rūšis, o ne Atlanto silkę, ir kurios iškraunamos neišrūšiuotos.

(2) Laikinasis bendras leistinas sugavimas, kol bus užbaigtos žvejybos konsultacijos su Norvegija 2004 m.

▼M2

Rūšis	Silkė (1) Clupea harengus	Zona:	IIa (EB vandenys), Šiaurės jūra, VIId HER/2A7DX
Belgija	214		
Danija	41 356		
Vokietija	214		
Prancūzija	214		
Nyderlandai	214		
Švedija	202		
Jungtinė Karalystė	786		
EB	43 200		
BLL	43 200		

(1) Silkės šalutinis laimikis, sugautas žvejojant kitas rūšis ir iškrautas į krantą nerūšiuojant.

▼B

III PRIEDAS

SPECIALIOS PRIEMONĖS DĖL ŠIAURĖS JŪROS SILKĖS

1. Valstybės narės, kad būtų užtikrintas sugavimo ribojimų laikymasis, ypač nustatytųjų II priede, priima specialias priemones dėl silkės, kuri buvo sužvejota Šiaurės jūroje arba Skagerako ir Kategato sąsiauriuose, žvejybos, rūšiavimo arba iškrovimo. Šios priemonės pirmiausia yra:

   — specialios kontrolės ir tikrinimo programos,

   — žvejybos pastangos planai, įskaitant žvejybos leidimą turinčių laivų sąrašus, ir, jeigu būtina, atsižvelgiant į kvotos išnaudojimo lygį virš 70 %, žvejybos leidimus turinčių laivų veiklos apribojimus,

   — perkrovimo ir veiklos, dėl kurios žuvis išmetama į jūrą, kontrolė,

   — jeigu įmanoma, laikinas žvejybos uždraudimas rajonuose, apie kuriuos žinoma, kad juose sužvejojama didelė silkių, ypač jauniklių, priegauda.

2. Jei iškraunamos neišrūšiuotos silkės iš sugauto likučio, valstybės narės užtikrina, kad būtų taikoma atitinkama imčių atrankos programa visiems silkių priegaudos iškrovimams veiksmingai kontroliuoti. Sužvejotas žuvis, tarp kurių yra nesurūšiuotų silkių, draudžiama iškrauti uostuose, jeigu juose neįgyvendinama pirmiau minėta imčių atrankos programa.

3. Komisijos inspektoriai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 29 straipsnį ir bet kada, kai Komisija mano esant būtina, šio priedo 1 ir 2 punktuose nurodytais tikslais atlieka nepriklausomus patikrinimus, kad būtų nustatyta, ar kompetentingos institucijos įgyvendina imčių atrankos programas ir specialias pirmoje dalyje minėtas priemones.

4. Komisija uždraudžia silkių iškrovimus, jeigu ji mano, kad 1 ir 2 punktuose minėtomis priemonėmis visuose žvejybos rajonuose neužtikrinama griežta mirtingumo kontrolė žvejojant silkes.

5. Visi ICES IIIa, IV ir VIId rajonuose pagautos silkės, kurią žvejojant laivai turėjo tik velkamuosius tinklus, kurių tinklo akies dydis yra 32 mm arba didesnis, iškrovimai į atitinkamas kvotas neįskaičiuojami, kaip nustatyta I priede.

6. Visi ICES IIIa, IV ir VIId rajonuose pagautos silkės, kurią žvejojant laivai turėjo velkamuosius tinklus, kurių tinklo akies dydis mažesnis nei 32 mm, iškrovimai į atitinkamas kvotas neįskaičiuojami, kaip nustatyta II priede. Silkės, iškrautos iš laivų, veikiančių pagal šias sąlygas, negalima pateikti parduoti žmonėms vartoti.

▼B

IV PRIEDAS

LAIKINOSIOS TECHNINĖS PRIEMONĖS

1. **Žvejybos įrankių, kuriais Baltijos jūroje leidžiama žvejoti menkes, tipas**

1.1. *Velkamieji tinklai*

1.1.1. Be išėjimo langų

Draudžiama naudoti velkamuosius tinklus be išėjimo lango.

1.1.2. Su išėjimo langais

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 88/98 V priedo nuostatų dėl specialių selektyvumą užtikrinančių priemonių, taikomos šio priedo 1 priedėlio nuostatos.

▼M2

1.1.3. Vieno tinklo taisyklė

Kai naudojamas velkamasis tinklas su išleidžiamuoju langu, laive neturi būti jokios kito tipo įrangos.

▼B

1.2. *Žiauniniai tinklaičiai*

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 88/98 IV priedo nuostatų, žiauninių tinklaičių akies dydis turi būti ne mažesnis nei 110 mm.

Tinklų, kuriais žvejoja ne didesnio nei 12 m (imtinai) bendro ilgio laivai, didžiausias ilgis negali viršyti 12 km.

Tinklų, kuriais žvejoja didesnio nei 12 m bendro ilgio laivai, didžiausias ilgis negali viršyti 24 km.

Žvejybai pastatomi tinklai ne ilgiau nei 48 valandoms, skaičiuojant nuo pirmojo tinklų pastatymo vandenyje iki visiško jų iškėlimo į žvejybos laivą.

2. **Menkės priegauda Baltijos jūroje**

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 88/98 3 straipsnio 4 dalies nuostatų, laive negalima laikyti neverslinio dydžio menkių. Tačiau nukrypstant nuo to reglamento 3 straipsnio 5 dalies nuostatų, menkės priegauda, sugauta Atlanto silkę ir bretlingį žvejojant tinklais, kurių akies dydis yra 32 mm arba mažesnis, neturi būti didesnė nei 3 % svorio. Šios priegaudos ne daugiau kaip 5 % neverslinio dydžio menkių galima laikyti laive.

Menkės priegauda tralais ir daniškais velkamaisiais tinklais, išskyrus nurodytuosius šio priedo 1.1.2 punkte, žvejojant ne silkę ir bretlingį, o kitų rūšių žuvis, neturi būti didesnė nei 10 %.

3. **Verslinis menkės dydis**

Nukrypstant nuo Reglamentas (EB) Nr. 88/98 III priede nustatytų nuostatų, verslinis menkės dydis turi būti 38 cm.

4. **Draudimas vasarą Baltijos jūroje žvejoti menkę**

Nuo 2004 m. birželio 1 d. iki rugpjūčio 31 d. menkę draudžiama žvejoti Baltijos jūroje, Belto ir Zundo sąsiauriuose.

5. **Žvejybos Bornholmo įdauboje draudimas**

Žvejyba nuo 2004 m. gegužės 15 d. iki rugpjūčio 31 d. draudžiama Bornholmo įdauboje, jūros rajone, kuris apibrėžiamas šias koordinates jungiančiomis linijomis:

— 55°30′ šiaurės platumos, 15°30′ rytų ilgumos.

— 55°30′ šiaurės platumos, 16°30′ rytų ilgumos.

— 55°00′ šiaurės platumos, 16°30′ rytų ilgumos.

— 55°00′ šiaurės platumos, 16 000′ rytų ilgumos.

— 55°15′ šiaurės platumos, 16°00′ rytų ilgumos.

▼B

— 55°15′ šiaurės platumos, 15°30′ rytų ilgumos.

— 55°30′šiaurės platumos, 15°30′ rytų ilgumos.

▼M2

_____

▼B

7. **Rockall juodadėmės menkės rajonas**

Bet kokia žvejyba, išskyrus ūdomis, draudžiama Bendrijos ir tarptautinių vandenų rajone, kuris apibrėžiamas šiomis koordinatėmis:

Taško Nr.	Platuma	Ilguma
1	57°00′ šiaurės platumos	15 00′ vakarų ilgumos
2	57°00′ šiaurės platumos	14 00′ vakarų ilgumos
3	56°30′ šiaurės platumos	14 00′ vakarų ilgumos
4	56°30′ šiaurės platumos	15 00′ vakarų ilgumos

8. **Atlanto silkės žvejyba IIa rajone (EB vandenys)**

IIa rajone (EB vandenys) velkamuoju žūklės įrankiu, kurio tinklo akies dydis yra mažesnis nei 54 mm, arba gaubiamaisiais tinklais leidžiama žvejoti tik nuo kovo 1 d. iki gegužės 15 d.

9. **Vidužemio jūroje taikomos techninės apsaugos priemonės**

Žvejybos veiklos, kuri šiuo metu vykdoma pagal Reglamento (EB) Nr. 1626/94 3 straipsnio 1 ir 1a dalyse bei 6 straipsnio 1 ir 1a dalyse numatytas išlygas, galima laikinai nenutraukti 2004 m.

10. **Žvejybos tobių rajone nutraukimas**

Draudžiama iškrauti arba laikyti laive tobius, kurie sužvejoti geografiniame rajone, apibrėžtame rytine Anglijos ir Škotijos pakrante bei toliau nurodytas koordinates paeiliui jungiančios linijos:

— rytinė Anglijos ir Škotijos pakrantė 55°30′ šiaurės platumos,

— 55°30′ šiaurės platumos, 1°00′ vakarų ilgumos,

— 58°00′ šiaurės platumos, 1°00′ vakarų ilgumos,

— 58°00′ šiaurės platumos, 2°00′ vakarų ilgumos,

— rytinė Anglijos ir Škotijos pakrantė 2°00; vakarų ilgumos,

— rytinė Škotijos pakrantė 2°00′ vakarų ilgumos.

Tačiau leidžiama vykdyti ribotą žvejybą, kad būtų stebimi tobių ištekliai rajone ir žvejybos nutraukimo poveikis.

11. **Specialios Rygos įlankai taikomos nuostatos**

11.1. *Specialus žvejybos leidimas*

1. Laivai, kad galėtų vykdyti žvejybos veiklą Rygos įlankoje, turi turėti pagal Reglamento (EB) Nr. 1627/94 7 straipsnį išduotą specialų žvejybos leidimą.

2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 pastraipoje nurodytą specialų žvejybos leidimą turintys laivai būtų įtraukti į sąrašą, kuriame pateikiamas jų pavadinimas ir registravimo numeris ir kurį kiekviena valstybė narė turi pateikti Komisijai.

   Į sąrašą įtraukti laivai atitinka šias sąlygas:

   a) į sąrašus įtrauktų laivų bendroji variklio galia (kW) neturi būti didesnė nei kiekvienai valstybei narei nustatytoji Rygos įlankoje 2000–2001 m.;

   b) laivo variklio galia bet kokiu momentu neturi būti didesnė nei 221 kilovatų (kW).

11.2. *Laivų arba variklių pakeitimas*

1. Į 11.1.2 punkte nurodytą sąrašą įtrauktą kiekvieną laivą galima pakeisti kitu laivu arba laivais, jeigu:

▼B

a) pakeitus nedidėtų atitinkamai valstybei narei skirta 11.1.2 punkto a papunktyje nurodyta bendroji variklio galia ir

b) bet kokio laivo, kuriuo pakeičiamas pirmiau minėto sąrašo laivas, variklio galia bet kokiu momentu neturi būti didesnė nei 221 kW.

2. Kiekvieno laivo, įtraukto į 11.1.2 punkte nurodytą sąrašą, variklį galima pakeisti, jeigu:

a) pakeitus variklį laivo variklio galia bet kokiu momentu nebūtų didesnė nei 221 kW ir

b) variklio, kuriuo pakeičiamas į pirmiau minėtą sąrašą įtraukto laivo variklis, galia yra tokia, kad pakeitus nedidėtų atitinkamai valstybei narei skirta 11.1.2 punkto a papunktyje nurodyta bendroji variklio galia.

12. **Silkės, skumbrės ir stauridės svėrimo procedūros**

12.1. Šios procedūros taikomos didesniems nei 10 tonų silkės, skumbrės ir stauridės arba jų mišinio, sužvejoto toliau nurodomuose rajonuose, iškrovimams Europos bendrijoje iš Bendrijos ir trečiosios šalies laivų:

jei tai yra Atlanto silkė – ICES I, II parajoniuose ir šiauriniame III a kvadrate, IV, Vb, VI ir VII b, c, d, kvadratuose,

jei tai yra skumbrė ir stauridė – ICES IIa parajonyje ir III a, b, d, IV, VI ir VII kvadratuose.

12.2. 12.1 punkte nurodytus iškrovimus galima atlikti tik nurodytuose uostuose.

12.3. Kiekviena atitinkama valstybė narė iki 2004 m. sausio 15 d. Komisijai perduoda nurodytųjų uostų, kuriuose galima iškrauti silkę, skumbrę ir stauridę, sąrašą ir per 30 dienų praneša tikrinimo ir priežiūros procedūras tuose uostuose, įskaitant 12.1 punkte nurodytų žuvų rūšių ir išteklių kiekių kiekviename iškrovime pranešimo ir registravimo nuostatas bei sąlygas. Komisija šią informaciją bei trečiųjų šalių nurodytus uostus perduoda visoms atitinkamoms valstybėms narėms.

12.4. Valstybės narės, kurioje turi būti įvykdytas iškrovimas, kompetentingoms institucijoms 12.1 punkte nurodyto žvejybos laivo kapitonas bent prieš keturias valandas iki įplaukimo į valstybės narės iškrovimo uostą praneša:

a) uostą, į kurį ketinama įplaukti;

b) numatytą atplaukimo į uostą laiką;

c) laive laikomą kiekvienos rūšies žuvų kiekį gyvojo svorio kilogramais.

Atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos reikalauja, kad iškrauti nebūtų pradedama tol, kol nebus duotas atitinkamas leidimas.

12.5. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2807/83 IV priedo 4.2 punkto, atvykęs į uostą žvejybos laivo kapitonas nedelsdamas pateikia atitinkamą laivo žurnalo puslapį arba puslapius, kurių iškrovimo uoste reikalauja kompetentinga institucija.

Laive laikomi kiekiai, apie kuriuos buvo pranešta iki iškrovimo kaip nurodyta 12.4 punkto c papunktyje, turi atitikti kiekius, kurie buvo įrašyti užbaigus iškrovimą.

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2807/83 5 straipsnio 2 dalies nuostatų, laivų žurnaluose registruojant laive laikomos žuvies kiekį leistinas nukrypimo dydis yra 7 %.

12.6. Visi šviežią žuvį perkantys pirkėjai turi sverti visus gaunamus kiekius. Žuvis sveriama prieš ją išrūšiuojant, apdorojant, sandėliuojant šaldytuve, gabenant iš iškrovimo uosto arba perparduodant.

Nustatant svorį, dėl vandens kiekio jis sumažinamas ne daugiau kaip 2 %.

Be Reglamento (EB) Nr. 2847/93 9 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų įsipareigojimų, iškrautų kiekių perdirbėjas arba pirkėjas atitinkamos valstybės narės kompetentingoms institucijoms įteikia sąskaitos arba jį pakeičiančio dokumento kopiją kaip nurodyta šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo – Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas ([1]) 22 straipsnio 3 dalyje. Bet kokioje pirmiau minėtoje sąskaitoje arba dokumente pateikiama Reglamento (EB) Nr. 2847/93 9 straipsnio

▼B

3 dalies nuostatomis numatyta informacija ir ji pateikiama gavus prašymą arba per 48 valandas nuo svėrimo pabaigos.

12.7. Visi šaldytos žuvies pirkėjai arba turėtojai turi pasverti kiekius, kurie buvo iškrauti prieš pradedant apdoroti žuvį, sandėliuoti šaldytuve, gabenti iš iškrovimo uosto arba perparduoti. Bet kokį pakuotės svorį, atitinkantį dėžių, plastiko arba kitos taros, kurioje yra supakuota svertina žuvis, galima atimti iš bet kokių iškrautų kiekių svorio.

Dėžėse supakuotos šaldytos žuvies svorį taip pat galima nustatyti padauginant vidutinį iš dėžės išimto ir be plastiko pakuotės reprezentatyviojo ėminio (nuo žuvies paviršiaus nutirpdžius visą ledą arba to nepadarius) svorį. Valstybės narės iki 2004 m. sausio 31 d. Komisijai praneša apie savo ėminių ėmimo metodika, kurią turi patvirtinti Komisija.

12.8. Valstybės narės kompetentingos institucijos turi užtikrinti, kad žuvys būtų sveriamos dalyvaujant kontrolieriui.

▼M2

13. **Menkių žvejybos apribojimai į vakarus nuo Škotijos**

a) Iki 2004 m. gruodžio 31 d. draudžiama užsiimti bet kokia žvejybos veikla zonoje, kurią apibrėžia tiesios linijos, jungiančios tokias geografines koordinates:

— 59º05' Š, 06º45' V;

— 59º30' Š, 06º00' V;

— 59º40' Š, 05º00' V;

— 60º00' Š, 04º00' V;

— 59º30' Š, 04º00' V;

— 59º05' Š, 06º45' V.

b) Nukrypstant nuo a punkto, leidžiama užsiimti žvejybos veikla naudojant gaudykles ir bučius, jei:

i) laive nėra jokios kitos žvejybos įrangos, išskyrus gaudykles ir bučius;

ii) laive nelaikoma jokios kitos žuvys, išskyrus kiaukutinius ir vėžiagyvius.

c) Nukrypstant nuo a punkto, leidžiama užsiimti žvejybos veikla naudojant tinklus, kurių akių dydis mažesnis kaip 55 mm, jei:

i) laive nėra jokių tinklų, kurių akių dydis būtų ne mažesnis kaip 55 mm;

ii) laive nelaikomos jokios kitos žuvys, išskyrus silkę, skumbrę, mėlynuosius merlangus, sardines, sardinėles, šprotus ir Atlanto sidabražuves.

14. **Tinklo akies dydžio ribos, tikslinės rūšys ir nustatytos procentinės sugavimo dalys, taikomos Skagerako ir Kategato sąsiauriuose naudojant velkamųjų žvejybos įrankių vieno dydžio tinklo akis**

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 850/98 IV priede nustatytų velkamųjų žvejybos įrankių nuostatų, šio priedo 2 priedėlio nuostatos taikomos nuo 2004 m. kovo 1 d.

15. **Gaubiamieji tinklai rytinėje Ramiojo vandenyno dalyje (Amerikos tropikų tuno komisijos (IATTC) reguliavimo rajonas)**

Gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams nuo 2004 m. rugpjūčio 1 d. iki rugsėjo 11 d. draudžiama žvejoti geltonpelekį tuną (*Thunnus albacares*), didžiaakį tuną (*Thunnus obesus*) ir dryžuotąjį tuną (*Katsuwonus pelamis*) rajone, kuris apibrėžiamas šiomis ribomis:

Šiaurės ir Pietų Amerikos Ramiojo vandenyno pakrantės linija,

150° vakarų ilgumos,

40° šiaurės platumos,

▼B

40° pietų platumos.

Nuo šio reglamento taikymo dienos tunus žvejojant Amerikos tropikų tuno komisijos (IATTC) reguliavimo rajone laive leidžiama laikyti visus sužvejotus geltonpelekius, didžiaakius ir dryžuotuosius tunus, išskyrus maistui netinkamas žuvis, kurios tokiomis laikomos ne dėl savo dydžio. Tačiau ši nuostata netaikoma paskutiniam žvejybos įrankio naudojimui reiso metu.

Gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai nedelsdami paleidžia, kiek tą įmanoma padaryti, nesužalotus visus jūros vėžlius, ryklius, vėjažuves, rajas, delfinžuves (*Coryphaena hippurus*) ir kitas netikslines rūšis. Žvejai raginami rengti ir naudoti greitą ir saugų visų pirmiau minėtų gyvūnų paleidimą palengvinančius būdus bei įrangą.

Apsuptiems tinklais arba į juos įsipainiojusiems jūros vėžliams taikomos šios specialios priemonės:

jūros vėžlį pastebėjus tinkle, turėtų būti imamasi visų pagrįstų pastangų vėžliui išgelbėti jam dar neįsipainiojus į tinklą, įskaitant, jeigu būtina, greitaeigio katerio nuleidimą į vandenį,

jeigu tinkle pastebimas vėžlys, tinklo vyniojimas turėtų būti nutraukiamas vos tik vėžlys iškyla iš vandens ir neatnaujinamas, kol vėžlys neišpainiojamas iš tinklo ir nepaleidžiamas,

jeigu vėžlys užkeliamas į laivą, prieš paleidžiant vėžlį į vandenį turėtų būti imamasi visų tinkamų veiksmų jam padėti atsigauti,

tuną žvejojantiems laivams draudžiama į jūrą mesti druskos maišus arba bet kokias kitas plastiko šiukšles.

16. **Airijos jūroje naudojamos techninės apsaugos priemonės**

Reglamento (EB) Nr. 254/2002 2, 3 ir 4 straipsniuose nurodytos techninės apsaugos priemonės laikinai taikomos 2004 m.

17. **Specialios juodadėmės menkės žvejybos Šiaurės jūroje sąlygos**

▼M2

a) Šiame punkte „menkių apsaugos zona“; – tai ICES IV diviziono dalis tokiuose ICES stačiakampiuose, kurie yra toliau kaip 12 mylių nuo pakrantės bazinių linijų:

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.

▼B

b) Laivai, kuriems valstybė narė yra išdavusi specialų žvejybos leidimą juodadėmei menkei žvejoti specializuotai pagal Reglamento (EB) Nr. 1627/94 7 straipsnį turi atitikti šias sąlygas:

i) nacionalinėms institucijoms pranešti apie žuvų visų iškrovimų vietą ir laiką bent keturios valandos prieš iškrovimą, jeigu jis atliekamas ne valstybės narės nustatytais laikotarpiais;

ii) šiuos iškrovimus atlikti tik laivo registravimo valstybės narės nurodytuosiuose uostuose;

iii) nacionalinėms institucijoms atitinkamą laivo žurnalo lapą (-us) įteikti prieš pradedant krauti laive laikomą sugavimą;

iv) nekrauti laive laikomos žuvies, kol negautas atitinkamas nacionalinės institucijos leidimas;

v) laikyti laive tiek menkės, kad ji sudarytų ne daugiau kaip 5 % visų laive laikomų jūros gyvūnų gyvojo svorio;

vi) jūroje neperkrauti jokių žuvų;

vii) žvejoti tik už menkės apsaugos rajono ribų;

viii) neplaukti per menkės apsaugos rajoną, jeigu žvejybos įrankiai laive nėra patikimai surišti ir sukrauti;

▼B

ix) nelaikyti laive ir nenaudoti tralinių žvejybos įrankių, kurių tinklinio audeklo akies kraštinės ilgis mažesnis nei 100 mm.

c) b punkte nurodytas specialus žvejybos leidimas išduodamas ne ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui.

d) Neišduodamas joks specialus žvejybos leidimas, galiojantis trijų mėnesių laikotarpį nuo ankstesnio specialaus žvejybos leidimo, kuris buvo išduotas tam pačiam laivui, galiojimo pabaigos, jeigu galiojant leidimui buvo atsitikęs bent vienas iš toliau išvardytų įvykių:

i) patikrinus nacionalinei žvejybos priežiūros tarnybai buvo nustatyta, kad menkė laive sudaro daugiau nei 5 % visų laive esančių žuvų gyvojo svorio;

ii) laivas nepateikia laivo stebėjimo sistemos (VMS) ataskaitos arba, jeigu ji yra sugedusi, nepateikia ranka prašytos ataskaitos apie laivo buvimo vietą arba pateikia suklastotą ataskaitą;

iii) nacionalinei žvejybos priežiūros tarnybai patikrinus iškrovimą nustatyta, kad, palyginti su pagal 17 dalies b punktą iii papunktyje pateiktame laivo žurnalo puslapyje (-iuose) nurodytu žuvies kiekiu, iš laivo buvo iškrauta arba kad jame buvo laikoma daugiau nei 10 % bet kokios rūšies žuvų (skaičiuojant gyvąjį svorį);

iv) nacionalinės žvejybos priežiūros tarnybos stebimas laivas jūroje atliko perkrovimą į kitą laivą;

v) nacionalinės žvejybos priežiūros tarnybos stebimas laivas iškrovė žuvis pagal 17 dalies b punktą iv papunktį negavęs leidimo jų iškrauti;

vi) nacionalinės žvejybos priežiūros tarnybos stebimas laivas menkės apsaugos rajonu plaukė nesurištais ir nesukrautais žvejybos įrankiais;

vii) nacionalinei žvejybos priežiūros tarnybai patikrinus nustatyta, kad laivas neatitinka Tarybos reglamento (EB) Nr. 850/98 nuostatų;

viii) nacionalinės žvejybos priežiūros tarnybos stebimas laivas žuvis iškrovė iš anksto nepateikęs 17 dalies b punkte iii papunktyje nurodyto laivo žurnalo lapo (-ų).

▼M2

e) Valstybė narė gali registruoti laikotarpiu nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. balandžio 21 d. pagautą juodalopių menkių laimikį atsižvelgdama į tai, ar jis pagautas a papunktyje apibrėžtoje zonoje, ar už jos ribų.

18. **Mokslinis monitoringas**

a) 5, 7, 13 ir 16 punktuose nurodytos priemonės netaikomos žvejybos operacijoms, atliekamoms vien tik mokslinių tyrimų tikslais, kai jie atliekami leidus arba įgaliojus atitinkamai valstybei narei ir apie kurias iš anksto informuojama Komisija ir valstybė narė, kurios vandenyse tyrimai atliekami.

b) a punkte nurodytais tikslais sugauti jūros organizmai gali būti parduodami, sandėliuojami, demonstruojami ar siūlomi parduoti, jei:

— jie atitinka Reglamento (EB) Nr. 850/98 XII priede nustatytus standartus ir rinkodaros standartus, patvirtintus pagal 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 104/2000 dėl bendro žuvininkystės ir akvakultūros produktų rinkų ([1]) organizavimo 2 straipsnį; arba

— jie tiesiogiai parduodami kitais nei vartojimo žmonėms tikslais.

▼M5

19. **Žvejybos tralais draudimas vandenyse aplink Azorų ir Kanarų salas bei Maderą**

Vandenų, kuriuose valstybės narės turi suverenitetą arba jurisdikciją, toliau nurodytų koordinačių ribojamose teritorijose laivams draudžiama žvejoti dugnu traukiamais tralais ar panašiais traukiamais tinklais, kurie žvejojant liečia jūros dugną:

a) *Azorų salos*

▼**M5**

36° 00′ šiaurės platumos	23° 00′ vakarų ilgumos
42° 00′ šiaurės platumos	23° 00′ vakarų ilgumos
42° 00′ šiaurės platumos	34° 00′ vakarų ilgumos
36° 00′ šiaurės platumos	34° 00′ vakarų ilgumos

b) *Kanarų salos ir Madera*

27° 00′ šiaurės platumos	19° 00′ vakarų ilgumos
26° 00′ šiaurės platumos	15° 00′ vakarų ilgumos
29° 00′ šiaurės platumos	13° 00′ vakarų ilgumos
36° 00′ šiaurės platumos	13° 00′ vakarų ilgumos
36° 00′ šiaurės platumos	19° 00′ vakarų ilgumos.

▼B

IV priedo 1 priedėlis

Tralo maišo viršutinio lango „BACOMA“ specifikacijos

105 mm arba didesnėmis tinklo akimis tralų, daniškų velkamųjų tinklų arba panašių velkamųjų tinklų maiše įterpiamo lango 110 mm dydžio kvadratinėmis tinklo akimis, kurios buvo išmatuotos kaip vidinis angos skersmuo, specifikacija.

Langas – tai keturkampis tralo maiše įterpiamas tinklinio audeklo gabalas. Jame gali būti tik vienas langas. Jo niekaip neturi užstoti tralo viduje arba išorėje pritvirtinamos priemonės.

Tralo maišo dydis, tinklinio audeklo gabalas tralui pailginti ir galinė tralo dalis

Tralo maišas – tai savo kraštais sujungti du vienodo dydžio paneliai.

Draudžiama laikyti laive tinklą, kurio bet kokioje maišo skersmens vietoje būtų daugiau kaip 100 nesutrauktų rombinių akių, išskyrus sujungimą arba tinklinio audeklo kraštus.

Bet kokioje kiekvieno tinklinio audeklo gabalo tralui pailginti apskritimo skersmens vietoje, išskyrus tinklinio audeklo kraštus, nesutrauktų rombinių akių skaičius neturi būti mažesnis arba didesnis už maksimalų priekinės tralo maišo dalies apskritimo skersmens *stricto sensu* ir kūginės tralo dalies galo skersmens akių skaičių, išskyrus tinklinio audeklo kraštus (*1 pav.*).

Lango vieta

Langas įterpiamas viršutiniame tralo maišo panelyje. Langas turi užsibaigti ne daugiau kaip per 4 akis nuo tralo maišo raiščio, įskaitant ranka sumegztų akių juostą, pro kurią prakišamas tralo raištis (*2 pav.*).

Lango dydis

Akių kraštinių skaičiumi apibūdinamas išėjimo lango plotis turi būti lygus viršutinio panelio nesutrauktų rombinių akių skaičiui, padalytam iš dviejų. Jeigu būtina, viršutiniame panelyje iš abiejų lango angos pusių, paskirsčius po lygiai, leidžiama palikti ne daugiau kaip 20 % iš viso nesutrauktų rombinių akių skaičiaus (*3 pav*.).

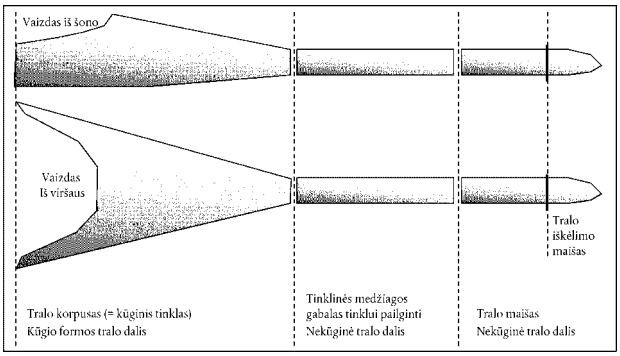
Lango ilgis turi būti bent 3,5 metro.

Tinklinis lango audeklas

Tinklinio audeklo akių anga turi būti ne mažesnė kaip 110 mm. Tinklo akys – tai kvadratinės akys, t. y. visos keturios lango tinklinio audeklo gabalo pusės, sudarytos iš susikertančių ištisinių kraštinių. Įterpiant langą naudojamas toks tinklinis audeklas, kad akių kraštinės būtų lygiagrečios ir statmenos išilginei tralo maišo ašiai. Tinklinis audeklas turi būti bemazgis, megztas viengiju siūlu arba panašių patvirtintų žuvų selektyvumą užtikrinančių savybių tinklinis audeklas. Vieno verpalo skersmuo turi būti bent 4,9 mm.

Kiti reikalavimai

Įterpimo reikalavimai nustatyti 4a, 4b ir 4c paveiksluose. Tralo maišo iškėlimo virvė neturi būti trumpesnė kaip 4 m.

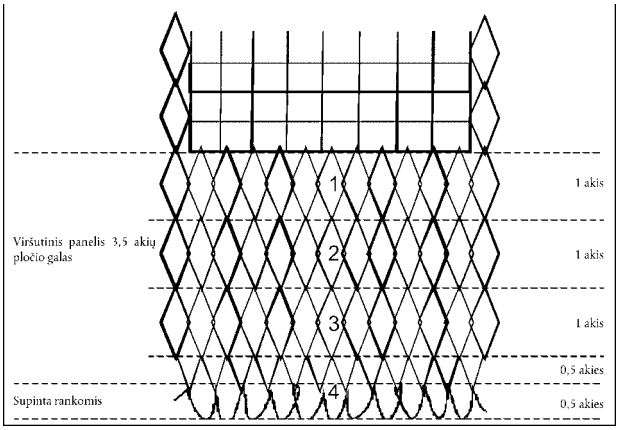


1 paveikslas

Tralinį žvejybos įrankį pagal jo dalių formą ir funkciją galima suskirstyti į tris dalis. Tralo korpusas – tai kūgio formos visada siaurėjanti 10–40 m ilgio dalis.

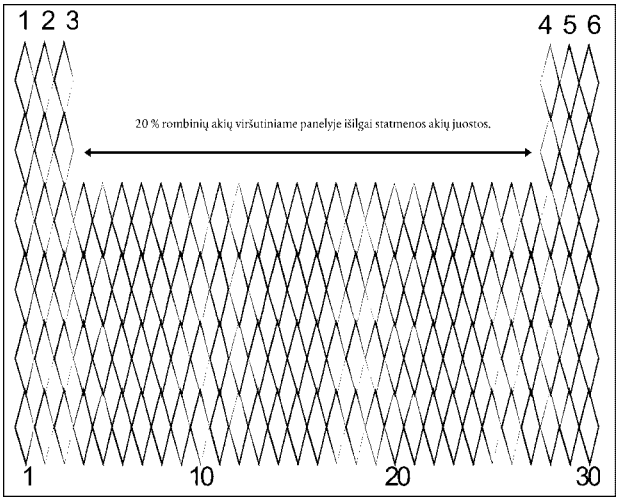
▼B

Tinklinio audeklo gabalas tinklui pailginti – tai nekūginė tralo dalis, kuri paprastai pagaminama iš vieno arba dviejų 49,5 akių ilgio tinklų ir kurios ilgis būna 6 arba 12 m. Tralo maišas – tai taip pat nekūginė iš dvigubo špagato, kad maišas būtų atsparesnis nusidėvėjimui, numegzta tralo dalis. Tralo maišo ilgis dažnai būna 49,5 akys, t. y. maždaug 6 m, nors žvejojant mažesniais laivais naudojami trumpesni (2–4 m) tralo maišai. Už tralo maišo iškėlimo virvės esanti dalis vadinama tralo iškėlimo maišu.



2 paveikslas

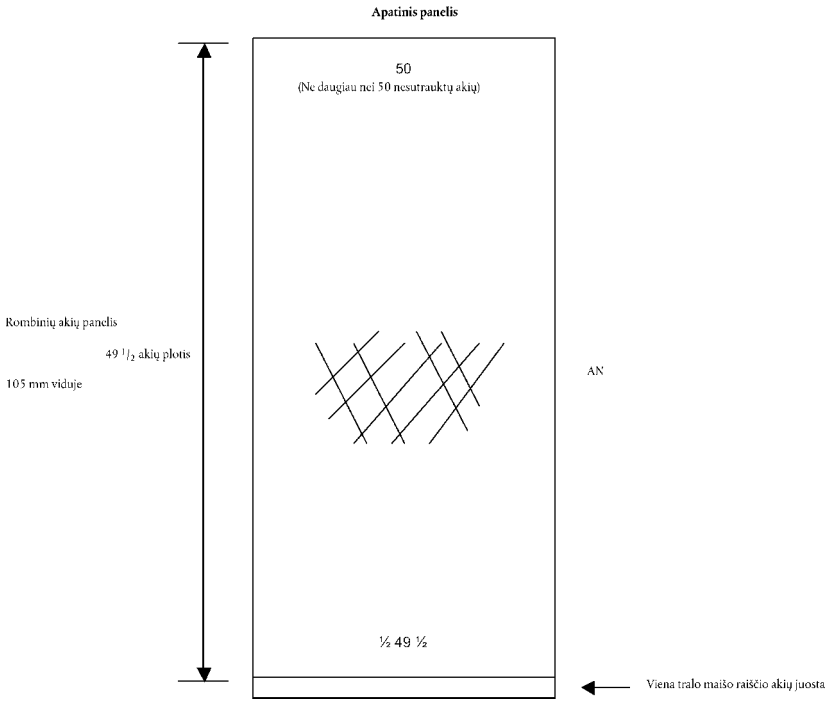
Atstumas nuo tralo maišo raiščio iki lango panelio yra 4 akys. Viršutiniame panelyje yra 3,5 rombinės akys ir viena 0,5 akies pločio rankomis sumegzta „tralo maišo raiščio“ juosta.



3 paveikslas

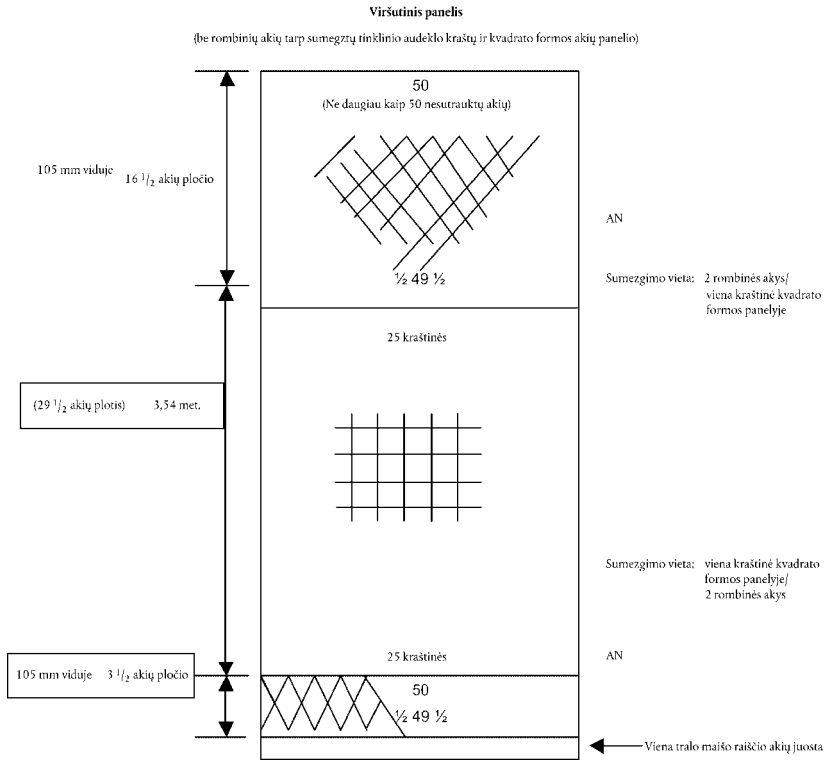
Viršutiniame panelyje išilgai statmenos juostos nuo vieno iki kito sumegztų tinklinio audeklo kraštų siūlės galima palikti 20 % rombinių akių. Pavyzdžiui, jeigu viršutinis panelis (žr. *3 pav.*) būtų 30 nesutrauktų akių pločio, 20 % būtų 6 akys. Tada iš abiejų lango angos pusių būtų pridedama po tris nesutrauktas akis. Vadinasi, lango angos plotis būtų 12 akies kraštinių (30 – 6 = 24 rombinės akys, kurias padalijus iš dviejų gaunama 12 akių kraštinės).

▼B



4a paveikslas

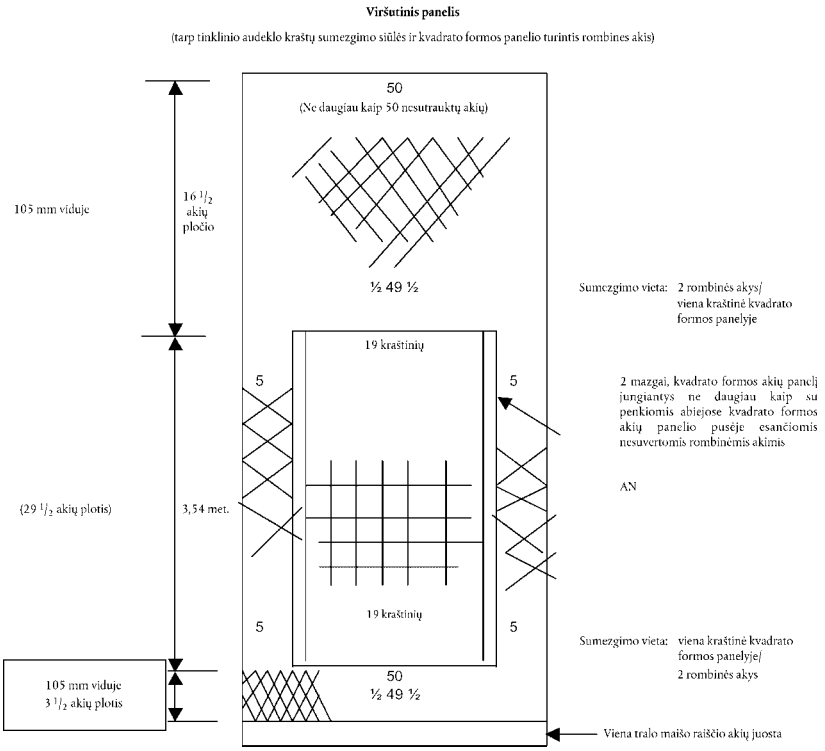
Pateikiama apatinio 49,5 akių pločio tinklinio audeklo panelio konstrukcija.



4b paveikslas

Viršutinio panelio konstrukcija, lango dydis ir vieta, jeigu tai yra nuo vieno iki kito tinklinio audeklo krašto sumezgimo siūlės besitęsiantis išėjimo panelis.

▼B



4c paveikslas

Viršutinio panelio konstrukcija, jeigu viršutiniame panelyje išlaikoma 20 % rombinių akių, kurios po lygiai paskirstomos iš abiejų išėjimo lango pusių.

▼M2

IV priedo 2 papildymas

Velkamoji įranga: Skagerakas ir Kategatas

Tinklo akių dydžio ribos, tikslinės rūšys ir reikalaujama laimikio procentinė dalis, taikytina vienam tinklo akių dydžio diapazonui

Rūšys	*Tinklo akių dydis (mm)*							
	< 16	16–31		32–69	32–69	35–69	70–89 ([5])	≥ 9 0
	Mažiausioji tikslinės rūšies žuvų procentinė dalis							
	50 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	20 % ([7])	30 % ([8])	nėra
Smiltinis ungurys (*Ammodytidae*) ([3])	×	×	×	×	×	×	×	×
Smiltinis ungurys (*Ammodytidae*) ([4])		×		×	×	×	××	
Norveginis šamukas (*Trisopterus esmarkii*)		×		×	×	×	×	×
Mėlynasis merlangas (*Micromesistius poutassou*)		×		×	×	×	×	×
Jūrų drakonas (*Trachinus draco*) ([1])		×		×	×	×	×	×
Moliuskai (išskyrus *sepijas*) ([1])		×		×	×	×	×	×
Vėjažuvė (*Belone belone*) ([1])		×		×	×	×	×	×
Pilkasis jūrų gaidys (*Eutrigla gurnardus*) ([1])		×		×	×	×	×	×
Atlanto sidabražuvės (*Argentina* spp.)				×	×	×	×	×
Šprotai (*Sprattus sprattus*)		×		×	×	×	×	×
Ungurys (*Anguilla, anguilla*)			×	×	×		×	×
Paprastoji krevetė/Baltijos krevetė (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([2])			×	×	×		×	×
Skumbrė (*Scomber* spp.)				×			×	×
Stauridė (*Trachurus* spp.)				×			×	×
Silkė (*Clupea harengus*)				×			×	×
Šiaurės krevetė (*Pandalus borealis*)						×	×	×
Paprastoji krevetė/Baltijos krevetė (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) ([1])					×		×	×
Merlangas (*Merlangus merlangus*)							×	×
Norveginis omaras (*Nephrops norvegicus*)							×	×
Visi kiti jūros organizmai								×

([1]) Tik ne toliau kaip keturios mylios nuo bazinių linijų.
([2]) Ne arčiau kaip keturių mylių atstumu nuo bazinių linijų.
([3]) Skagerake – nuo kovo 1 d. iki spalio 31 d., Kategate – nuo kovo 1 d. iki liepos 31 d.
([4]) Skagerake – nuo lapkričio 1 d. iki paskutinės vasario dienos, Kategate – nuo rugpjūčio 1 d. iki paskutinės vasario dienos.
([5]) Taikant tinklo akių dydžio diapazoną tralo maišas ir pailginamoji dalis turi būti iš kvadratinių akių tinklo.

▼**M2**

Rūšys	*Tinklo akių dydis (mm)*						
	< 16	16–31	32–69	32–69	35–69	70–89 ([5])	≥ 9 0
	Mažiausioji tikslinės rūšies žuvų procentinė dalis						
	50 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	50 % ([6])	20 % ([6])	20 % ([7])	30 % ([8])	nėra

([6]) Bet kokios sudėties menkių, juodalopių menkių, sidabrinių menkių, plekšnių, raudonųjų plekšnių, europinių plekšnių, otų, krepštuvių, skumbrių, arnoglosų, merlangų, limandų, juodžuvių, norveginių omarų ir omarų mišinys turi sudaryti ne daugiau kaip 10 % laive laikomo laimikio.

([7]) Bet kokios sudėties menkių, juodalopių menkių, sidabrinių menkių, plekšnių, raudonųjų plekšnių, europinių plekšnių, otų, krepštuvių, silkių, skumbrių, arnoglosų, merlangų, limandų, juodžuvių, norveginių omarų ir omarų mišinys turi sudaryti ne daugiau kaip 10 % laive laikomo laimikio.

([8]) Bet kokios sudėties menkių, juodalopių menkių, sidabrinių menkių, plekšnių, raudonųjų plekšnių, europinių plekšnių, otų, krepštuvių, arnoglosų, limandų, juodžuvių ir omarų mišinys turi sudaryti ne daugiau kaip 60 % laive laikomo laimikio.

▼M6

V PRIEDAS

LAIKINAS ŽVEJYBOS PASTANGŲ APRIBOJIMAS IR PAPILDOMOS TAM TIKRŲ ŽUVŲ IŠTEKLIŲ ATKŪRIMO MONITORINGO, KONTROLĖS IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS

Bendrosios nuostatos

1) Šiame priede nustatytos sąlygos taikomos Bendrijos žvejybos laivams, kurių bendras ilgis yra 10 arba daugiau metrų.

2) Šiame priede taikomos šios geografinės zonos:

   a) Kattegat (Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarnybos (ICES) IIIa pietų kvadratas),

      Skagerrak ir Šiaurės jūra (ICES IVa, b, c, IIIa šiaurės ir IIa EB kvadratai),

      Vakarų Škotija (ICES VIa kvadratas),

      Rytų Lamanšas (ICES VIId kvadratas) ir

      Airijos jūra (ICES VIIa kvadratas).

   b) Laivams, kuriuose, kaip pranešta Komisijai, yra įrengtos atitinkamos laivų stebėjimo sistemos, taikomas šis Vakarų Škotijos (ICES VIa kvadratas) zonos apibrėžimas:

      ICES VIa kvadratas, išskyrus dalį, esančią į vakarus nuo linijos, išvestos tiesiomis linijomis vieną su kita sujungus šias geografines koordinates:

      60° 00′ N, 04° 00′ W

      59° 45′ N, 05° 00′ W

      59° 30′ N, 06° 00′ W

      59° 00′ N, 07° 00′ W

      58° 30′ N, 08° 00′ W

      58° 00′ N, 08° 00′ W

      58° 00′ N, 08° 30′ W

      56° 00′ N, 08° 30′ W

      56° 00′ N, 09° 00′ W

      55° 00′ N, 09° 00′ W

      55° 00′ N, 10° 00′ W

      54° 30′ N, 10° 00′ W.

3) Šiame priede diena, praleidžiama zonoje nebūnant uoste – tai:

   a) 24 valandų laikotarpis nuo kalendorinės dienos 00.00 val. iki tos pačios kalendorinės dienos 24.00 val. arba bet kuri šio laikotarpio dalis, kurią laivas praleidžia vienoje iš 2 dalyje apibrėžtų zonų ir nebūna uoste, arba

   b) bet kuris nepertraukiamas 24 valandų laikotarpis, užregistruotas EB laivo žurnale, kurį laivas praleidžia vienoje iš 2 dalyje apibrėžtų zonų ir nebūna uoste, arba bet kuri šio laikotarpio dalis.

      Valstybė narė, kuri nori taikyti b punkte nustatytą dienos, praleidžiamos zonoje nebūnant uoste, sąvokos apibrėžimą, praneša Komisijai laivo veiklos monitoringo priemones, skirtas b punkte nustatytų sąlygų laikymuisi užtikrinti.

4) Šiame priede žvejybos įrankiai skirstomi į šias grupes:

   a) dugniniai tralai, gaubiamieji tinklai ar panašūs traukiamieji įrankiai, kurių tinklo akys yra 100 mm dydžio ar didesnės, išskyrus sijinius tralus;

   b) sijiniai tralai, kurių tinklo akys yra 80 mm dydžio ar didesnės;

   c) pasyvieji dugniniai tinklai, įskaitant žiauninius tinklus, trisienius tinklaičius ir pinklius tinklus;

   d) dugninės ūdos;

▼M6

e) dugniniai tralai, gaubiamieji tinklai ar panašūs traukiamieji įrankiai, kurių tinklo akys yra 70–99 mm dydžio, išskyrus sijinius tralus, kurių tinklo akys yra 80–99 mm dydžio;

f) dugniniai tralai, gaubiamieji tinklai ar panašūs traukiamieji įrankiai, kurių tinklo akys yra 16–31 mm dydžio, išskyrus sijinius tralus.

Žvejybos pastangos

5) Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad su jos vėliava plaukiojantys ir Bendrijoje įregistruoti žvejybos laivai, kuriuose yra 4 dalyje nurodytų žvejybos įrankių, zonoje praleidžia ir uoste nebūna ne ilgiau nei 6 dalyje nurodytą dienų skaičių.

6) a) Didžiausias bet kurio kalendorinio mėnesio dienų, kurias laivas gali praleisti zonoje ir nebūti uoste, turėdamas bet kurį iš 4 dalyje nurodytų žvejybos įrankių, skaičius pateikiamas I lentelėje.

I lentelė

Didžiausias dienų, praleidžiamų zonoje ir nebūnant uoste, skaičius pagal žvejybos įrankius

Zona, apibrėžta punkte	Žvejybos įrankių suskirstymas į grupes, nurodytas punkte:					
	4 a	4 b	4 c	4 d	4 e	4 f
Kattegat, Skagerrak ir Šiaurės jūra, Vakarų Škotija, Rytų Lamanšas, Airijos jūra	10	14	14	17	22	20

b) Apskaičiuodama vienuolikos kalendorinių mėnesių neviršijančius valdymo laikotarpius, valstybė narė gali susumuoti I lentelėje nurodytas dienas, praleidžiamas zonoje ir nebūnant uoste. Valstybė narė praneša Komisijai apie ketinimą susumuoti valdymo laikotarpius prieš prasidedant bet kuriam suvestiniam laikotarpiui.

c) Komisija gali valstybėms narėms paskirstyti papildomą dienų, kurias laivas gali praleisti zonoje nebūdamas uoste ir turėdamas 4 dalyje nurodytų įrankių, skaičių, remdamasi pasiektais eksploatacijos nutraukimo programų, vykdomų nuo 2002 m. sausio 1 d., rezultatais.

Valstybės narės, norinčios pasinaudoti tokiu paskirstymu, Komisijai pateikia prašymą ir ataskaitas, kuriose nurodo išsamius įvykdytų eksploatacijos nutraukimo programų duomenis.

Remdamasi tokiu prašymu, Komisija, pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis, gali iš dalies pakeisti tai valstybei narei a punkte nustatytą dienų skaičių.

d) Laikydamosi II lentelėje nustatytų sąlygų, valstybės narės gali laivams paskirstyti nukrypimus nuo I lentelėje nurodyto dienų, praleidžiamų zonoje nebūnant uoste, skaičiaus.

Valstybės narės, norinčios taikyti šį didesnio dienų skaičiaus paskirstymą, likus ne mažiau nei dviems savaitėms iki didesnio dienų skaičiaus paskirstymo Komisijai praneša išsamius duomenis apie laivus, kurie pasinaudos šiuo paskirstymu, ir išsamius jų sugavimų rezultatų duomenis.

II lentelė

Nukrypimai nuo I lentelėje nurodyto dienų, praleidžiamų zonoje nebūnant uoste, skaičiaus, ir susijusios sąlygos

2 dalyje apibrėžta zona	4 dalyje apibrėžti įrankiai	2002 m. laivo sugavimų rezultatai (*)	Dienos
2 dalies a punktas	4 dalies a punktas, 4 dalies e punktas	Mažiau nei 5 % menkių, jūrų liežuvių ar plekšnių	dienos neribojamos (***)
2 dalies a punktas	4 dalies a punktas, 4 dalies e punktas	Mažiau nei 5 % menkių	Nuo 100 iki < 120 mm ne daugiau kaip 14 ≥ 120 mm ne daugiau kaip 15

▼M6

2 dalyje apibrėžta zona	4 dalyje apibrėžti įrankiai	2002 m. laivo sugavimų rezultatai (*)	Dienos
2 dalies a punktas Kattegat (ICES IIIa pietų kvadratas), Šiaurės jūra	4 dalies c punktas, įrankis, kurio tinklo akys yra 220 mm dydžio ar didesnės	Mažiau nei 5 % menkių ir daugiau nei 5 % uotų ir ciegorių	Ne daugiau kaip 16 dienų
2 dalies a punktas Rytų Lamanšas ICES VIId kvadratas	4 dalies c punktas, įrankis, kurio tinklo akys yra 110 mm dydžio ar mažesnės	Trumpesni nei 15 m ilgio laivai, iškraunantys daugiau nei 35 % nereguliuojamų rūšių ir nebūnantys uoste ne ilgiau kaip 24 valandas (**)	Ne daugiau kaip 20 dienų

(*) Patikrinta pagal EB laivo žurnalą – vidutinis metinis iškraunamas gyvasis svoris.

(**) Nepaisant šios nuostatos, nukrypimas taip pat taikomas ne daugiau kaip šešiems su Prancūzijos vėliava plaukiojantiems ir Bendrijoje įregistruotiems laivams, kurių bendras ilgis yra 15 arba daugiau metrų. Tokių laivų sąrašas pateikiamas Komisijai iki 2004 m. vasario 1 dienos.

(***)

Laivas zonoje gali praleisti tam tikrą konkretaus mėnesio dienų skaičių.

Jei dėl nedidelio tam tikrų rūšių žuvų sugavimo procentinio dydžio, laivui skiriamas didesnis dienų skaičius, tame laive bet kuriuo metu gali būti tik II lentelėje nurodyto procentinio dydžio neviršijantis tų rūšių kiekis. Jei laivas šios sąlygos netenkina, iš to laivo nedelsiant atimama teisė gauti papildomų dienų.

e) Gavusi valstybės narės prašymą, Komisija gali paskirstyti nukrypimą pagal II lentelės pirmąją eilutę dėl ledjūrio menkės žvejybos, nereikalaudama ankstesnių metų žvejybos, kai buvo sugauta mažiau nei 5 % menkių, jūrų liežuvių ar plekšnių, sugavimų rezultatų. Kartu su prašymu valstybė narė pateikia išsamius duomenis apie laivus, kurie juo pasinaudotų, ir jų turimos kvotos bei planuojamos veiklos įrodymą. Prašymas Komisijai pateikiamas ne vėliau kaip prieš keturias savaites iki pirmojo valdymo laikotarpio, kuriuo dienos bus paskirstytos, pradžios.

Laive, kuriam pagal šią nuostatą skiriama papildomų dienų, bet kuriuo metu negali būti daugiau kaip 5 % menkių, jūrų liežuvių ar plekšnių.

Kompetentingos institucijos jūroje ir uoste vykdo kontrolę ir priežiūrą, siekdamos patikrinti, ar laikomasi pirmiau išdėstyto reikalavimo. Iš laivo, kuris nesilaiko reikalavimo, nedelsiant atimama teisė gauti papildomų dienų.

f) Pripažįstant zonos Airijos jūroje uždarymą neršiančioms žuvims apsaugoti ir įsipareigojimą sumažinti žvejojamų menkių mirštamumą, laivams, turintiems 4 dalies a ir b punktuose nurodytoms grupėms priskirtų žvejybos įrankių ir daugiau nei pusę jiems skirtų konkretaus valdymo laikotarpio dienų žvejojantiems Airijos jūroje, galės būti skiriamos dvi papildomos dienos.

7) Iki pirmos kiekvieno valdymo laikotarpio dienos laivo kapitonas ar jo įgaliotinis laivo vėliavos valstybės narės institucijoms praneša, kokį įrankį ar įrankius jis ketina naudoti ateinančiu valdymo laikotarpiu. Kol toks pranešimas nepateikiamas, laivas neturės teisės žvejoti 2 dalyje apibrėžtose zonose naudojant kurį nors iš 4 dalyje nurodytų įrankių.

Kai laivo kapitonas ar jo atstovas praneša apie dviem 4 dalyje apibrėžtoms grupėms priskirtų žvejybos įrankių naudojimą, bendras ateinančiu valdymo laikotarpiu turimų dienų skaičius sudaro ne daugiau kaip pusę dienų, kurias tas laivas turi teisę gauti kiekvienam įrankiui, skaičiaus, suapvalinto iki artimiausios visos dienos. Nei vieno konkretaus įrankio neleidžiama naudoti didesnį nei tam įrankiui I lentelėje nustatytą dienų skaičių.

Galimybė naudoti du įrankius suteikiama tik tada, jei įvykdomi šie papildomi monitoringo susitarimai:

— konkrečios kelionės metu žvejybos laive gali būti tik vienas iš 4 dalyje nurodytų žvejybos įrankių,

— prieš bet kurią kelionę laivo kapitonas ar jo atstovas iš anksto praneša kompetentingoms institucijoms apie žvejybos įrankio, kuris bus laive, rūšį,

▼M6

nebent turimas tos pačios rūšies žvejybos įrankis, apie kurį buvo pranešta prieš ankstesnę kelionę.

Kompetentingos institucijos jūroje ir uoste vykdo kontrolę ir priežiūrą, siekdamos patikrinti, ar laikomasi pirmiau išdėstytų dviejų reikalavimų. Iš laivo, kuris nesilaiko šių reikalavimų, nedelsiant atimama teisė naudoti dviem grupėms priskiriamus žvejybos įrankius.

Laivui, norinčiam naudoti vieną ar kelis 4 dalyje nurodytus žvejybos įrankius (reglamentuojamus įrankius) ir bet kuriuos kitus 4 dalyje nenurodytus žvejybos įrankius (nereglamentuojamus įrankius), nebus draudžiama naudoti nereglamentuojamą įrankį. Tokie laivai privalo iš anksto pranešti apie reglamentuojamo įrankio naudojimą. Jei toks pranešimas nepateikiamas, laive negali būti jokio 4 dalyje nurodyto įrankio. Kad tokie laivai galėtų užsiimti alternatyvia žvejybos veikla, jie turi gauti leidimą ir jie turi būti atitinkamai įrengti.

8) Laive, kuris yra bet kurioje iš 2 dalyje apibrėžtų zonų ir kuriame yra kuris nors vienas iš 4 dalyje nurodytų žvejybos įrankių, tuo pačiu metu negali būti jokių kitų 4 dalyje nurodytų įrankių.

9) a) Bet kuriuo konkrečiu valdymo laikotarpiu laivas, kuris praleido jam skirtų dienų skaičių zonoje nebūdamas uoste, lieka uoste arba už 2 dalyje nurodytų zonų ribų likusiai valdymo laikotarpio daliai, nebent jis naudoja 7 dalyje apibrėžtą nereglamentuojamą įrankį.

b) Bet kuriuo konkrečiu valdymo laikotarpiu laivas gali užsiimti su žvejyba nesusijusios veiklos rūšimis, to laiko neišskaičiuojant iš pagal 6 dalį suteiktų dienų, jei tas laivas pirma praneša valstybei narei apie ketinimus užsiimti tokia veikla, savo veiklos pobūdį ir tai, kad tam laikui jis atsisako žvejybos licencijos. Tokiuose laivuose tuo metu negali būti jokių žvejybos įrankių ar žuvies.

10) a) Valstybė narė bet kuriam savo žvejybos laivui gali leisti perleisti jam skirtas to paties valdymo laikotarpio tos pačios zonos dienas, praleidžiamas zonoje nebūnant uoste, kitiems savo laivams, jei laivo gautų dienų ir jo variklio galios kilovatais sandauga (kilovatdienos) yra lygi laivo donoro perleistų dienų ir to laivo variklio galios kilovatais sandaugai arba yra mažesnė. Laivų variklio galia kilovatais – tai Bendrijos žvejybos laivyno registre nurodyta kiekvieno laivo variklio galia.

b) Bendras dienų, praleidžiamų zonoje nebūnant uoste, perleistų pagal a punktą, padaugintų iš laivo donoro variklio galios kilovatais, skaičius neviršija laivo donoro vidutinio metinio dienų skaičiaus, nurodyto EB laivo žurnale 2001 m., 2002 m. ir 2003 m., padauginto iš to laivo variklio galios kilovatais.

c) Perleisti dienas pagal a punktą leidžiama tik laivams, naudojantiems tai pačiai grupei priskirtą įrankį ir eksploatuojamiems 6 dalies a punkte nurodytų zonų kategorijose tuo pačiu valdymo laikotarpiu.

d) Laivams, kurie naudojasi 6 dalies d ir e punktuose bei 7 dalyje nurodytu paskirstymu, dienas perleisti draudžiama.

e) Komisijos prašymu valstybės narės pateikia ataskaitas apie padarytus perleidimus.

11) Laivui, neturinčiam duomenų apie žvejybą vienoje iš 2 dalyje nurodytų zonų, leidžiama plaukti tranzitu per tas zonas, jei jis valdžios institucijoms pirma praneša apie ketinimą tai daryti. Kol tas laivas yra kurioje nors iš 2 dalyje apibrėžtų zonų, visi laive esantys žvejybos įrankiai turi būti nuimti ir pritvirtinti pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 ([1]) 20 straipsnio 1 dalyje nustatytus reikalavimus.

12) Valstybė narė jokiam savo laivui, neturinčiam duomenų apie tokią žvejybos veiklą 2001 m., 2002 m. ar 2003 m. toje zonoje, neleidžia žvejoti naudojant 4 dalyje apibrėžtus įrankius 2 dalyje apibrėžtose zonose, kol jis neužtikrina, kad reglamentuojamoje zonoje nebus žvejojama lygiaverčiais pajėgumais, matuojamais kilovatais.

Vis dėlto, laivui, turinčiam duomenų apie 4 dalyje apibrėžto įrankio naudojimą, gali būti leista naudoti kitą 4 dalyje apibrėžtą įrankį, jei pastarajam įrankiui skirtų dienų skaičius yra lygus pirmajam įrankiui skirtų dienų skaičiui arba yra didesnis.

13) Valstybė narė iš pagal šį priedą savo laivams paskirtų dienų neišskaičiuoja dienų, kurias laivas nebuvo uoste, tačiau negalėjo žvejoti, kadangi padėjo kitam laivui, kuriam reikėjo neatidėliotinos pagalbos, ar dienų, kurias laivas

▼M6

nebuvo uoste, tačiau negalėjo žvejoti, kadangi plukdė sužeistą įgulos narį neatidėliotinai medicininei pagalbai suteikti. Valstybė narė per vieną mėnesį pateikia Komisijai visų sprendimų, priimtų remiantis šiomis priežastimis, pagrindimą ir kompetentingų institucijų susijusius avarinės situacijos įrodymus.

Monitoringas, kontrolė ir priežiūra

14) Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 19a straipsnio, to reglamento 19b, 19c, 19d, 19e ir 19k straipsniai taikomi laivams, kuriuose yra 4 dalyje apibrėžtų žvejybos įrankių ir kurie yra eksploatuojami 2 dalyje apibrėžtose zonose.

15) Valstybės narės gali įdiegti alternatyvias kontrolės priemones, kad būtų užtikrintas šio priedo 14 dalyje nurodytų įpareigojimų pateikti ataskaitas vykdymas, kurios būtų tokios pat veiksmingos ir skaidrios kaip ir šie įpareigojimai pateikti ataskaitas. Prieš pradedant įgyvendinti šias alternatyvias priemones, apie jas pranešama Komisijai.

16) Bendrijos žvejybos laivo kapitonas ar jo atstovas, prieš laivui įplaukiant į valstybės narės uostą ar kitą iškrovimo vietą iš III lentelėje nurodytos zonos, jame esant didesniam bet kurios toje lentelėje nurodytos rūšies kiekiui, ne vėliau kaip prieš keturias valandas iki įplaukimo tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms nurodo:

— uosto ar iškrovimo vietos pavadinimą,

— numatomą atvykimo į tą uostą ar iškrovimo vietą ir laiką,

— visų rūšių, kurių laive turima daugiau nei 50 kg, gyvojo svorio kiekį kilogramais.

17) Valstybės narės, kurioje turi būti vykdomas iškrovimas, dėl kurio reikalingas išankstinis pranešimas, kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad laive esantis sugavimas būtų pradėtas iškrauti tik leidus toms valdžios institucijoms.

III lentelė

Iškraunamas kiekis tonomis pagal zoną ir rūšį, kurį viršijus taikomos specialios sąlygos

Zona, apibrėžta punkte	Rūšies kiekis tonomis: Menkės	
	IP	PU
2a. Kattegat, Šiaurės jūra ir Skagerrak, Vakarų Škotija, Rytų Lamanšas, Airijos jūra	1	2

IP – išankstinis pranešimas, kaip nurodyta 16 dalyje.
PU – paskirtasis uostas, kaip nurodyta 19 dalyje

18) Bendrijos žvejybos laivo kapitonas ar jo atstovas, norintis jūroje perkrauti ar iškrauti laive esantį kiekį arba atiduoti jį trečiosios šalies uoste ar iškrovimo vietoje, ne vėliau kaip prieš 24 valandas iki perkrovimo ar iškrovimo jūroje ar atidavimo trečiojoje šalyje laivo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms pateikia 16 dalyje nurodytą informaciją.

19) Žvejybos laivui, kuris buvo lentelėje nurodytoje zonoje, neleidžiama atiduoti III lentelėje (PU skiltyje) nurodytos rūšies žuvies kiekio perteklių už paskirtojo uosto ribų.

Kiekviena valstybė narė per 15 dienų nuo šio reglamento įsigaliojimo perduoda Komisijai paskirtųjų uostų sąrašą, o per kitas 30 dienų – informaciją apie tikrinimo ir priežiūros procedūras, įskaitant šiems uostams nustatytas sąlygas, reglamentuojančias kiekvieno šio reglamento 12 straipsnyje minimų rūšių ir išteklių kiekių iškrovimo registravimą ir pranešimą apie šiuos kiekius. Komisija šią informaciją persiunčia visoms valstybėms narėms.

20) Nukrypstant nuo1983 m. rugsėjo 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2807/83, nustatančio išsamias informacijos apie valstybių narių žuvies sugavimus registravimo taisykles [1], 5 straipsnio 2 dalies, nustatant 14 dalyje

[1] OL L 276, 1983 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1965/2001 (OL L 268, 2001 10 9, p. 23).

▼M6

minimuose laivuose esančius kiekius kilogramais, leidžiama 8 % paklaida nuo laivo žurnale nurodyto skaičiaus.

21) Bet kurioje žvejybos laivo talpykloje draudžiama turėti bet kokį menkių, sumaišytų su bet kuria kita jūros organizmo rūšimi, kiekį. Talpyklos su menkėmis pritvirtinamos taip, kad jos būtų atskirtos nuo kitų talpyklų.

22) Valstybės narės kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad 2 dalyje nurodytose zonose pagautas ir toje valstybėje narėje pirma iškrautas menkių kiekis būtų pasvertas dalyvaujant kontrolieriams prieš išvežant iš pirmojo iškrovimo uosto. Menkių, kurios pirma iškraunamos pagal 19 dalį paskirtame uoste, tipiniai mėginiai, sudarantys ne mažiau kaip 20 % iškraunamo kiekio, pasveriami dalyvaujant valstybių narių įgaliotiems kontrolieriams prieš pasiūlant pirmajam pirkėjui ir parduodant. Šiuo tikslu valstybės narės per vieną mėnesį nuo šio reglamento įsigaliojimo pateikia Komisijai išsamius taikytinos mėginių ėmimo tvarkos duomenis.

23) Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 13 straipsnio, prie didesnių nei 50 kg šio reglamento 12 straipsnyje nurodytų rūšių kiekių, vežamų ne į iškrovimo ar importo vietą, pridedama vienos iš Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 8 straipsnio 1 dalyje numatytų deklaracijų, kuriose nurodomi vežamų rūšių kiekiai, kopija. Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 13 straipsnio 4 dalies b punkte numatyta išlyga netaikoma.

24) Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 34c straipsnio 1 dalies, konkreti 12 straipsnyje minimų išteklių monitoringo programa gali būti vykdoma ilgiau nei dvejus metus nuo jos įsigaliojimo.

▼B

VI PRIEDAS

TOBIUS ŠIAURĖS JŪROJE IR SKAGERAKO SĄSIAURYJE ŽVEJOJANČIŲ LAIVŲ ŽVEJYBOS PASTANGA

1. Šiame priede nustatytos sąlygos nuo 2004 m. sausio 1 iki gruodžio 31 d. taikomos Šiaurės jūroje ir Skagerako sąsiauryje priedugnio tralu, vilktiniu tinklu arba panašiais velkamaisiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo akies dydis yra mažesnis nei 16 mm, žvejojantiems Bendrijos žvejybos laivams.

2. Šiame priede nebuvimo uoste diena – tai:

   a) 24 valandų laikotarpis nuo kalendorinės dienos 00:00 valandų iki tos pačios kalendorinės dienos 24:00 valandos arba bet kokia to laikotarpio dalis; arba

   b) bet koks EB laivo žurnale užregistruotas nepertraukiamasis 24 valandų laikotarpis nuo išvykimo iš bet kokio uosto dienos ir laiko bei atvykimo į bet kokį uostą dienos ir laiko ar bet kokia visų pirmiau minėtų laikotarpių dalis.

3. Kiekviena valstybė narė ne vėliau nei 2004 m. kovo 1 d. parengia duomenų bazę, kurioje pateikiama toliau nustatyta informacija apie Šiaurės jūrą ir Skagerako sąsiaurį, 2001 m., 2002 m. ir 2003 m. bei visus su jos vėliava plaukiojančius arba Bendrijoje registruotus laivus, žvejojančius priedugnio tralu, vilktiniu tinklu arba panašiais velkamaisiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo akies dydis yra mažesnis nei 16 mm:

   a) laivo pavadinimas ir registravimo numeris;

   b) įmontuota laivo variklio galia (kilovatais), išmatuota pagal 1986 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2930/86, nustatančio žvejybos laivų charakteristikas ([1]) 5 straipsnį;

   c) nebuvimo uoste dienų skaičius, kai žvejojama priedugnio tralu, vilktiniu tinklu arba panašiais velkamaisiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo akies dydis yra mažesnis nei 16 mm;

   d) kilovatų dienos, t. y. nebuvimo uoste dienų ir laive įmontuotos variklio galios (kilovatais) sandauga.

4. Šiuos kiekius apskaičiuoja kiekviena valstybė narė:

   a) bendrą kiekvienų metų kilovatų dienų skaičių, t. y. 3 dalies d punkte apskaičiuotų kilovatų dienų sumą;

   b) kilovatų dienų vidurkį 2001–2003 m.

5. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad su jos vėliava plaukiojančių arba Bendrijoje registruotų laivų kilovatų dienų skaičius 2004 m. neviršytų pagal 4 punkto a papunktį 2003 m. apskaičiuoto skaičiaus.

6. Komisija didžiausią 5 punkte nurodytą kilovatų dienų skaičių persvarsto kiek galima anksčiau, tačiau ne vėliau nei 2004 m. birželio 15 d., pagal toliau pateikiamas taisykles ir atsižvelgdama į Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto (STECF) rekomendaciją dėl Šiaurės jūros tobių klasės dydžio 2003 m.:

   a) jeigu STECF nustato, kad Šiaurės jūros tobių klasę 2003 m. sudarys 500 000 milijonų 0 amžiaus grupės individų, likusiai 2004 m. daliai netaikomi jokie kilovatų dienų apribojimai;

   b) jeigu STECF nustato, kad Šiaurės jūros tobių klasę 2003 m. sudarys 300 000–500 000milijonų 0 amžiaus grupės individų, kilovatų dienų skaičius neturi būti didesnis nei 4 punkto a papunktyje apskaičiuotas 2003 m lygis;

   c) jeigu STECF nustato, kad Šiaurės jūros tobių klasę 2003 m. sudarys mažiau nei 300 000 milijonų 0 amžiaus grupės individų, likusią 2004 m. dalį draudžiama žvejoti priedugnio tralu, vilktiniu tinklu arba panašiais velkamaisiais žvejybos įrankiais, kurių tinklo akies dydis yra mažesnis nei 16 mm. Tačiau leidžiama vykdyti ribotą žvejybą, kad būtų kontroliuojami tobio ištekliai Šiaurės jūroje ir Skagerako sąsiauryje bei stebimas žvejybos nutraukimo poveikis. Šiam tikslui atitinkamos vals-

([1]) (24) OL L 274, 1986 9 25, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 3259/94 (OL L 339, 1994 12 29, p. 11).

▼B

tybės narės, bendradarbiaudamos su Komisija, parengia žvejybos monitoringo planą.

▼B

VII PRIEDAS

▼M2

I DALIS

Bendrijos laivų, žvejojančių trečiųjų šalių vandenyse, licencijų ir žvejybos leidimų skaičiaus apribojimai

Žvejybos zona	Žvejyba	Licencijų skaičius	Didžiausiasis vienu metu žvejojančių laivų skaičius
Norvegijos vandenys ir žvejybos zona aplink *Jan Mayen*	Silkės, į šiaurę nuo 62º 00' Š	75	55
	Dugninės rūšys, į šiaurę nuo 62º 00' Š	80	50
	Skumbrės, į pietus nuo 62º 00' Š, žvejyba gaubiamaisiais tinklais	11	netaikytina
	Skumbrės, į pietus nuo 62º 00' Š, žvejyba tralais	19	netaikytina
	Skumbrės, į šiaurę nuo 62º 00' Š, žvejyba gaubiamaisiais tinklais	11 ([1])	netaikytina
	Pramoninės rūšys, į pietus nuo 62º 00' Š	480	150
Farerų salų vandenys	Visokia žūklė tralais iš ne didesnių kaip 180 pėdų laivų zonoje nuo 12 iki 21 mylios nuo Farerų bazinių linijų	26	13
	Tikslinė menkių ir juodalopių menkių žvejyba ne mažesnių kaip 135 mm dydžio akių tinklais zonoje į pietus nuo 62º 28' Š ir į rytus nuo 6º 30' V	8	4
	Žvejyba tralais toliau kaip 21 mylios atstumu nuo Farerų bazinių linijų. Laikotarpiais nuo kovo 1 d. iki gegužės 31 d. ir nuo spalio 1 d. iki gruodžio 31 d. šie laivai gali žvejoti zonoje tarp 61º 20' Š bei 62º 00' Š ir nuo 12 iki 21 mylios nuo Farerų bazinių linijų	70	26
	Dvipelekių jūrų lydekų žvejyba tralais, kurių akys ne mažesnės kaip 100 mm, zonoje į pietus nuo 61º 30' Š ir į vakarus nuo 9º 00' V ir zonoje tarp 7º 00' V bei 9º 00' V, į pietus nuo 60º 30' Š, ir zonoje į pietvakarius nuo linijos tarp 60º 30' N, 7º 00' V ir 60º 00' Š, 6º 00' V	70	20
	Tikslinė juodžuvių žvejyba tralais, kurių akys ne mažesnės kaip 120 mm, ir aplink tralo maišą leidžiama naudoti skersines virves	70	22
		34	20

▼M2

Žvejybos zona	Žvejyba	Licencijų skaičius	Didžiausiasis vienu metu žvejojančių laivų skaičius
	Mėlynųjų merlangų žvejyba. Bendras licencijų skaičius gali būti padidintas, kad laivai galėtų suformuoti poras, jei Farerų institucijos nustatytų specialias pateikties į zoną, vadinamą „pagrindines mėlynųjų merlangų žvejybos zona“, taisykles		
	Žvejyba ūdomis	10	6
	Skumbrių žvejyba	12	12
	Silkių žvejyba į šiaurę nuo 62° Š	21	21
Islandija	Visokia žvejyba	18	5
Rusijos Federacijos vandenys	Visokia žvejyba	pm	pm
	Menkių žvejyba	7 (2)	pm
	Šprotų žvejyba	pm	pm

(1) Pasirenkama iš 11 licencijų skumbrių žvejybai gaubiamaisiais tinklais į pietus nuo 62° 00' Š.
(2) Taikoma tik su Latvijos vėliava plaukiojantiems laivams.

II DALIS

Trečiųjų šalių laivų, žvejojančių Bendrijos vandenyse, licencijų ir žvejybos leidimų skaičiaus apribojimai

Vėliavos valstybė	Žvejyba	Licencijų skaičius	Didžiausiasis vienu metu žvejojančių laivų skaičius
Norvegija (2)	Silkės, į šiaurę nuo 62° 00' Š	18	18
Farerų salos	Skumbrės, VIa (į šiaurę nuo 56° 30' Š), VIIe, f, h, stauridės, IV, VIa (į šiaurę nuo 56° 30' Š), VIIe, f, h; silkės, VIa (į šiaurę nuo 56° 30' Š)	14	14
	Silkės, į šiaurę nuo 62° 00' Š	21	21
	Silkės, IIIa	4	4
	Norveginių šamukų ir šprotų pramoninė žvejyba, IV, VIa (į šiaurę nuo 56° 30' Š); smiltiniai unguriai, IV (įskaitant neišvengiamą mėlynųjų merlangų šalutinį laimikį)	15	15
	Jūrų lydekos ir brosmės	20	10
	Mėlynieji merlangai, VIa (į šiaurę nuo 56° 30' Š), VIb, VII (į vakarus nuo 12° 00' V)	20	20
	Dvipelekės jūrų lydekos	16	16
	Silkiarykliai (visos zonos, išskyrus NAFO 3PS)	3	3
Rusijos Federacija	Silkė, IIId (Švedijos vandenys)	pm	pm
		pm	pm

▼**M2**

Vėliavos valstybė	Žvejyba	Licencijų skaičius	Didžiausiasis vienu metu žvejojančių laivų skaičius
	Silkė, IIId (Švedijos vandenys, nežvejojančios plaukiojančiosios bazės)		
	Šprotai	4 (1)	pm
Barbadosas	*Penaeus* krevetės (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	5	pm (2)
	Lynai (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	5	pm
Gvijana	*Penaeus* krevetės (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	pm	pm (2)
Surinamas	*Penaeus* krevetės (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	5	pm (1)
Trinidadas ir Tobagas	*Penaeus* krevetės (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	8	pm (3)
Japonija	Tunai (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	pm	
Korėja	Tunai (1) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	pm	pm (3)
Venesuela	Lynai (2) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	41	pm
	Rykliai (2) (Prancūzų Gvijanos vandenys)	4	pm

(1) Kol bus gauta konsultacijų su Norvegija dėl 2004 m. žuvininkystės išvada.
(2) Taikoma tik EB vandenų Latvijos zonai.
(3) Licencijos krevečių žvejybai Prancūzijai priklausančioje Gvijanos srityje išduodamos remiantis atitinkamos trečiosios šalies institucijų žvejybos pateikiamu ir Komisijos patvirtintu planu. Kiekvienos šių licencijų galiojimo laikotarpis ribojamas žvejybos plane, kuriuo remiantis licencija buvo išduota, nurodytu žvejybos laikotarpiu.
(4) Dienų jūroje skaičius per metus ne didesnis kaip 200.
(5) Turi būti žvejojama vien tik ūdomis ar gaudyklėmis (lynai) arba ūdomis ar tinklais, kurių akys ne mažesnės kaip 100 mm, didesniame kaip 30 m gylyje (rykliai). Licencijai gauti turi būti pateiktas įrodymas, kad yra galiojanti sutartis tarp licencijos prašančio laivo savininko ir Prancūzijai priklausančioje Gvijanos srityje esančios perdirbimo įmonės ir, kad joje yra įsipareigojimas iš atitinkamų laivų iškrauti į krantą toje srityje ne mažiau kaip 75 % viso lynų laimikio arba 50 % ryklių laimikio, kad jis galėtų būti perdirbtas toje įmonėje. Pirmiau minėta sutartis turi būti patvirtinta Prancūzijos institucijų, kurios užtikrina, kad ji atitiktų tiek tikrąjį susitariančiosios perdirbimo įmonės pajėgumą, tiek Gvijanos ekonomikos plėtros tikslus. Tinkamai patvirtintos sutarties kopija pridedama prie licencijos paraiškos. Kai pirmiau minėtas patvirtinimas nesuteikiamas, Prancūzijos institucijos praneša apie savo atsisakymą ir nurodo to motyvus atitinkamai šaliai ir Komisijai.
(6) Dienų jūroje skaičius per metus ne didesnis kaip pm.
(7) Dienų jūroje skaičius per metus ne didesnis kaip 350.
(8) Turi būti žvejojama vien tik ūdomis.

▼B

III DALIS

DEKLARACIJA PAGAL 15 STRAIPSNIO 2 DALĮ

IŠKROVIMO DEKLARACIJA (1)

Laivo pavadinimas:		Registravimo Nr.:	
Kapitono pavardė:		Agento pavadinimas:	
Kapitono parašas:			

Reisas iš _____ į _____

Iškrovimo uostas:

Iškrautų krevečių kiekis (gyvasis svoris)			
Krevetės „be galvų"	arba (x 1,6) =	kg kg (krevetės „su galvomis")	
Krevetės „su galvomis":		kg	
Thunnidae:	kg	Rifų ešeriai (Lutjanidae):	kg
Rykliai:	kg	Kitos:	kg

(1) Kopiją pasilieka kapitonas, kitą – kontroliuojantis pareigūnas, o trečia kopija nusiunčiama Europos Bendrijų Komisijai.

▼B

VIII PRIEDAS

I DALIS

LAIVO ŽURNALE ĮRAŠOMA INFORMACIJA

Nuo Bendrijos valstybių narių krantų žvejojant 200 jūrmylių zonoje, kurioje galioja Bendrijos žvejybos taisyklės, po kiekvieno toliau nurodyto įvykio laivo žurnale nedelsiant turi būti įrašoma:

Po kiekvienos žvejybos operacijos:

1.1. kiekvienos sužvejotos rūšies žuvų kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

1.2. žvejybos operacijos diena ir laikas;

1.3. geografinė sugavimo vieta;

1.4. naudotas žvejybos metodas.

Po kiekvieno perkrovimo į laivą arba iš laivo:

2.1. įrašas „pakrauta iš“ arba „perkrauta į“;

2.2. kiekvienos perkrautos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

2.3. laivo, į kurį buvo perkrauta arba iš kurio buvo perkrauta, pavadinimas, išorinės identifikavimo raidės ir skaičiai;

2.4. perkrauti menkės neleidžiama.

Po kiekvieno iškrovimo Bendrijos uoste:

3.1. uosto pavadinimas;

3.2. kiekvienos iškrautos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai).

Po kiekvieno informacijos perdavimo Europos Bendrijų Komisijai:

4.1. perdavimo diena ir laikas;

4.2. pranešimo tipas: IN, OUT, ICES, WKL arba 2 WKL;

4.3. jei tai yra radijo pranešimas – radijo stoties pavadinimas.

▼B

II DALIS

LAIVO ŽURNALO PAVYZDYS

FICHE DE PÊCHE **LOG SHEET**

Nom du navire / Vessel name

N° d'immatriculation / Official No

Nom du capitaine / Captain's name

Départ de / Depart from

Débarquement à / Landed at

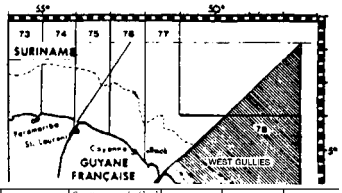
Nation

N° de licence ZEE / Fishing license No

Nobre équipage / No in crew

Date

Date



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de lots ou les engins ont été mis à l'eau Number of times gear is shot	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette - Head-off-shrimp (kg)	Crevettes entières - Head-off-shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board: Penaeus subtilis brasiliensis	Xyplopenaeus Kroyeri	Vivaneux Snapper	Requins Shark	Thonidés Tuna
			D									
			N									

▼B

IX PRIEDAS

KOMISIJAI PERDUODAMOS INFORMACIJOS TURINYS IR JOS PERDAVIMO PRIEMONĖS

1. Europos Bendrijų Komisijai perduodama informacija ir jos perdavimo tvarkaraštis yra tokie:

1.1. Kiekvieną kartą, kai laivas įplaukia į Bendrijos valstybių narių 200 jūrmylių zoną nuo tų valstybių pakrančių, kurioje galioja Bendrijos žvejybos taisyklės:

a) 1.5 punkte nurodyta informacija;

b) kiekvienos rūšies kiekis laivo triume (nurodoma kilogramais);

c) ICES kvadratas, kuriame kapitonas ketina pradėti žvejoti, ir žvejybos pradžios diena.

Jeigu tam tikrą dieną vykdant žvejybos operacijas į 1.1 punkte nurodytas zonas tenka įplaukti daugiau nei kartą, pirmą kartą įplaukus į tas zonas užtenka perduoti vieną pranešimą.

1.2. Kiekvieną kartą, kai laivas išplaukia iš 1.1 punkte nurodytos zonos:

a) 1.5 punkte nurodyta informacija;

b) kiekvienos rūšies kiekis laivo triume (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

c) nuo ankstesnio perdavimo sugautos kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

d) ICES kvadratas, kuriame įvykdytas sugavimas;

e) kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai), kuris nuo laivo įplaukimo į zoną buvo perkrautas į kitus laivus ar buvo perkrautas iš kitų laivų bei laivo, į kurį sužvejotas kiekis buvo perkrautas, identifikavimo informacija;

f) Bendrijos uoste nuo laivo įplaukimo į zoną iškrautas kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai).

Jeigu tam tikrą dieną vykdant žvejybos operacijas į 1.1 punkte nurodytas zonas tenka įplaukti daugiau nei kartą, pirmą kartą įplaukus į tas zonas užtenka perduoti vieną pranešimą.

1.3. Kas trečią dieną, pradedant trečiąja diena nuo laivo pirmojo įplaukimo į 1.1 punkte nurodytas zonas, jeigu žvejojamos silkės ir skumbrės, ir kas savaitę, pradedant septintąja diena nuo laivo pirmojo įplaukimo į 1.1 punkte nurodytas zonas, jeigu žvejojamos visos rūšys, išskyrus Atlanto silkes ir skumbres:

a) 1.5 punkte nurodyta informacija;

b) nuo ankstesnio perdavimo sugautos kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

c) ICES kvadratas, kuriame įvykdytas sugavimas.

1.4. Kiekvieną kartą, kai laivas plaukia iš vieno ICES kvadrato į kitą:

a) 1.5 punkte nurodyta informacija;

b) nuo ankstesnio perdavimo sugautos kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai);

c) ICES kvadratas, kuriame įvykdytas sugavimas.

1.5. a) Laivo pavadinimas, radijo šaukinys, išorinės laivo identifikavimo raidės ir skaičiai bei kapitono pavardė;

b) licencijos numeris, jeigu laivui ji buvo išduota;

c) atitinkamo reiso metu perduodamo pranešimo eilės numeris;

d) pranešimo tipo identifikavimas;

e) data, laikas ir geografinė laivo buvimo vieta.

▼B

2.1. 1 punkte išdėstyta informacija Europos Bendrijų Komisijai į Briuselį perduodama (teleksas 24189 FISEU-B) viena iš toliau 3 punkte išvardytų radijo stočių ir tos informacijos forma turi atitikti nurodytąją 4 punkte.

2.2. Jeigu dėl *force majeure* aplinkybių laivas pranešimo perduoti negali, tą pranešimą jo vardu gali perduoti kitas laivas.

3.

Radijo stoties pavadinimas	*Radijo stoties šaukinys*
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
GeteborgasS	OG
Turku	OF

4. *Pranešimų forma*

1 punkte nurodytoje informacijoje turi būti pateikti tokie duomenys, išdėstyti šia tvarka:

— laivo pavadinimas,

— radijo šaukinys,

— išorinio identifikavimo raidės ir skaičiai,

— atitinkamo reiso metu pasiųsto pranešimo eilės numeris,

— pranešimo tipo nurodymas pagal toliau pateiktą kodą:

  — pranešimas įplaukiant į vieną iš 1.1 punkte nurodytų zonų: „IN“,

  — pranešimas išplaukiant iš vienos 1.1 punkte nurodytų zonų: „OUT“,

  — pranešimas, kai laivas plaukia iš vieno ICES kvadrato į kitą: „ICES“,

  — savaitinis pranešimas: „WKL“,

  — kas trečią dieną perduodamas pranešimas: „2 WKL“,

— data, laikas ir geografinė laivo buvimo vieta,

— ICES kvadratai/parajoniai, kuriuose ketinama pradėti žvejybą,

— numatoma žvejybos pradžios data,

— kiekvienos žuvies rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai) laivo triume, naudojant 5 punkte pateiktą kodą,

▼B

— nuo pirmesnio pranešimo perdavimo sužvejotas kiekvienos žuvies rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai), naudojant 5 punkte pateiktą kodą,

— ICES kvadratai/parajoniai, kuriuose įvykdytas sugavimas,

— nuo ankstesnio pranešimo perdavimo kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai), perkrautas į kitus laivus arba iš jų pakrautas į laivą,

— laivo, į kurį buvo perkrautas sugavimas arba iš kurio jis buvo iškrautas, pavadinimas ir radijo šaukinys,

— Bendrijos uoste nuo pirmesnio pranešimo perdavimo iškrautas kiekvienos rūšies kiekis (nurodomi gyvojo svorio kilogramai),

— kapitono pavardė.

5. Pirmiau pateiktame 1.4 punkte minėtas kodas, kuris turi būti naudojamas laive laikomoms žuvų rūšims nurodyti:

Alfonsinos (*Beryx* spp.)	WHB
Amerikinė plekšnė (*Hippoglossoides platessoides*)	PLA
Ančiuviai (*Engraulis encrasicolus*)	ANE
Jūrų velniai (*Lophius* spp.)	MNZ
Sidabražuvė (*Argentina silus)*	ARG
Atlanto jūrų karšis (*Brama brama)*	POA
Milžinryklis (*Cetorinhus maximus*)	BSK
Juodoji kardžuvė (*Aphanopus carbo*)	BSF
Dvipelekė jūrų lydeka (*Molva dypterygia)*	BLI
Žydrasis merlangas (*Micromesistius poutassou)*	WHB
Bob krevetės (*Xyphooenaeus kroyerii*)	BOB
Menkė (*Gadus morhua*)	COD
Krevetės (*Crangon crangon*)	CSH
Kalmaras (*Loligo* spp.)	SQC
Paprastasis dygliaryklis (*Squalus acanthias*)	DGS
Siūlauodegė menkė (*Physcis* spp.)	FOR
Juodasis otas (*Reinhardtius hippoglossoides*)	GHL
Juodadėmė menkė (*Melanogrammus aeglefinus*)	HAD
Europinė jūrų lydeka (*Merluccius merluccius*)	HKE
Otas (*Hippoglossus hippoglossus*)	HAL
Atlanto silkė (*Clupea harengus*)	HER
Stauridė (*Trachurus trachurus*)	HOM
Jūrų lydeka (*Molva molva*)	LIN
Skumbrė (*Scomber scombrus*)	MAC
Dėmėtasis otas (*Lepidorhombus* spp.)	LEZ
Paprastoji šiaurinė krevetė (*Pandalus borealis*)	PRA
Norveginis omaras (*Nephrops norvegicus*)	NEP
Esmarko menkutė (*Trisopterus esmarkii*)	NOP
Atlantinis didžiagalvis (*Hoplostethus atlanticus*)	ORY

▼B

Kitos	OTH
Jūrų plekšnė (*Pleuronectes platessa*)	PL
Sidabrinė saida (*Pollachius pollachius*)	POL
Silkinis ryklys (*Lamna nasus*)	POR
Jūrų ešerys (*Sebastes* spp.)	RED
Rausvasis jūrų karosas (*Pagellus bogaraveo*)	SBR
Bukažiotė ilgauodegė (*Coryphaenoides rupestris*)	RNG
Ledjūrio menkė (*Pollachius virens*)	POK
Atlanto lašiša (*Salmo salar*)	SAL
Tobiniai (*Ammodytes* spp.)	SAN
Sardinė (*Sardina pilchardus*)	PIL
Rykliai (*Selachii, Pleurotremata*)	SKH
Krevetės (*Penaeidae*)	PEZ
Bretlingis (*Sprattus sprattus*)	SPR
Kalmariniai (*Illex* spp.)	SQX
Tunas (*Thunnidae*)	TUN
Didžiadantė menkė (*Brosme brosme*)	USK
Merlangas (*Merlangus merlangus*)	WHG
Geltonuodegė plekšnė (*Limanda ferruginea*)	YEL

▼B

X PRIEDAS

ŽUVŲ RŪŠIŲ SĄRAŠAS

Bendrinis lietuviškas pavadinimas	Mokslinis pavadinimas	Trijų raidžių kodas
Priedugnio žuvys		
Atlanto menkė	*Gadus morhua*	COD
Juodadėmė menkė	*Melanogrammus aeglefinus*	HAD
Atlanto raudonieji ešeriai	*Sebastes sp.*	RED
Didysis jūrų ešerys	*Sebastes marinus*	REG
Snapasnukis jūrų ešerys	*Sebastes mentella*	REB
Rožinis jūrų ešerys	*Sebastes fasciatus*	REN
Sidabrinė jūrų lydeka	*Merluccius bilinearis*	HKS
Raudonoji jūrų vėgėlė (*)	*Urophycis chuss*	HKR
Ledjūrio menkė	*Pollachius virens*	POK
Amerikinė jūrų plekšnė	*Hippoglossoides platessoides*	PLA
Raudonoji plekšnė	*Glyptocephalus cynoglossus*	WIT
Geltonuodegė plekšnė	*Limanda ferruginea*	YEL
Polarianė menkutė	*Boreogadus saida*	POC
Bukažiotė ilgauodegė	*Coryphaenoides rupestris*	RNG
Šiaurinė ilgauodegė	*Macrourus berglax*	RHG
Tobiniai	*Ammodytes sp.*	SAN
Builiai	*Myoxocephalus sp.*	SCU
Geltonasis jūrų karosas	*Stenotomus chrysops*	SCP
Jūrų ešerys tautoga	*Tautoga onitis*	TAU
Chameleongalvė	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	TIL
Baltoji jūrų vėgėlė (*)	*Urophycis tenuis*	HKW
Vilkžuvės (NS)	*Anarhicas sp.*	CAT
Atlanto vilkžuvė	*Anarhichas lupus*	CAA
Mažoji vilkžuvė	*Anarhichas minor*	CAS
Juodasis otas	*Reinharditius hippoglossoides*	GHL
Atlanto otas	*Hippoglossus hippoglossus*	HAL
Žieminė plekšnė	*Pseudopleuronectes americanus*	FLW
Vasarinė plekšnė	*Paralichthys dentatus*	FLS
Veidrodinis otas	*Scophthalmus aquosus*	FLD
Plekšninės (NS)	*Pleuronectiformes*	FLX
Amerikinis jūrų velnias	*Lophius americanus*	ANG
Jūrų gaidžiai	*Prionotus sp.*	SRA
Atlanto menkelė	*Microgadus tomcod*	TOM
Snapasnukė antimora	*Antimora rostrata*	ANT
Žydrasis merlangas	*Micromesistius poutassou*	WHB
Mėlynasis jūrų ešerys	*Tautogolabrus adspersus*	CUN
Didžiadantė menkė	*Brosme brosme*	USK
Grenlandijos menkė	*Gadus ogac*	GRC
Dvipelekė jūrų lydeka	*Molva dypterygia*	BLI
Jūrų lydeka	*Molva molva*	LIN
Priedugnio žuvys (NS)		GRO
Pelaginės		
Atlanto silkė	*Clupea harengus*	HER
Atlanto skumbrė	*Scomber scombrus*	MAC

▼B

Bendrinis lietuviškas pavadinimas	Mokslinis pavadinimas	Trijų raidžių kodas
Atlanto taukžuvė	*Peprilus triacanthus*	BUT
Atlanto silkenė	*Brevoortia tyrannus*	MHA
Atlanto saira	*Scomberesox saurus*	SAU
Paprastoji ančiovetė	*Anchoa mitchilli*	ANB
Melsvažuvė	*Pomatomus saltatrix*	BLU
Didysis karanksas	*Caranx hippos*	CVJ
Makrelinis tunas	*Auxis thazard*	FRI
Karališkoji makrelė	*Scomberomourus cavalla*	KGM
Dėmėtoji Ispanijos makrelė	*Scomberomourus maculatus*	SSM
Buriažuvė	*Istiophorus platypterus*	SAI
Baltasis marlinas	*Tetrapturus albidus*	WHM
Mėlynasis marlinas	*Makaira nigricans*	BUM
Jūrų rupūžė	*Cyclopterus lumpus*	LUM
Šiaurinė karališkoji kuprotė	*Menticirrhus saxatilis*	KGF
Dėmėtoji dygliapilvė	*Sphoeroides maculatus*	PUF
Artkinės gyvavedės vėgėlės (likodai) (NS)	*Lycodes sp.*	ELZ
Amerikinė gyvavedė vėgėlė	*Macrozoarces americanus*	OPT
Durklažuvė	*Xiphias gladius*	SWO
Ilgapelekis tunas	*Thunnus alalunga*	ALB
Paprastoji pelamidė	*Sarda sarda*	BON
Dėmėtasis mažasis tunas	*Euthynnus alletteratus*	LTA
Didžiaakis tunas	*Thunnus obesus*	BET
Paprastasis tunas	*Thunnus thynnus*	BFT
Dryžuotasis tunas	*Katsuwonus pelamis*	SKJ
Geltonpelekis tunas	*Thunnus albacares*	YFT
Skumbrinės (NS)	*Scombridae*	TUN
Pelaginės žuvys (NS)		PEL
Bestuburiai		
Ilgačiuopiklis kalmaras (Loligo)	*Loligo pealei*	SQL
Trumpačiuopiklis kalmaras (Illex)	*Illex illecebrosus*	SQI
Kalmariniai (NS)	*Loliginidae, Ommastrephidae*	SQU
Peiliakriaunė geldutė	*Ensis directus*	CLR
Mercenarija	*Mercenaria mercenaria*	CLH
Daugiašerės kirmėlės (NS)	*Polycheata*	WOR
Atlantinis kardauodegis	*Limulus polyphemus*	HSC
Jūrų bestuburiai (NS)	*Invertebrata*	INV
Kitos žuvys		
Silkinis šedas	*Alosa pseudoharengus*	ALE
Amerikos jūrų ungurys	*Conger oceanicus*	COA
Amerikos gėlavandenis ungurys	*Anguilla rostrata*	ELA
Atlantinė miksina	*Myxine glutinosa*	MYG
Amerikos perpelė	*Alosa sapidissima*	SHA
Sidabražuvės (NS)	*Argentina sp.*	ARG
Islandijos geldutė	*Arctica islandica*	CLQ
Smėlinė mija	*Mya arenaria*	CLS
Didžioji spisula	*Spisula solidissima*	CLB
Stimpsono geldutė	*Spisula polynyma*	CLT
Dvigeldžiai (NS)		CLX

▼B

Bendrinis lietuviškas pavadinimas	Mokslinis pavadinimas	Trijų raidžių kodas
	Prionodesmacea, Teleodesmacea	
Įlankinė akiniuotoji šukutė	*Argopecten irradians*	SCB
Akiniuotoji šukutė	*Argopecten gibbus*	SCC
Islandijos šukutė	*Chylamys islandica*	ISC
Magelano šukutė	*Placopecten magellanicus*	SCA
Šukutės (NS)	*Pectinidae*	SCX
Amerikinė austrė	*Crassostrea virginica*	OYA
Valgomoji midija	*Mytilus edulis*	MUS
Bukcinos (NS)	*Busycon sp.*	WHX
Litorinos (NS)	*Littorina sp.*	PER
Jūrų moliuskai (NS)	*Mollusca*	MOL
Paprastoji kuprotė	*Micropogonias undulatus*	CKA
Sidabrinė vėjažuvė	*Strongylura marina*	NFA
Atlanto lašiša	*Salmo salar*	SAL
Atlanto sidabrašonė	*Menidia menidia*	SSA
Atlanto plonoji silkė	*Opisthonema oglinum*	THA
Berdo švelniagalvė	*Alepocephalus bairdii*	ALC
Barzdotoji tamsioji kuprotė	*Pogonias cromis*	BDM
Juodasis jūrų ešerys	*Centropristis striata*	BSB
Melsvanugarė perpelė	*Alosa aestivalis*	BBH
Stintenė	*Mallotus villosus*	CAP
Šalviai (NS)	*Salvelinus sp.*	CHR
Karališkasis ešerys	*Rachycentron canadum*	CBA
Žuvis pompanas (murmeklė)	*Trachinotus carolinus*	POM
Pilkoji perpelė	*Dorosoma cepedianum*	SHG
Murmeklės (NS)	*Pomadasyidae*	GRX
Atlantinis uolinis krabas	*Cancer irroratus*	CRK
Melsvasis krabas	*Callinectes sapidus*	CRB
Pakrantės krabas	*Carcinus maenas*	CRG
Šiaurės krabas	*Cancer borealis*	CRJ
Plokščiasis krabas	*Chionoecetes opilio*	CRQ
Penkiadantis krabas	*Geryon quinquedens*	CRR
Didysis uolinis krabas	*Lithodes maia*	KCT
Jūrų krabai (NS)	*Reptantia*	CRA
Amerikinis omaras	*Homarus americanus*	LBA
Krevetės	*Pandalus borealis*	PRA
Rausvoji krevetė	*Pandalus montagui*	AES
Plonaūsės krevetės (NS)	*Penaeus sp.*	PEN
Bežnyplės krevetės	*Pandalus sp.*	PAN
Jūrų vėžiagyviai (NS)	*Crustacea*	CRU
Smėlinis jūrų ežys	*Strongylocentrotus sp.*	URC
Rudeninė perpelė	*Alosa mediocris*	SHH
Šviečiantys ančiuviai	*Notoscopelus sp.*	LAX
Kefalinės (NS)	*Mugilidae*	MUL
Š. Amerikos taukžuvė	*Peprilus alepidotus (= paru)*	HVF
Geltonpelekė murmeklė	*Orthopristis chrysoptera*	PIG
Dantytoji stinta	*Osmerus mordax*	SMR
Raudonoji kuprotė	*Sciaenops ocellatus*	RDM

▼B

Bendrinis lietuviškas pavadinimas	Mokslinis pavadinimas	Trijų raidžių kodas
Paprastasis jūrų karšis	*Pagrus pagrus*	RPG
Plienagalvė stauridė	*Trachurus lathami*	RSC
Smėlinis ešerys	*Diplectrum formosum*	PES
Avingalvis karosas	*Archosargus probatocephalus*	SPH
Dryžuotoji kuprotė	*Leiostomus xanthurus*	SPT
Dėmėtoji starkinė kuprotė	*Cynosdon nebulosus*	SWF
Karališkoji kuprotė	*Cynosdon regalis*	STG
Uolinis jūrų ešerys	*Morone saxatilis*	STB
Ersketinės (NS)	*Adpenseridae*	STU
Atlanto tarpūnas	*Tarpon (= megalops) atlanticus*	TAR
Lašišos (NS)	*Salmo sp.*	TRO
Amerikos uolinis ešerys	*Morone americana*	PEW
Alfonsinos (NS)	*Beryx sp.*	ALF
Spygliuotasis ryklys	*Squalus acanthias*	DGS
Spygliuotieji rykliai (NS)	*Squalidae*	DGX
Smėlinis tigrinis ryklys	*Odontaspis taurus*	CCT
Silkinis ryklys	*Lamna nasus*	POR
Mako ryklys	*Isurus oxyrinchus*	SMA
Prietemų pilkasis ryklys	*Carcharhinus obscurus*	DUS
Melsvasis ryklys	*Prionace glauca*	BSH
Didieji rykliai (NS)	*Squaliformes*	SHX
Atlanto smailiasnukis ryklys	*Rhizoprionodon terraenova*	RHT
Juodasis spygliuotasis ryklys	*Centroscyllium fabridi*	CFB
Grenlandijos ryklys	*Sonmnousus microcephalus*	GSK
Milžinryklis	*Cetorhinus maximus*	BSK
Rajožuvės (NS)	*Raja sp.*	SKA
Ežinė raja	*Leucoraja erinacea*	RJD
Arktinė raja	*Amblyraja hyperborea*	RJG
Barndoor skate	*Dipturus laevis*	RJL
Didžioji taškuotoji raja	*Leucoraja ocellata*	RJT
Žvaigždėtoji raja	*Amblyraja radiata*	RJR
Smooth skate	*Malcoraja senta*	RJS
Spinytail skate (Spinetail Ray)	*Bathyraja spinicauda*	RJO
Kaulinės (NS)		FIN

(*) Pagal STACRES 1970 m. metiniame susirinkime priimtą rekomendaciją (ICNAF Raudonoji knyga, I dalis, p. 67) pateikiant statistinę ataskaitą *Urophycis* genties Europinės jūrų lydekos nurodomos taip: a) teikiant ataskaitą apie europinę jūrų lydeką iš 1, 2 ir 3 parajonių bei 4R, S, T ir V kvadratų, ji nurodoma kaip baltoji jūrų vėgėlė, *Urophycis tenuis*; b) ūdiniais žvejybos įrankiais sužvejota europinė jūrų lydeka arba bet kokia kita didesnė nei 55 cm standartinio dydžio šios genties jūrų lydeka, nepaisant jos žvejybos būdos, iš 4W, X kvadratų ir 5 parajonio bei 6 statistinio rajono nurodoma kaip baltoji jūrų vėgėlė, *Urophycis tenuis*; c) išskyrus b punkto nuostatas, 4W, X kvadratuose ir 5 parajonyje bei 6 statistiniame rajone sužvejotos kitos *Urophycis* genties europinės jūrų lydekos nurodomos kaip raudoji jūrų vėgėlė, *Urophycis chuss*.

▼B

XI PRIEDAS

VIRŠUTINIAME TRALO MAIŠO PANELYJE LEIDŽIAMAS PRITVIRTINTI UŽMOVAS

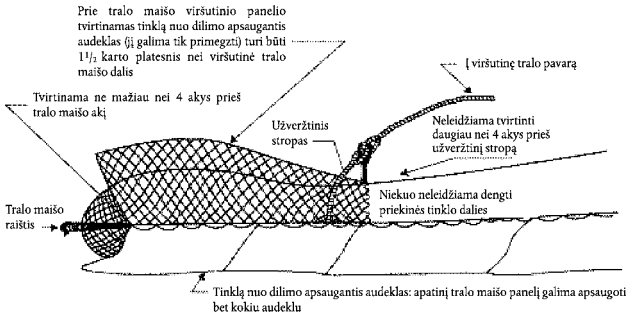
1. ICNAF tipo viršutinio tralo maišo panelio užmovas

Apsaugantis nuo apgadinimo arba sumažinantis apgadinimą prie viršutinės tralo maišo dalies tvirtinamas ICNAF tipo viršutinio tralo maišo panelio užmovas – tai stačiakampio formos tinklinio audeklo gabalas, atitinkantis šiuos reikalavimus:

a) tinklinio audeklo gabalo akies dydis negali būti mažesnis nei nurodytas 10 straipsnyje;

b) prie tralo maišo galima tvirtinti tik tinklinio audeklo gabalo priekinį ir abu šoninius kraštus, ir tas gabalas turi būti pritvirtinamas taip, kad už užveržtinio stropo būtų ne daugiau kaip keturios to gabalo akys ir kad jis baigtųsi ne arčiau kaip per keturias akis iki tralo maišo raiščio akies; jeigu užveržtinis stropas nenaudojamas, tinklinio audeklo gabalas neturi dengti daugiau nei trečdalį tralo maišo, jeigu matuojama ne mažiau nei už keturių akių nuo tralo maišo raiščio akies;

c) tinklinio audeklo gabalo plotis turi būti toks, kad jame būtų bent pusantro karto daugiau akių už toje tralo maišo dalyje, kurią jis dengia, esantį tinklo akių skaičių, jeigu ir tinklinio audeklo gabalo, ir tralo maišo plotis buvo matuojami statmenai išilginei tralo maišo ašiai.



2. Sudėtinis užleistinis tinklinio audeklo gabalų viršutinio tralo maišo panelio užmovas

Tinklinio audeklo gabalai, kurių visose dalyse esančių akių dydis, nepaisant, ar tinklinis audeklas šlapias, ar sausas, yra ne mažesnis už to tinklo, prie kurio tie gabalai tvirtinami, akių dydį, jeigu:

i) kiekvienas tinklinio audeklo gabalas:

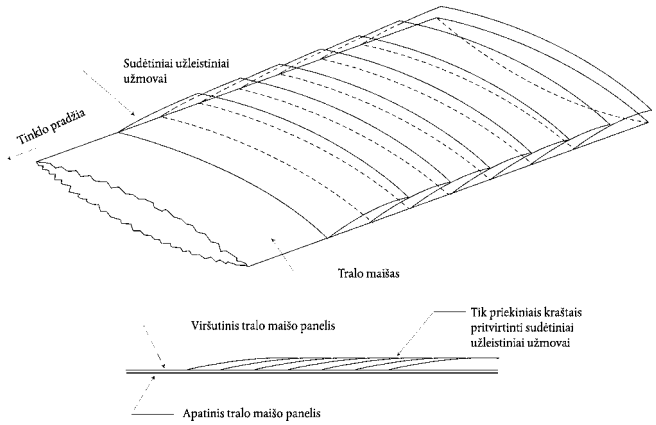
   a) tik priekiniu kraštu tvirtinamas skersai tralo maišo, stačiu kampu išilginei tralo maišo ašiai;

   b) gabalo plotis yra bent toks pat kaip ir tralo maišo (tas plotis matuojamas gabalo tvirtinimo prie tralo maišo vietoje stačiu kampu išilginei tralo maišo ašiai); ir

   c) jis ne ilgesnis nei 10 akių.

ii) visų tokiu būdu pritvirtintų tinklinio audeklo gabalų ilgis nėra didesnis nei du trečdaliai tralo maišo ilgio.

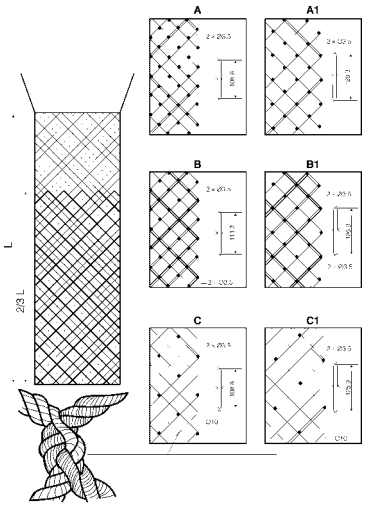
▼B



LENKIŠKAS TRALO MAIŠO VIRŠUTINIO PANELIO UŽMOVAS

3. **Didelių akių (modifikuotas, lenkiško tipo) viršutinio tralo maišo panelio užmovas**

Pritvirtintas prie viršutinės galinės tralo maišo dalies ir dengiantis visą viršutinę tralo maišo dalį arba bet kokią tralo maišo viršaus dalį stačiakampio formos tokios pat kaip ir tralo maišo tinklinio audeklo arba viengijo, storo špagato bemazgės tinklinio audeklo gabalas, kurio visų dalių akių kraštinės ilgis du kartus viršija tralo maišo tinklo akių kraštinės ilgį, jeigu matuojamas šlapio tinklinio audeklo gabalo akių dydis, ir kurio priekinis, šoniniai ir galinis kraštai prie tralo maišo tvirtinami taip, kad kiekviena to tinklinio audeklo gabalo akis visiškai sutaptų su keturiomis tralo maišo akimis.



▼B

XII PRIEDAS

MINIMALUS ŽUVŲ DYDIS (*)

Žuvų rūšis	Be žiaunų ir išdarinėta, su oda arba be jos, šviežia ar atšaldyta, sušaldyta arba sūdyta žuvis			
	Visa	Be galvos	Be galvos ir uodegos	Be galvos ir pjauta pusiau
Atlanto menkė	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Juodasis otas	30 cm	netaikoma	netaikoma	netaikoma
Amerikinė plekšnė	25 cm	19 cm	15 cm	netaikoma
Geltonuodegė plekšnė	25 cm	19 cm	15 cm	netaikoma

(*) Žuvies dydis, jei tai yra Atlanto menkė – žuvies, įgaubtu ar visiškai skeltu uodegos peleku, ilgis; kitų žuvų rūšių dydis – tai visos žuvies ilgis.
(**) Mažiausias ilgis taikomas žaliai sūdytai žuviai.

▼B

XIII PRIEDAS

SUGAVIMO REGISTRAVIMAS (ĮRAŠAI LAIVO ŽURNALE)

ĮRAIŠAI LAIVO ŽVEJYBOS ŽURNALE

Informacinis įrašas	Tipinis kodas
Laivo pavadinimas	01
Laivo valstybė	02
Laivo registravimo numeris	03
Registracijos uostas	04
Naudojamų žvejybos įrankių tipai (skirtingiems žvejybos įrankių tipams skiriamas atskiras įrašas)	10
Žvejybos įrankių tipas	
Data:	
– diena	20
– mėnuo	21
– metai	22
Vieta:	
– platuma	31
– ilguma	32
– statistinis rajonas	33
Žvejybos operacijų skaičius per 24 valandų laikotarpį ([1])	40
Valandų, kurias buvo žvejota žvejybos įrankiais per 24 valandų laikotarpį, skaičius ([1])	41
Žuvų rūšių pavadinimai (II priedas)	
Kasdienis kiekvienos žuvies rūšies sugavimas (suapvalintomis gyvojo svorio tonomis)	50
Kasdienis kiekvienos žuvies rūšies sugavimas, skirtas maistui	61
Kasdienis kiekvienos žuvies rūšies sugavimas, skirtas žuvų miltams gaminti	62
Kasdien į jūrą išmetamas kiekvieno žuvies rūšies kiekis	63
Perkrovimo vieta (-os)	70
Perkrovimo data (-os)	71
Kapitono parašas	80

([1]) Jeigu tuo pačiu 24 valandų laikotarpiu naudojami dviejų arba daugiau tipų žvejybos įrankiai, skirtingiems tipams skiriami atskiri įrašai.

ŽVEJYBOS ĮRANKIŲ KODAI

Žvejybos įrankių kategorijos	Tipinis sutrumpinimo kodas
Gaubiamieji tinklai	
Su lynu gaubiamojo tinklo apačiai sutraukti (gaubiamieji tinklai)	PS
– iš vieno laivo valdomi gaubiamieji tinklai	PS1
– iš dviejų laivų valdomi gaubiamieji tinklai	PS2

▼B

Žvejybos įrankių kategorijos	Tipinis sutrumpinimo kodas
Gaubiamieji tinklai be lyno gaubiamojo tinklo apačiai sutraukti (gaubiamasis tinklas, sudarytas iš vidurinės plačios pusapvalės dalies ir dviejų siaurų sparnų) (lampara)	LA
Vilktiniai tinklai	SB
Iš boto arba laivo valdomi vilktiniai tinklai	SV
– daniškas velkamasis tinklas	SDN
– škotiškas velkamasis tinklas	SSC
– porinis vilktinis tinklas	SPR
vilktiniai tinklai (nenurodomi)	SX
Tralai	
Dugninės gaudyklės	FPO
Dugniniai tralai	
– spinduliniai tralai	TBB
– tralai su kėtoklėmis ([1])	OTB
– dviejų laivų traukiami tralai	PTB
– tralai omarams gaudyti	TBN
– tralai krevetėms gaudyti	TBS
– dugniniai tralai (nenurodomi)	TB
Įvairiagyliai tralai	
– tralai su kėtoklėmis	OTM
– dviejų laivų traukiami tralai	PTM
– tralai krevetėms gaudyti	TMS
– Įvairiagyliai tralai (nenurodomi)	TM
Dviejų laivų traukiami tralai su kėtoklėmis	OTT
Tralai su kėtoklėmis (nenurodomi)	OT
Dviejų laivų traukiami tralai (nenurodomi)	PT
Kiti tralai (nenurodomi)	TX
Dragos	
Laivu traukiamos dragos	DRB
Rankinės dragos	DRH
Keliamieji tinklai	
Rankiniai pakeliamieji tinklai	LNP
Iš laivų valdomi pakeliamieji tinklai	LNB
Nuo kranto iškeliami stacionarieji tinklai	LNS
Keliamieji tinklai (nenurodomi)	LN
Metamieji žvejybos įrankiai	
Apskritieji tinklai	FCN
Metamieji žvejybos įrankiai (nenurodomi)	FG

▼B

Žvejybos įrankių kategorijos	Tipinis sutrumpinimo kodas
Žiauniniai tinklaičiai ir vertikalieji tinklaičiai	
Inkariniai žiauniniai tinklaičiai	GNS
Dreifuojantieji tinklai	GND
Apsupamieji žiauniniai tinklaičiai	GNC
Statomieji žiauniniai tinklaičiai	GNF
Sieniniai tinklai	GTR
Kombinuotieji žiauniniai tinklaičiai-sieniniai tinklai	GTN
Žiauniniai tinklaičiai ir vertikalieji tinklaičiai (nenurodomi)	GEN
Žiauniniai tinklaičiai (nenurodomi)	GN
Gaudyklės	
Stacionarūs neuždengiami užtveriamieji tinklai	FPN
Venteriai	FYK
Kūgio formos įrenginiai iš tinklinio audeklo	FSN
Aptvarai, paprastieji užtvarai, iš užtvarų įrengtos gaudyklės	FWR
Gaudyklės žuvims vandens paviršiuje gaudyti	FAR
Gaudyklės (nenurodomos)	FIX
Kabliukai ir ūdos	
Rankinės ūdos ir kartinės ūdos (rankinės) ([2])	LHP
Rankinės ūdos ir kartinės ūdos (mechanizuotos) ([2])	LHM
Inkarinės ūdos (inkarinės ilgosios ūdos)	LLS
Dreifuojančios ilgosios ūdos	LLD
Ilgosios ūdos (nenurodomos)	LL
Velkamosios ūdos	LTL
Kabliukai ir ūdos (nenurodoma) ([3])	LX
Banginių medžiojimas	
Harpūnai	HAR
Laimikio iškrovimo ir pakrovimo mašinos bei įrenginiai	
Siurbliai	HMP
Mechanizuotos dragos	HMD
Laimikio iškrovimo ir pakrovimo mašinos bei įrenginiai (nenurodomos)	HMX
Įvairūs žvejybos įrankiai ([4])	MIS
Pramoginiai žvejybos įrankiai	RG
Nežinomi arba nenurodomi žvejybos įrankiai	NK

([1]) Žvejybos agentūros dugninius bortinius ar laivagalio tralus ir įvairiagylius bortinius arba laivagalio tralus atitinkamai gali žymėti atitinkamai OTB-1 ir OTB – 2 bei OTM-1 ir OTM-2.

([2]) Įskaitant traukiamąsias ūdas kalmarams gaudyti.

([3]) LDV kodu žymimi pateikiami ankstesni duomenys apie iš plokščiadugnės valties valdomais ūdiniais žvejybos įrankiais sužvejotus kiekius.

([4]) Ši antraštė apima: rankinius ir laimikiui iš tinklo perkrauti naudojamus tinklus, varomosios žvejybos

▼B

Žvejybos įrankių kategorijos	Tipinis sutrumpinimo kodas
tinklus, gaudymą paprastais rankiniais įrankiais su nardymo įranga ar be jos, nuodus, sprogmenis, išmokytus gyvūnus, gaudymą elektra.	

ŽVEJYBOS LAIVŲ KODAI

A. **Pagrindiniai laivų tipai**

FAO kodas	Laivo tipas
BO	Žvejybos apsaugos ir priežiūros laivas
CO	Mokomasis žvejybos laivas
DB	Mechanine draga žvejojantis laivas
DM	Hidrauline draga žvejojantis laivas
DO	Bimeris
DOX	Draga žvejojantis laivas (k. n.)
FO	Žuvų gabenantis laivas
FX	Žvejybos laivas (k. n.)
GO	Žiauniniais tinklaičiais žvejojantis laivas
HOX	Pagrindinis laivas (k. n.)
HSF	Pagrindinis perdirbimo laivas
KO	Laivas-ligoninė
LH	Rankinėmis ūdomis žvejojantis laivas
LL	Ilgosiomis ūdomis žvejojantis laivas
LO	Ūdomis žvejojantis laivas
LP	Kartinėmis ūdomis žvejojantis laivas
LT	Laivas, kuriame yra automatizuota žvejybos ūdomis sistema
MO	Universalieji laivai
MSN	Rankinėmis ūdomis žvejojantis seineris
MTG	Traleris drifteris
MTS	Gaubiamaisiais tinklais žvejojantis traleris
NB	Keliamaisiais tinklais žvejojantis tenderis
NO	Keliamaisiais tinklais žvejojantis laivas
NOX	Keliamaisiais tinklais žvejojantis laivas (k. n.)
PO	Siurblius naudojantis laivas
SN	Supamaisiais tinklais žvejojantis laivas
SO	Seineris
SOX	Seineris (k. n.)
SP	Gaubiamaisiais tinklais žvejojantis laivas
SPE	Gaubiamaisiais europinio tipo tinklais žvejojantis laivas

▼B

FAO kodas	Laivo tipas
SPT	Tunus gaubiamaisiais tinklais žvejojantis laivas
TO	Traleris
TOX	Traleriai (k. n.)
TS	Bortinio tralavimo traleris
TSF	Bortinio tralavimo traleris-šaldytuvas
TSW	Bortinio tralavimo traleris, kurio sužvejota žuvis kraunama ant ledo
TT	Laivagalinio tralavimo traleris
TTF	Laivagalinio tralavimo traleris-šaldytuvas
TTP	Laivagalinio tralavimo traleris-perdirbimo laivas
TU	Autrigerinis traleris
WO	Gaudykles statantis laivas
WOP	Dugnines gaudykles statantis laivas
WOX	Gaudykles statantys laivai (k. n.)
ZO	Žuvų išteklius tyrinėjantis laivas
DRN	Dreifuojančiais tinklais žvejojantis laivas

k. n. – kitur neidentifikuotas (-i).

B. **Pagrindinė laivo veikla**

Alfa kodas	Kategorija
ANC	Inkaro nuleidimas
DRI	Dreifavimas
FIS	Žvejyba
HAU	Žvejybos operacija
PRO	Perdirbimas
STE	Laivo plaukimas
TRX	Perkrovimas (iš laivo arba į laivą)
OTH	Kita – turi būti nurodyta

▼B

XIV PRIEDAS

NAFO RAJONAS

Toliau pateikiamas sąrašas – tai dalinis išteklių, apie kuriuos privaloma pranešti pagal 30 straipsnio 2 dalį, sąrašas.

ANG/N3NO.	*Lophius americanus*	Amerikinis jūrų velnias
CAA/N3LMN.	*Anarhichas lupus*	Atlanto vilkžuvė
CAT/N3LMN.	*Anarhichas* spp.	Vilkžuvinės (kitur neindetifikuotos)
HAD/N3NO.	*Melanogrammus aeglefinus*	Juodadėmė menkė
HAL/N23KL.	*Hippoglossus hippoglossus*	Atlanto otas
HAL/N3M.	*Hippoglossus hippoglossus*	Atlanto otas
HAL/N3NO.	*Hippoglossus hippogbssus*	Atlanto otas
HKR/N2J3KL.	*Umphycis chuss*	Raudonoji jūrų vėgėlė
HKR/N3MNO.	*Umphycis chuss*	Raudonoji jūrų vėgėlė
HKS/N3NLMO.	*Merlucius bilinearis*	Sidabrinė jūrų lydeka
HKW/N2J3KL	*Umphycis tennis*	Baltoji jūrų vėgėlė
RED/N3O.	*Sebastes* spp.	Atlanto raudonieji ešeriai
RHG/N23.	*Macrourus berglax*	Šiaurinė ilgauodegė
SKA/N2J3KL.	*Raja* spp.	Rajožuvės
SKA/N3M.	*Raja* spp.	Rajožuvės
SKA/N3NO.	*Raja* spp.	Rajožuvės
VFF/N3LMN.	—	Nerūšiuotos žuvys, neidentifikuotos
WIT/N3M.	*Glyptocephalus cynoglossus*	Raudonoji plekšnė
YEL/N3M.	*Limanda ferruginea*	Geltonuodegė plekšnė

▼B

XV PRIEDAS

SPECIALIZUOTOS ŽVEJYBOS DRAUDIMAS CCAMLR RAJONE

Tikslinės rūšys	Zona	Draudimo laikotarpis
Notothenia rossii	FAO 48.1 Antarktis, Peninsula rajone	Visus metus
	FAO 48.2 Antarktis, aplink South Orkneys	
	FAO 48.3 Antarktis, aplink South Georgia	
Pelekinės žuvys	FAO 48.1 Antarktis (1)	Visus metus
	FAO 48.2 Antarktis (1)	
Gobionotothen gibberifrons	FAO 48.3	Visus metus
Chaenocephalus aceratus		
Pseudochaenichthys georgianus		
Lepidonotothen squamifrons		
Patagonotothen guntheri		
Dissostichus spp.	FAO 48.5 Antarktis	Nuo 2003 12 1 iki 2004 11 30
Dissostichus spp.	FAO 88.3 Antarktis (1)	Visus metus
	FAO 58.5.1 Antarktis (1) (2)	
	FAO 58.5.2 Antarktis į rytus nuo 79°20′ rytų ilgumos ir už išimtinės ekonominės zonos ribų į vakarus nuo 79°20′ rytų ilgumos (1)	
	FAO 88.2 Antarktis į šiaurę nuo 65° pietų platumos (1)	
	FAO 58.4.4 Antarktis (1)	
	FAO 58.6 Antarktis (1)	
	FAO 58.7 Antarktis (1)	
Lepidonotothen squamifrons	FAO 58.4.4 (1)	Visus metus
Visos žuvų rūšys, išskyrus: *Champsocephalus gunnari* ir *Dissostichus eleginoides*	FAO 58.5.2 Antarktis	Nuo 2003 12 1 iki 2004 11 30
Dissostichus mawsoni	FAO 48.4 Antarktis (2)	Visus metus

(1) Išskyrus mokslinio tiriamojo darbo reikmėms.
(2) Išskyrus vandenis, kuriuose galioja nacionalinė jurisdikcija (išskirtinėse ekonominėse zonose).

▼B

XVI PRIEDAS

SUGAVIMO IR PRIEGAUDOS APRIBOJIMAI 2003–2004 M. VYKDANT NAUJĄ IR BANDOMĄJĄ ŽVEJYBĄ CCAMLR RAJONE

Parajonis/ kvadratas	Regionas	Sezonas	SSRU	*Dissostichus* spp. Sugavimo apribojimas (tonomis)	Priegaudos sugavimo apribojimas (tonomis)		
					Rajožuvės	*Macrourus* spp.	Kitos žuvų rūšis
48.6	Į šiaurę nuo 60° pietų platumos	Nuo 2004 3 1 iki 2004 8 31	A	455	50	73	20
	Į pietus nuo 60° pietų platumos	Nuo 2004 2 15 iki 2004 10 15	Visi	455	50	73	20
88.1	Visi parajoniai	Nuo 2003 12 1 iki 2004 8 31	A	0	(1)	(1)	0
			B	80	(1)	(1)	20
			C	223	(1)	(1)	20
			D	0	(1)	(1)	0
			E	57	(1)	(1)	20
			F	0	(1)	(1)	0
			G	83	(1)	(1)	20
			H	786	(1)	(1)	20
			I	776	(1)	(1)	20
			J	316	(1)	(1)	20
			K	749	(1)	(1)	20
			L	180	(1)	(1)	20
			Iš viso prajonių	3 250	163	520	

(1) Žuvų rūšių, kurios sugaunamos kaip priegauda, sugavimo apribojimo taisyklės, kurios taikomos atsižvelgiant į bendrą priegaudos apribojimą parajonyje:

— rajožuvės:	5 % *Dissostichus* spp. sugavimo apribojimo arba 50 tonų (taikomas didesnis skaičius),
— *Macrourus* spp.:	16 % *Dissostichus* spp. sugavimo apribojimo,
— kitos rūšys:	20 tonų vienam SSRU.